

# Diario de Burgos



FUNDADO en 1891

SABADO, 10 DE AGOSTO DE 1974  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
OCHO PESETAS  
AÑO LXXXIV. — N.º 25.735  
DEP LEGAL: BU-5-1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION, VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## Importantes acuerdos del Consejo de ministros presidido por S. A. R. el Príncipe de España

### Trascendentales resoluciones de carácter económico, social y turístico

#### El Gobierno, con don Juan Carlos, cumplimentó al Caudillo, una vez terminada la reunión



Madrid. — Presidido por S. A. R. el Príncipe de España, como Jefe del Estado en funciones, se ha reunido el Consejo de ministros, en el Palacio de El Pardo. Asistieron todos los miembros del Gobierno. — (Foto CIFRA GRAFICA)

Madrid (Cifra y Logos). — Bajo la presidencia de S. A. Real el Príncipe don Juan Carlos, Jefe de Estado en funciones, se reunió en la mañana de hoy el Consejo de ministros.

Terminada la reunión, a primera hora de la tarde, el Príncipe de España y el Gobierno en pleno cumplimentaron al Caudillo, que se hallaba en los jardines del Palacio, acompañado de su esposa, marqueses de Villaverde y jefes de las Casas civil y militar.

El Jefe del Estado departió durante largo rato con el Príncipe y los ministros.

**PALABRAS DEL PRINCIPE**

A última hora de la tarde, el ministro de Información y Jurisprudencia, señor Cabanillas Galla, recibió a los periodistas, a quienes amplió la referencia del Consejo, subrayando en primer término de la «Rueda de Prensa» que finalizó la conversación con los informadores, lo siguiente:

«El Consejo de ministros se inició con unas palabras del Príncipe de España, en las que manifestó que quería dejar constancia previa de su cariño y respeto hacia el Generalísimo, así como hacer los más fervientes votos para

(Pasa a la octava pag.)

## CRISIS DE GOBIERNO EN ARGENTINA

### Hacia un equilibrio de fuerzas en el nuevo Gabinete

Buenos Aires (Efe). — El Gabinete ministerial argentino presentó la dimisión el miércoles pasado, según informaron hoy a la Agencia «Efe» fuentes responsables de la esfera oficial.

En medios políticos locales se cree que la presidente María Estela de Perón resolverá el próximo lunes, rechazando las dimisiones o introduciendo algunos cambios.

Desde hace cuarenta y ocho horas circulan en Buenos Aires diversas versiones sobre esta crisis del Gabinete, que no fue confirmada ni desmentida hasta la fecha por las fuentes oficiales del Gobierno.

La atención de los observadores y de los medios políticos locales se centra sobre la suerte que correrá en esta crisis el ministro de Eco-

nomía, José Gelbard, que encabeza una corriente calificada de «moderada» que cuenta con importantes antagonistas en el Gobierno y en el partido peronista.

(Pasa a la página 15)

## Gerald Ford jura su cargo como nuevo presidente de los Estados Unidos

### Promete que llevará a cabo una búsqueda ininterrumpida y sincera de la paz mundial

Washington (Efe). — Gerald Ford juró solemnemente hoy defender la Constitución de los Estados Unidos en su puesto de presidente, el número 38 de los 198 años de Historia de la nación.

El juez Warren Burger, presidente del Tribunal Supremo norteamericano fue el principal testigo de la jura en la Casa Blanca.

Ford se comprometió a «cumplir fielmente con los requisitos del cargo de presidente de los Estados Unidos» y hacer «todo lo posible para preservar, proteger y defender la Constitución de los Estados Unidos».

Mientras se celebraba la ceremonia que asegura la ordenada transición de poder, Richard Nixon volaba con su familia a bordo del «jet» presidencial hacia su residencia californiana de San Clemente.

La carta de dimisión de Nixon fue entregada al secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger en el momento en que Nixon salió de Washington, dos horas antes de la jura de Ford.

Antes de su marcha Nixon se despidió con un mensaje emocionado, del personal que le ha servido en la Casa Blanca y de altos miembros de su Administración, muchos de los cuales seguirán en sus puestos con el nuevo presidente.

El día en Washington es nublado y la falta de sol añadió tristeza al momento.

«Nos marchamos», dijo Nixon desde el estrado donde dos horas después juró Ford, «con muchas esperanzas y profunda humildad y con mucho agradecimiento en nuestros corazones».

Después, haciendo un gran esfuerzo para que no aparecieran lágrimas en sus ojos, dijo: «Muchas gracias a todos».

Ford se convirtió en el primer presidente que asciende al alto cargo sin haber ganado unas elecciones anteriormente como vicepresidente. Hace ocho meses, en la misma sala donde hoy juró su cargo, el entonces presidente Nixon anunció a la nación por televisión que había decidido elegir a Ford para suceder al vicepresidente Agnew, quien di-

(Pasa a la página 15)



El nuevo presidente norteamericano, Gerald Ford, prestando juramento de su cargo. — (Foto tomada por «Fede» a través de la retransmisión efectuada en directo por T.V.E.)

## El Príncipe de España felicita al nuevo presidente de EE. UU.

### SS. AA. RR. pasarán unos días de descanso en Mallorca

Madrid (Logos). — El Príncipe de España, jefe del Estado en funciones, ha dirigido el siguiente telegrama al nuevo presidente de los Estados Unidos:

«Reciba, señor presidente, mi cordial felicitación al asumir la primera magistratura de ese país. Deseándole toda clase de venturas per-

sonales y la prosperidad y grandeza de los Estados Unidos. — Juan Carlos, Príncipe de España, jefe del Estado en funciones.»

**LOS PRINCPES EN MALLORCA**

Madrid (Cifra). — Sus Altezas Reales los Príncipes de España, acompañados de sus hijos, llegaron poco después de las nueve de la noche a Palma de Mallorca, donde pasarán unos días de descanso.

El viaje lo realizaron desde Madrid por vía aérea. Primero llegó el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, acompañado de sus hijas. Minutos más tarde, aterrizó otro avión similar que conducía a la Princesa doña Sofía y al Infante don Felipe.

Los Príncipes y sus hijos se dirigieron en automóvil a su residencia de Miravent.

## SOLEMNE CLAUSURA DE LA SEMANA MISIONOLOGICA, EN NUESTRA CIUDAD

### Acuerdo en la Conferencia ginebrina sobre Chipre

(Información en páginas interiores)

## UNA AMIGA LLAMADA NOCHE

**H**AY días en que uno no tiene nada que decir. O quizás convenga precisar que lo que ocurre es que no tiene ganas de decir. No es lo mismo. Como no es igual la afirmación de que puede haber días en que ocurre eso, pero quizás no pasa lo mismo con las noches. Bueno, el caso es que esta obligación de cada día, de cada instante, de venir hasta ustedes con lo concreto, impide con frecuencia andarse por lo general, que casi siempre trae más cuenta. En esto suele estar lo definitivo, mientras que en lo otro está lo transitorio.

En fin, un día de los dichos es hoy. Un día cualquiera en que, para el gusto personal, hace demasiado calor, la agitación está majaderamente en línea, a pesar de que la luz, Agosto y todo lo que tiene sentido común, invitan a dejarse de pamplinas y echarse a soñar bajo la sombra del paisaje de al lado.

Son cosas de los días. Malas cosas porque hacen daño la verdad. Las noches son distintas. Muchas veces nos hemos quedado de ellas. A lo mejor con motivo, pero es que hay una dimensión que las presenta como horario laboral. Y eso, para cualquiera que entienda la vida como es debido, por lo menos es incómodo. Pero tienen otra. Cuando termina el trabajo cuando suena la hora del descanso, mientras los demás duermen, están todavía ahí la noche, languideando placenteramente en torno al río, deshebrándose por las copas de los árboles, soñadora, pensativa, susurradora de poemas inconcretos, amiga para lo que gustemos. Es la vida y hasta es otra vida.

Por ciertos lados de la ciudad (no por todos, la verdad), al tiempo de la noche se le queda el pulso suave, las prisas se han mandado a dormir y el género humano que sabe del gusto de trasnochar encuentra, otra vez, el placer de la convivencia hermana, de la conversación sin ganas de trascender, de la amistad porque sí, la suprema razón de todo lo que se deriva del amor entre los humanos.

No es tan mala la noche. A la larga, ejercerla de por vida como tiempo de profesión, dicen que mata, que acorta existencias y que, al final, da motivos para maldecirla.

¿Maldecir de la noche? Ahora, al filo de la llamada a la madrugada, casi parece un sacrilegio el verbo. Y lo es, sin duda. Lo que está matando la gracia de la existencia tiene vigor de actuación a lo largo del día: demasiada prisa para no llegar a ningún lado, demasiados codazos por hacerse sitio en la barra del bar, demasiado todo por casi nada. Habrá que preguntarse alguna vez si lo que estamos practicando es el arte de vivir o de andarse con prisas, de pasar por todo sin conocerlo demasiado, de entrar en el tiempo de cada uno con más agitación de la que éste consiente.

Lo ve uno de noche y lo ve claro. La hora tiene sesenta segundos. Ni uno menos que la hora del día, pero son segundos que se viven en plenitud. Se les ve venir, se les puede desgranar con tranquilidad y, finalmente, se les ve marchar sin demasiada pena, sin demasiada prisa. Hacen como una larga despedida sólo que grata y sin congojas.

De todos modos, hoy era día de no decir nada o de decirlo todo. Hace falta saber si hubo ocasión en que la noche, que está ahí fuera puntualmente, perdió alguna vez actualidad. Personalmente, un servidor cree que no. Quizás lo que ocurre es que estaba también, gimiendo la injusticia del olvido.

**BURGENSE**

COMPANÍA DE SEGUROS DE TODOS LOS RAMOS EXCEPTO AUTOMOVIL. PRECISA

## INSPECTOR ORGANIZADOR

en nómina para provincia. Ingresos líquidos anuales de 325 a 350.000 más gastos de viaje y premios. Interesados, dirigirse por escrito al número 11.862 de Balmes, 10.

BARCELONA - 7

## TELEVISION ESPAÑOLA

### SABADO

14,17	Avance informativo.	15,15	go.
14,24	Panorama.	16,15	La ley del revólver.
15,00	Telediario.		Todo es posible en domingo.
15,40	La pantera rosa.	22,00	Noticias del domingo.
16,00	Primera sesión.	22,15	Estrenos TV.
17,30	Dibujos animados.	23,45	Últimas noticias.
18,00	El gran circo de Gaby, Fofó y Miliki.	23,55	Un momento, por favor.
19,25	Avance informativo.		
19,30	Subasta de triunfos.		
20,30	Semanal informativo.		
21,30	El hombre y la Tierra.		
22,00	¡Señoras y señores!		
23,30	Investigación.		
00,30	Tercera edición.		
00,40	Un momento, por favor.		

### DOMINGO

11,00	El día del Señor.
12,00	Unidad móvil.
14,00	Su mundo de Vd.
15,00	Noticias del domin-

**Emerson**

El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO MOTO**

# QUISICOSAS

### Reacción.

Se ha producido entre las fuerzas vivas burgalesas para hallar una solución —y definitiva— al problema o conjunto de problemas que afectan a un sector de la barriada «Manuel Yllera» en particular y todo el núcleo vecinal en general.

Como verá el lector en otro lugar de esta edición, ayer hubo una especie de asamblea o reunión de autoridades y técnicos.

Vive el Cielo que los comentaristas pocas veces habían observado una reacción tan masiva a uno de los problemas de la comunidad vecinal.

Pues vengan soluciones eficaces.

La importante ampliación que se está terminando de hacer en la Fábrica de Papel

Moneda y Timbre, de «Las Fuentes» supone una inversión de unos 300 millones de pesetas.

Se ha instalado una nueva y ultramoderna máquina productora de papel de billetes y efectos timbrados, aumentando la nave de acabados y emprendiéndose otras renovaciones como una nueva estación depuradora de aguas con sistema subterráneo, y nueva subestación eléctrica, dotadas de dispositivos muy modernos.

Hace 22 años que funciona en nuestra ciudad la Fábrica de Papel, Moneda y Timbre, dependiente del Estado, y en ella trabajan 150 productores. En vísperas de las fiestas de San Pedro se detuvo la actividad en los departamentos de producción para permitir los trabajos que decimos.

Durante este período de tiempo ha habido necesidad de importar papel especial dedicado a la edición de efectos timbrados del Estado, y se dio un mes de vacaciones en lugar de 20 días que les corresponde al personal obrero.

Todo permite esperar que cuando concluyan definitivamente las obras de ampliación, quedará una fábrica modelo, por su automatización, en su clase, en Europa. La empresa ejecutante de los trabajos técnicos es una firma hispano-alemana.

### Caballitos.

En el paseo de la Quinta y en terrenos reservados anualmente al «real» de la feria funciona el Circuito infantil de tráfico número 25 que el pasado año ya hizo las delicias de los niños en el paseo del Empeinado.

Creemos recordar que es una empresa procedente de Galicia la que monta este parque infantil que tiene una doble misión: recrear a los niños y formarles en las leyes del tráfico.

### Plausible.

Nos llegan quejas de varios comerciantes de la Plaza Mayor por los perjuicios —dicen— que les ocasiona lo que juzgan excesiva duración de las obras de reforma del Banco Mercantil e Industrial.

Aseguran que son comprensivos pero esta misma comprensión ruegan que sea observada por la contrata ejecutante de aquellos trabajos, acelerándolos lo más rápidamente posible.

### Lógico.

El Ministerio de la Vivienda está en deuda con Burgos desde hace muchísimos años.

Nuestra ciudad y provincia se encuentran comprendidas entre las poblaciones más olvidadas por el citado Departamento, desde hace un cuarto de siglo aproximadamente puesto que sus últimas realizaciones de apoyo cristalizaron en las viviendas del patronato «Generalísimo Franco» en Gamonal, hace 20 años.

En fecha relativamente reciente salió a flote el proyecto de 250 viviendas construidas por el I.N.V. a través de la Obra sindical del Hogar cerca de la Academia de Ingenieros.

Lo dicho anteriormente persigue un objetivo: hacer notar con todo respeto y claridad a los altos funcionarios del Ministerio de la Vivienda que ni siquiera los compromisos contraídos con Burgos como cabecera de uno de los más importantes «Polos» industriales del país, se han visto cumplidos.

Por eso una actitud de cierto falso recato por la circunstancia de ser un ilustre burgalés quien ocupe el segundo importante cargo en el mencionado Ministerio, no sería ni lógico ni justo.

Dejándonos llevar de un razonamiento elemental habría que llegar a la conclusión de que por el hecho de

que un ministro o subsecretario de cualquier departamento estén vinculados por lazos de nacimiento a unos Municipios o provincias concretos, éstos no deben nunca estar condenados al ostracismo.

Otra cosa sería caciquear en una política de favoritismo que esto Burgos rechazaría.

Justicia, simplemente, sin incurrir en vacilaciones.

En este sentido el Ministerio de la Vivienda bien puede acometer sus ambiciosos proyectos en las tierras del Cid sin temor a reproches.

Todo lo contrario.

La «Semana del Cine Hispano-francés» que se celebra en nuestra ciudad constituye una estupenda idea, habida cuenta la calidad de los films que se proyectan en pantalla.

Lo reconoce un lector que, sin embargo, expresa el descontento de bastantes jóvenes por los precios de las localidades: 75 pesetas para los que presentan carnet de estudiante, y cien pesetas para el resto.

«Si están verdaderamente interesados —dice— en que acuda la gente joven, deben comprender los organizadores que una mayoría de nosotros por las circunstancias de estar estudiando o cumpliendo el Servicio militar, no nos podemos permitir el lujo de gastarnos esa cantidad en una película. Ahora, si el interés de esta «Semana» es otro, como convertirlo en una reunión social para una clara clase de público, entonces me callo.

Todo ello no deja de ser un ejemplo más que demuestra lo caro que está el acceso a la Cultura en nuestro país».

Por la transcripción.

**Martinillos**

**REBAJAS VERANO 74 BOUTIQUE:**

**...DOMINGO...**

## IBERDUERO, S. A.

### Distribución BURGOS

Teniendo que realizar trabajos de explotación en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 11 del actual, desde las 7.30 horas hasta las 14.10 horas, aproximadamente, a los centros de transformación que se alimentan de las subestaciones de Gamonal y Villalonguejar.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

**SORPRENDENTE!!  
INCREIBLE...!!  
(...pero cierto)**

**Cine CALATRAVAS**

ANTICIPA COMIENZO TEMPORADA CON PELICULAS QUE USTED MISMO CALIFICARA COMO DE...

¡¡¡FORMIDABLES!!!

**HOY** 5,30 **EL IMPORTANTE**  
7,45 **ESTRENO**  
10,45



*¿FICCIÓN NOVELESCA O VISION REALISTA DEL FUTURO?*

**SOYLENT GREEN**

CUANDO EL DESTINO NOS ALCANCE



Metro Goldwyn Mayer presenta a  
**CHARLTON HESTON  
LEIGH TAYLOR-YOUNG**  
"SOYLENT GREEN"  
CUANDO EL DESTINO NOS ALCANCE

CHUCK CONNORS-JOSEPH COTTEN  
BROCK PETERS-PAULA KELLY  
EDWARD G. ROBINSON

Producción de HAROLD HEISLER. Basada en la novela de MARTIN HADDIN. Guión de WALTER SUTCLIFF. Dirección de HAROLD HEISLER.



...«EL PATETISMO DEL TRAGICO DESTINO QUE QUIZA ALCANCE A LA HUMANIDAD EN LOS "AÑOS DOS MIL". FANTASTICO ESPECTACULO GRAN PELICULA, UNA DE LAS MAS REDONDAS DE SU REALIZADOR RICHARD FLEISCHER»  
(ALFONSO SANCHEZ —de INFORMACIONES—).  
(EXCLUSIVAMENTE PARA MAY. 18 años)

# LOS ANILLOS DE JIMENA

■ José Luis CALZADA PICON

Los anillos de Jimena, la esposa de Rodrigo Díaz de Vivar, son "los anillos para una dama" de Antonio Gala. Personalmente tenía un interés extraordinario por contemplar la representación de una obra teatral que se refiere muy directamente a la vida íntima del mejor héroe castellano. Las sensaciones diversas que debimos experimentar los abundantes espectadores burgaleses, bien creo yo que merecen la pena de esta glosa.

Antonio Gala, con todos mis respetos, ha entrado virulentamente a saco en los reductos siempre comprometidos de la Historia. El Cid es, como ya hemos dicho, un héroe castellano que ha mimetizado su heroicidad, embebiéndola en las entrañas mismas de España. Y así se ha convertido en héroe español, traspasando su fama las fronteras del Mundo entero. Y Jimena es su mujer. La mujer del héroe, con toda la servidumbre y la grandeza que ello comporta. En consecuencia, Rodrigo y Jimena han devenido, por fuerza de la Historia, en mitos. Y pienso que Antonio Gala, con su pluma galana y acerada, ha venido, de forma y manera inmisericorde, fundamentalmente a desmitificar. El arrumbamiento de mitos va acorde con nuestra sociedad actual, en crisis de valores morales y acremente iconoclasta. Y esto, opino yo, es lo que ha querido hacer el autor con Mio Cid y con doña Jimena.

En la escena, creí entender, se arrastran invisiblemente los fantasmas de dos grandes perdedores de su pasado. Ellos son Rodrigo Díaz de Vivar y Castilla. Resulta penoso escuchar, en boca de Jimena, sus sarcasmos hirientes sobre la realidad de su vida íntima con el Campeador. Para su esposa, el Cid, al parecer, no fue otra cosa que un osado guerrillero, casi permanentemente desterrado y ausente del hogar que, cuando volvía cansado de sus correrías, prefería el descanso del sueño a los placeres del amor. Parece como si la catadura amorosa de Rodrigo tuviese todas las características de un frígido sexual que, por cierto, tuvo tres hijos con Jimena en las tres ocasiones en que, según palabras que altanamente se ponen en boca de la esposa, "la levantó la falda su marido".

En cuanto a Castilla, la embrionaria Castilla del primer milenio, se aparece con las tristes tintas negras con que tantas veces se nos ha pintado su figura. El oscuro rincón, en frase del autor, se identifica, o, al menos, así creí entenderlo, con la penosa vida de Jimena en San Pedro de Cardena. San Pedro de Cardena sale a relucir desdichadamente en diversas ocasiones. Y digo desdichadamente porque siempre aparece cargado de evocaciones de soledad, tristeza y desesperanza.

Como era lógico, ya ésta debió ser la intención de su creador, Jimena es la protagonista de una situación no demasiado original. La crisis de su personalidad se inicia desde el momento mismo de su matrimonio con Rodrigo, ya que ella estaba enamorada del alférez y lugarteniente de su marido, Al-

var Fánex de Minaya. Y éste la correspondía en silencio, con amor desinteresado y platónico, a la sombra del Cid. De aquí en adelante, todo parece congruente. Jimena, a quien vemos desde el inicio como viuda del Campeador, ansiosa de un amor verdadero y de una viuda de un héroe, pretende rehacer su vida casándose con Minaya. Pero el empeño resulta inútil por la oposición de su primo el Rey Alfonso a la boda y por la pasiva y desdibujada actitud de renuncia del propio Minaya. Entonces, a Jimena no le queda otra alternativa que iniciar, desalentada, enlutada y desesperada, el regreso a la pesadilla lejana de Cardena, acompañando el cadáver de su marido desde la luminosa tierra de Valencia.

Sinceramente, respeto la libertad de Antonio Gala para construir una obra teatral sobre la desconocida vida íntima de Jimena. Pero, también sinceramente, estimo que aquella no debió ser nunca cauce ni causa para tratar con una dureza sangrante, que la Historia ni garantiza ni ratifica en absoluto, la personalidad histórica y humana de Mio Cid y de Castilla. Resulta espectacular, cara al gran público, pero poco honesto en rigor científico, operar con vivencias y realidades sociales de nuestros días, sobre unos personajes, pese a que las grandes ideas del amor y de la libertad sean de todo los tiempos.

A los estudiosos dejo la investigación de la fealdad de los amores platónicos de Jimena y de Minaya y de la frustración amorosa y vitad de la esposa de Rodrigo el héroe.

Y como burgalés y cidiano digo que me duele el trato injusto dado a la figura humana del Campeador y a la personalidad histórica de Castilla en una obra escrita, por lo demás, prodigiosamente bien.

Cuando al atardecer de una de estas plácidas y cálidas tardes del Agosto burgalés, paseaba por el entrañable Espoloncillo y leía, una vez más, las palabras de Mio Cid, marchando al destierro, de cara a la Puerta de Santa Maria, y de la Catedral, y a la glera del Arlanzón, pensaba yo que si Rodrigo Díaz de Vivar mentía cuando juraba ante Dios y ante los hombres que se separaba de su mujer y ella de él con el mismo dolor con que "se separa la uña de la carne".

Agua arriba, en el dintel de piedra del puente de San Pablo, Doña Jimena, con su palabra de pureza, de paz y de libertad en sus manos y sus trenzas hermosas de moza castellana, sonreía, o así al menos me pareció a mí, a contraluz del crepúsculo, muy cerca del Campeador, de su hijo Diego, del Obispo Jerónimo, del buen moro Aben Galbón y del fiel alférez Alvar Fánex de Minaya.

Y me quedé interiormente apaciguado y en calma, pensando que si Antonio Gala hubiera estado allí en aquellos momentos tal vez no hubiera escrito, en la forma y manera que la escribió, esa, a pesar de todo, estupenda obra teatral que se titula "Anillos para una dama".

# Una orden: Economizar energía

## Tres normas para reducir el consumo:

- Aislamiento térmico de los locales
- Regulación termoestática más perfeccionada
- Revestimientos de poder calorífico acrecentado

«Interclima 74», en París, presentó nuevos aparatos de mayor rendimiento y menor consumo

Por Charlotte RIX

Hasta ahora, los constructores de aparatos de calefacción estudiaban sobre todo el rendimiento de su material sin preocuparse mucho del consumo de combustible.

Actualmente la economía del combustible, es el argumento que se cita en prioridad para incitar a los consumidores a comprar. Bajo este signo se celebró recientemente, en París el Salón Internacional «Interclima 74».

Todos los expositores tuvieron en cuenta el nuevo mandamiento: «No dar calor sin energía» presentando aparatos de rendimiento mayor, pero que consumen menos.

Algunos puntos esenciales de este nuevo programa de economía conciernen el aislamiento térmico de los locales, una regulación termoestática muy perfeccionada y revestimientos de poder calorífico acrecentado. Las tres normas deben asegurar la reducción del desperdicio de calor, aumentando el confort en las habitaciones.

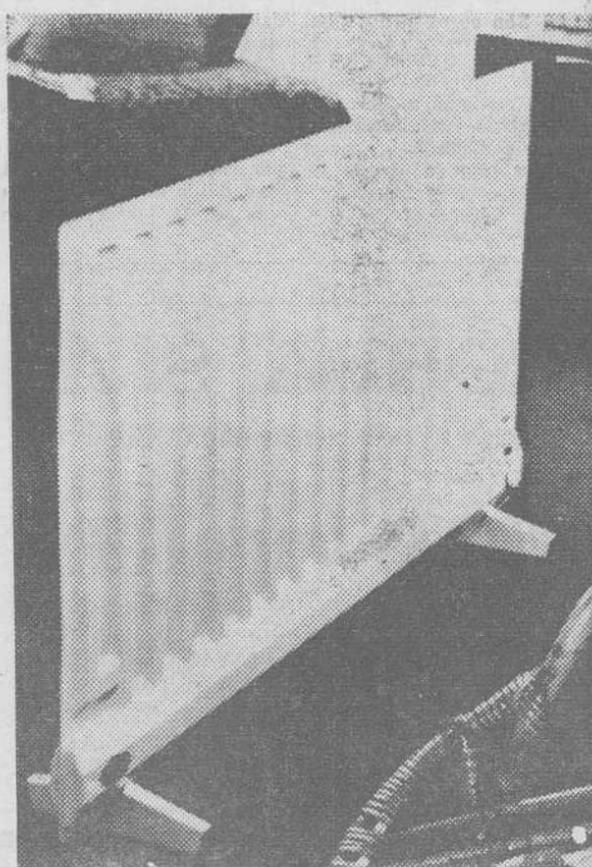
CALEFACCION Y ESTETICA Por importantes que sean, estas medidas de economía no excluyen la voluntad de dar a los caloríficos una estética cada vez más contemporánea. El calor juega un papel considerable, así como la elección de los materiales y la reducción del volumen.

En razón de las numerosas posibilidades que ofrece el aislamiento térmico, la calefacción eléctrica integrada es un sistema realmente económico, que se regula con gran facilidad y cuenta con la aprobación indiscutible del público. En el Salón Interclima 74, se vieron una serie de calderas, radiadores y sistemas muy perfeccionados.

Estos radiadores, ya sean pintados o imitación de madera, metálicos o esmaltados a alta temperatura, son siempre extraplano y se integran perfectamente bien en el decorado.

### DOS GRANDES NOVEDADES

El climasol, el panel de panover radiante, son las soluciones inéditas reveladas por Interclima 74. Se han necesitado



Los radiadores modernos, siempre extraplano, se integran perfectamente en la decoración de los apartamentos modernos. — (Foto EFE-FIEL).

largas investigaciones para comercializarlos.

El climasol puede instalarse en una fábrica o en un apartamento. Se trata de unas placas, cubiertas de una chapa de aluminio, de inox, que desprenden un calor suave, perfectamente difundido, que no presenta los inconvenientes de la calefacción por el suelo tradicional.

Gracias a la localización de las radiaciones y al poder calorífico muy fuerte, el climasol garantiza un rendimiento mayor, a un precio reducido. Este sistema se halla, pues conforme con las normas del programa de economía.

Realizado con el procedimiento del circuito impreso (inspirado en los descubrimientos espaciales) el «panover radiante», posee una regulación electrónica modulante, último perfeccionamiento técnico en el terreno de aparatos de calefacción técnica en el terreno de los aparatos de calefacción. Una placa de vidrio de alta resistencia, muy decorativa permite a este radiador integrarse en todo interior. Al verlo nadie pensaría que se trata de un calorífico. Su rendimiento es muy satisfactorio, su funcionamiento totalmente silencioso y los cuidados casi nulos. La única sombra a este panorama es su precio elevado aunque justificado.

EL MINIVECTOR, OTRA NUEVA TECNICA Imagínese que se tuviera una reserva de calor que se pudie-

### COLOR Y CALOR

Todo el Mundo, o casi, sabe o siente que existe una relación estrecha entre el calor y la temperatura ambiente. Así, el rojo da una sensación de calor mientras que el azul claro evoca el frescor y ello a un grado idéntico.

Los constructores de caloríferos, atentos siempre en seguir siempre la consigna de economía, ha tenido en cuenta sus efectos creando una gama de colores cálidos que van del marrón dorado, al rojo, pasando por los tonos tierra cálida. Desde el punto de vista estético, estos colores crean armonía agradable.

(RIX - FIEL-EFE-AFP)  
Por CHARLOTTE

## SE PRECISAN CON URGENCIA PEONES Y OFICIALES

PARA OBRAS EN BURGOS

Presentarse (horas de oficina) en:

Construcciones Emeterio Dobarco Bernal

Calle Vitoria 75, 8.º C. BURGOS

(R. O. C. 9.654)

## CONSTRUCCIONES SALAZAR

PARA TRABAJOS EN PROVINCIA

NECESITA CHOFERES DE La

TELEFONO 227482 y SASAMON Teléfono 22

(R. O. C. 10.629)

## BURSAN, TINTORERIA

ADVIERTE A SUS CLIENTES LA LIMPIEZA DE ALFOMBRAS DURANTE VERANO POR SER MAS RAPIDO.

TELEFONO 227013

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TRUJILLO (Cáceres)

El próximo día 22 del actual, a las 12 horas, en su salón de sesiones, este Excmo Ayuntamiento celebrará subasta pública para arriendo del aprovechamiento de los pastos de la finca de su propiedad "DEHESILLA", durante el año agrícola 1974-75, rigiendo la misma el pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría Municipal, admitiéndose proposiciones hasta las 13 horas del día 21 también del actual mes.

El aprovechamiento principal de la finca puede hacerse con ganado lanar o vacuno y también con ambos conjuntamente.

Trujillo, 3 de Agosto de 1974  
EL ALCALDE

Lea usted siempre DIARIO DE BURGOS

# INFORMACION RELIGIOSA

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY

Ss. Lorenzo, dc.; Asteria, Basa, Paula, Agatónica, vgs., mrs.; Diosdado, cf.

Misa de San Lorenzo, color rojo

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Clara, vg.; Tiburcio, Susana, vg.; Rufino, Alejandro, obs.; mrs.; Taurino, Gaugérico, obs.; Equicio, ab.; Filomena y Digna, vírgenes.

Misa de la dominica 19 después de Pentecostés.

## CULTOS

**CATEDRAL.** — Novenario en honor de Santa María la Mayor

Por la mañana a las ocho y media misa de comunión. Por la tarde a las siete y cuarto rosario seguido de misa vespertina con sermón a cargo del canónigo magistral D. Alejandro Mínguez González.

## CURSOS DE VERANO

### Esta tarde en el Instituto Femenino conferencia de Miguel Delibes

Dentro del ciclo de conferencias que se incluyen en el programa de los Cursos de Verano, la de esta tarde — como ya es habitual, en el salón de actos del Instituto Femenino — a las siete de la tarde, cobra especial interés, dada la personalidad del conferenciante y su reconocida autoridad en el mundo de las letras: es la que pronunciará D. Miguel Delibes en torno al tema «La novela española de la postguerra».

De este autor poco se puede decir que no sea del conocimiento del hombre medio de la calle, por lo que sólo resta

agradecerle el gesto y acudir a escucharle.

Además, el tema es lo suficientemente sugestivo como para hacer agradable a asistencia y salir enriquecido en nuevos conceptos y aportaciones que ofrecerá sin duda, Delibes.

#### EL LUNES HABLARA

D. JESUS CASTAÑON

En el mismo lugar y a la misma hora, el próximo día 11 pronunciará su conferencia, sobre «Sátira y crítica literaria en la Prensa del siglo XVI». D. Jesús Castañón. El tema es interesante; primero, por lo desconocido y después por lo que atañe al conocimiento de este llamado «cuarto poder», de tanta relevancia en nuestra sociedad actual. En este caso, la novedad es un dato a favor de la asistencia.

### Cambio de dueño de BAR BODEGUILLA RIOJANA

de MIRANDA DE EBRO sita en c/. Ramón y Cajal, 21. Pasa desde hoy a ser regentada por D. José Cabrestero.

### La Agrupación Danzas Burgalesas Justo del Río en Vitoria

El pasado miércoles, esta Agrupación de Danzas Burgalesas actuó en Vitoria en la Plaza de España, a las 11 de la noche bajo la dirección de D. Justo del Río ante un gentío que llenaba por completo dicha plaza siendo lo más sorprendente del público que presenció en die. la hora y media que duró dicha actuación, con prolongados aplausos y teniendo que repetir la Jota del Carrascal.

Mañana se desfilará el grupo infantil a Arifa, con motivo del Día del Niño.

## EL AYUNTAMIENTO CONCEDE LICENCIAS PARA NUEVAS INDUSTRIAS, EN VILLALONQUEJAR

### Expediente de declaración del estado de ruina de dos casas en Cardenal Segura y Santa Clara

### Se deniega la construcción de un colegio privado de E. G. B. en el paseo de la Quinta

A las ocho de la tarde de ayer, celebró sesión la Comisión municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde, D. José Muñoz Avila y con asistencia de los señores Rico, Cardona, Pacheco, García Martín, Matesanz Sevilla, López Gómez y Achirica, adoptándose los siguientes acuerdos:

#### OBRAS

Conceder licencias para la ejecución de obras a «Algesa S. A.», para construir un edificio en calle General Mola, número 23; a «La Veneciana S. A.», Cristalería, para un edificio industrial en el polígono industrial de Villalónquejar; a «Aplicaciones Mecánicas y Válvulas Industriales, S. A.», para la construcción de naves industriales para ampliación de sus instalaciones, y cerramiento, en el polígono de Villalónquejar; a don Ismael Manuel Valiñas, para reforma de un local en Camino del Polvorín, s/n.

Denegar la petición de don José Antonio Santillana, para construir un edificio destinado a colegio de Educación General Básica, parvulario y otras instalaciones en el paseo de la Quinta, porque, conforme al Plan General de Ordenación de la Ciudad, los terrenos están destinados a parque y jardines públicos.

Certificación número 3-A, de la segunda fase de las obras de abastecimiento y alcantarillado del Polígono de Villalónquejar en la que corresponde al Ayuntamiento una aportación de pesetas 5.932.847.

#### SANIDAD

Autorización a don Teodoro Azpeleta Alvarez, para

construir un panteón concripta en el cementerio municipal de San José.

Certificación a favor de don Ismael Ortega Martín por las obras de construcción de pilastras del recinto del cementerio.

#### SERVICIOS

Concesión a doña María Covarrubias Moreno para ocupar el puesto número 32 del Mercado Norte, que lo destinará a la venta de despojos de carnes frescas.

Conceder licencias de apertura de establecimientos:

A don Leoncio Frías Lara, para una carnicería en calle de la Legión Española, número 4; a don Constantino Alcalde Sánchez, para una ebanistería en Arrabal de San Esteban, número 31; a don José González Benito, para un taller mecánico de automóvil, con lavado y engrase, en el Camino Santo Toribio y calle Enrique III; a don Carlos Muñoz Melgosa, en Parque de las Avenidas, número 2, para una pescadería; a don Angel Ercilla Echevarría, para un almacén de yogur, en calle Arzobispo Pérez Platero, número 3; a don Jesús López Alzaga, para una confitería en calle Santa Clara, número 31; a «Comercial Fabrelec», para un taller de reparaciones de aparatos de uso doméstico en calle Santo To-

ribio, número 17; a don Faustino Giménez García, para la venta de carne, en calle de Vitoria, número 188; a don Alfonso Güemez Alonso, para un taller de ebanistería en calle Pedro Alfaro, número 9; a don Jesús Palacios Leiva, para un taller mecánico en Paseo de los Pisones, número 22, a doña María Teresa Alonso Vicario, para un taller de géneros de punto en prolongación de la calle de Santiago; a don Leandro Esteban Camarero García, para un taller de ebanistería en calle Lavaderos, s/n, y a don Jesús San Miguel Izquierdo, para un taller de reparación de vehículos, pintura, lavado, etc., en calle San Isidro, número 5.

#### INSTRUCCION DE EXPEDIENTES DE RUINA

Propuestas del teniente de alcalde instructor, para la declaración en estado de ruina de los inmuebles señalados con el número 6 y número 10 de las calles Cardenal Segura y Santa Clara, respectivamente.

#### CUENTAS

Se aprobaron las presentadas.

#### FUERA DE CONVOCATORIA

Se dio cuenta de varios documentos recibidos, acordándose lo procedente.

## COBRA, S. A.

PRECISA PARA INCORPORACION INMEDIATA EN ZONA BURGOS:

## PEONES y OFICIALES

PARA TRABAJOS DE MEDIA Y BAJA TENSION RETRIBUCION ELEVADA

Presentarse: AVENIDA REYES CATOLICOS.

Edificio Colón 1.º A.

(R. O. C. 10.699)



LA SEÑORA

## DOÑA MARIA SANTOS FERNANDEZ RUIZ

(VIUDA DE CLEMENTINO FERNANDEZ)

Falleció en el día de ayer, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad (Q. E. P. D.)

Sus resignados hijos, Julián, David, Dionisia, Luis, Francisca, Enrique y José María; hijos políticos, Pilar March, Dolores Legaspi, Eutiquio Garrido, Rufino González, Amancia Arribas y Lucía Gómez; nietos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral, que se celebrarán HOY, sábado, a las CINCO Y MEDIA, en la iglesia parroquial de San Lesmes. Acto seguido la conducción de la finada al Cementerio de San José. Actos de caridad por los que anticipan las más sinceras gracias.

VIVIA: JESUS MARIA ORDOÑO. 3-1.º.

Burgos, 10 de Agosto de 1974  
Funeraria "San José"



NOVENO ANIVERSARIO

DE

EL EXCELENTISIMO SEÑOR

## DON HONORATO MARTIN-COBOS LAGÜERA

Que descansó en el Señor el día 11 de Agosto de 1965.

(Q. E. P. D.)

Las misas que se digan mañana, día 11, en la iglesia parroquial de San Lesmes Abad, a la una, 2 y 7,30 de la tarde; en la Real Cartuja de Miraflores, a las 9 de la mañana; en las RR. MM. Reparadoras la Reserva a las 5 de la tarde; en la Residencia Sacerdotal los días 10 y 11 a las 7,30 de la tarde, se aplicarán por el eterno descanso de su alma.

LA FAMILIA agradecerá la asistencia a alguno de estos actos.

Burgos, 10 de Agosto de 1974.

## Los problemas de la "Barriada Illera" analizados en una reunión especial de autoridades

### Sus soluciones dependen del resultado de un informe técnico

A las dos de la tarde de ayer se celebró en el Palacio provincial una reunión de trabajo para analizar los problemas suscitados —principalmente el de carácter sanitario— en un sector de la barriada «Manuel Yllera» y de los cuales se ha venido haciendo eco nuestro periódico desde el mes de Junio.

Asistieron a esta reunión con el alcalde de la ciudad señor Muñoz, Avila el presidente de la Diputación señor Carazo Carnicero en su condición de jefe provincial de Sanidad; secretario general del Gobierno civil señor Pérez de Arévalo; sub-jefe provincial de Sanidad señor Gascó Campaña; delegado provincial de la Vivienda y primer teniente de alcalde, presidente de la comisión de Obras, señor Rico Pardo; concejal jefe de la Alcaldía para los barrios, señor Tamayo; representante de la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, señor García Ortiz; ayudante de Obras Públicas; en nombre del ingeniero jefe de la sección de

Obras municipales, señor Fernández; así como representantes de la delegación provincial de Agricultura y del Servicio de Veterinaria, además de la vecindad de la barriada «Yllera» actuando en funciones de secretario el accidental de la Diputación señor Vicente Izquierdo.

Según nuestras noticias, en el curso de la expresada reunión se trató, en sus diversos aspectos legales y técnicos, de la problemática que afecta a una parte de la citada barriada, como consecuencia de la obstrucción de colectores y de vertidos prohibidos al alcantarillado.

Pues de un amplio cambio de impresiones se designó a una comisión que en la misma tarde de ayer inició sus trabajos de inspección en aquella barriada, y de cuyo informe depend. las medidas a adoptar para resolver el problema sin perjuicio de que el Ayuntamiento ha manifestado ya su resuelta disposición para colaborar en su solución.

## HOTEL SANTIAGO APOSTOL

BODAS — BAUTIZOS

TELEFONO 205982

# actualidad BURGALESA

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — María Angeles Sáiz y Domingo, María del Carmen Martín y Martín, Roberto Manzano y Cuesta, Luis Díez y Martínez, Francisco Javier Escolar y de la Cruz, Oscar Mateo y Pérez, Cristina Consuelo Corral y

Díez, David Sevilla y González Rocio Villar y González, Javier Rodrigo y Briongos, María Elena Bercedo y Cubillo.

**Matrimonios.** — Don Adolfo Gil y Díez con doña María Ascensión Gil y Alonso, hoy a la una y cuarto en San Cosme y San Damián; don Santiago Bueno y Fernández con doña María Soledad Barriocanal y Franco, el miércoles, a las dos en el Carmen.

**Defunciones.** — Dorotea del Río y Muñoz, de Villasilos, 70 años; Isabel Alonso y Díez, de Quintanilla Escalada, 83 años; Luis Barco y Gallego, de Melilla, 70 años; Sebastiana Pérez y Miguel, de Villasantino, 75 años; Teodoro Alejos y Santamaría, de Royuela de Ríofranco, 29 años; Evarista González y González, de Villimar, 79 años; Pedro Caballero y Arribas, de Cuevas de San Clemente, 64 años; Inés Astorga y Pablos, de Cuéllar, 83 años; Ignacio Rodríguez y Mijangos, de San Sebastián, veinte meses.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza Media Femenino:

Barómetro. — A las ocho de la mañana, 691,2; a la una

de la tarde, 692,5; a las siete de la tarde, 691,3.

Temperatura ambiente. — Máxima, 27,4 grados a las 19,30 horas; mínima, 8 grados a las 7,30 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, SE — 7 kilómetros; a la una de la tarde, SW — 9 kilómetros; a las siete de la tarde, NNW — 7 kilómetros.

Higrómetro. — Humedad, 26 por ciento.

va, se inició un incendio que afectó a unas dos hectáreas de campo de mies, propiedad de Nicolás de Blas Cabañes de 49 años, casado, natural y vecino de Cabañes. El valor de los daños materiales se eleva a 75.000 pesetas.

—En el término de Lerma se declaró un incendio en una finca de unas dos hectáreas, propiedad de los señores Tordabale Adrián y Miguel Gutiérrez Carcedo, que fue sofocado media hora después. Los daños se calculan en unas 24.000 pesetas. No hubo desgracias personales.

de nuestra ciudad, volcó el turismo matrícula francesa 5655-DK-69, que conducía su propietario, Francisco Castejones Abad, residente habitualmente en Lyon, y temporalmente en nuestra ciudad, y ocupado por Pablo Pineda Santos, de 21 años, residente en Arrabal de San Esteban, 29, soltero; por Teófilo Hernando Castro, soltero, de 20 años, residente en Travesía de las Escuelas, 4; y por Francisco Pedrosa Rodríguez, de 28 años, residente en Jesús María Ordoño. En el accidente resultaron con politraumatismo, de carácter grave, los cuatro ocupantes, quienes fueron llevados a la clínica de la Cruz Roja, y posteriormente a la Residencia Sanitaria.

—En la carretera Logroño-Vigo travesía de Belorado, el turismo matrícula BU 1083-A, conducido por Luis Gonzalo Boca, de 51 años, casado, vecino de Belorado, atropelló a la niña María Lourdes Grijalba Gómez, quien sufre heridas de carácter grave, siendo trasladada a la clínica de la Cruz Roja de Burgos, donde ha quedado internada. La niña fue atropellada al intentar cruzar la calzada sin advertir la presencia del vehículo.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves, 10 de Agosto de 1944

EN la sesión celebrada ayer por la Comisión Permanente del Ayuntamiento, se acordó dar el nombre de Conde de Jordana a la calle nuevamente abierta, al cubrirse la desembocadura de los ríos Pico y Vena en el Arlanzón, o sea la que conduce desde la calle de Victoria hasta la Avda. de Sanjurjo, partiendo del llamado "Puente de las Viudas", en homenaje de recuerdo imperecedero a la figura del gran patriota fallecido recientemente.

También se dio cuenta en la misma sesión de una comunicación enviada por el gobernador civil de la provincia, en la que participaba que, haciendo uso de las atribuciones que tiene conferidas, ha nombrado concejal con carácter provisional de la comisión gestora del Ayuntamiento de Burgos, a don Antonio López Monis.

● HA sido nombrado para ocupar una vacante que existe en la Beneficiencia Municipal, don Domingo Portal Barrieros.

● HA quedado constituida la nueva Junta directiva de la Gimnástica Deportiva Burgalesa, de la siguiente forma: Presidente, don Juan Riu Deván; vicepresidente, don Jorge Mijangos Alonso; secretario, don José Manuel Sedano Santos; tesorero, don Antonio García Monzón; vocales, don Luis García Lemus, don Félix Izquierdo Soriano, don Enrique Quintanilla González, don Luis Pérez Fadón, don Mariano Martínez de Simón y don Ignacio Sancho. La nueva Junta directiva ha hecho un llamamiento a los aficionados para salvar la situación crítica y difícil por la que atraviesa el Club.

● LA temperatura máxima de ayer fue de 22 y la mínima de 9,0.

## INFORMACION OFICIAL

### AYUNTAMIENTO

**PROHIBICION DE VERTIDO DE ESCOMBROS.** — Habiéndose procedido a la limpieza de escombros y basuras existentes en la avenida del General Vigón y en sus márgenes; se advierte al público que queda terminantemente prohibido el vertido de escombros y basuras en dicha zona, que quedará vigilada por los agentes de la autoridad municipal, y serán sancionados económicamente en la cuantía que autorizan las Ordenanzas en vigor, quienes contravengan esta orden.

## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA.**— Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno sensacional. ¡Un alarido de furor y muerte en el misterioso Hong-Kong! **Mano de hierro** (3). La implacable venganza de un hombre contra una banda de forajidos cuya única consigna era matar... ¡Lo más espectacular y trepidante! (Mayores 18).

**CALATRAVAS.**— 5,30, 7,45 y 10,45. De Richard Fleischer, con Charlton Heston, Leigh Taylor Young, importante estreno de una obra fuera de serie, con un tema realmente escalofriante: **Cuando el destino nos alcance** (Soylent Green) 3 R. Metrocolor. Una aventura en el mundo del mañana. (Rigurosamente mayores 18 años).

**COLISEO.**— Hoy, de 4 a 1, el mejor programa: **Los visitantes** (3). Film cumbre de Elia Kazán Magistral admirable y asombrosamente emocionante. **Y Los desalmados** (3 R.) Violentos como la furia rápidos como el rayo. ¡Eran los dueños absolutos del Oeste! (Rigurosos mayores 18 años).

**CONDAL.**— Continúa de 4 a 1. Hoy, dos grandes e indiscutibles éxitos cinematográficos, en un programa asombroso. Anthony Quinn e Irene Papas. **En Sueño de Reyes** (3). Y Steve Mac Queen, más atractivo que nunca en **Los ratos** (3). Ambas en technicolor. (Mayores 18 años).

**CONSULADO.** Hoy sesión continua, desde las 5. Fabuloso programa doble de acción triple: estreno de **Zambo, rey de la jungla** (2). Brad Harris y Gisela Hahn. Una aventura salvaje en una jungla feroz. **Y El magnífico gladiador** (2) con Frank Forest y Mari-lú Tolo (Todos los públicos).

**CORDON.** (207037).— «Agosto loco». Cada día una película distinta y... ¡a precios populares! Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Todo el rigor y crudeza del Oeste en un «western» distinto, **La ven-**

**ganza de Ulzana** (3). Technicolor. Con el gran Burt Lancaster (Mayores 18). Mañana, «La luz del fin del mundo».

**DUCAL.**— Hoy, de 4 a 12, doble monstruo: **Cabalgando al infierno** (3 R.). James Garner, Una aventura excitante, espectacular y grandiosa del legendario Oeste. **Y La Liga no es cosa de hombres** (3). Casen jugando al fútbol en un equipo femenino... ¡Para partirse de risa! (Mayores 18 años).

**CINE GOYA.**— VIII Semana de Cine Hispano-Francés. Hoy, a las 5,30 y 7,45, **Las dos inglesas y el amor** (s. c.), de François Truffaut (Espiga de oro en el Festival de Valladolid).— A las 11, **Abismos de pasión** (s. c.), de Luis Buñuel, con música de Tristán e Isolda, de Wagner, según la obra «Cumbres borrascosas». (May. 18).

**GRAN TEATRO.**—Hoy, continúa de 5 a 1. Un programa trascendental. El grandioso estreno de temporada, en Todd-ao: **Volveré a nacer** (3). La más reciente e incomparable interpretación de Raphael. **Y Los cowboys** (3). con John Wayne. El más colosal de todos los «western», en pantalla gigante-color. (Mayores 18 años).

**REX.**— Hoy, de 4 a 10, doble asombroso: **El Cristo del océano** (2). Extraordinaria historia de un niño que se hace amigo de Cristo tras haberlo hallado en el mar. **Y Aquel maldito día** (2). Film cumbre de emociones, aventuras, ritmo vertiginoso. (Menores diez años, 15 pesetas).

**TIVOLI.** (Sala especial en verano. Aire acondicionado). Un importante estreno del cine sueco: **Los enamorados** (s. c.) Harriet Anderson, en un asunto sobre... ¡Las mujeres!: nacimiento, rebeldía, sumisión al hombre (?), independencia... (V. O. substituida y exclusivamente May. 18 años).

## Viajes Sayca

DOMINGO, DIA 11 y JUEVES, DIA 15

### A SAN SEBASTIAN

A visitar las Colonias Infantiles de la Caja de Ahorros Municipal

Salida: 7 mañana

### A SANTANDER

Salida: 7,30 mañana

### A LAREDO

Salida: 7 mañana

DIAS 10 Y 11

### A MADRID

Salida: sábado 3 tarde

En los magníficos autocares de SOTO Y ALONSO, S. L.

AGV T-136  
Int. de Alhambra  
Moneda, 18  
Teléfono 209438

El DR. FERNANDEZ ZABALLOS, médico dentista, suspende su consulta hasta el día 3 de Septiembre.

**SUSPENSION DE CONSULTA.** — El DR. ANTONIO GOMEZ LOPEZ, especialista Corazón-Pulmón, San Cosme, 2, suspende su consulta hasta el 2 de Septiembre.

## Viajes Sayca

DOMINGO, DIA 11 y JUEVES, DIA 15

### A LLANES

A visitar las Colonias Infantiles de la Caja de Ahorros Municipal

Salida: 7 mañana

VACACIONES 74

### A CANARIAS MALLORCA COSTA BRAVA COSTA DEL SOL

Con estancia de una, dos y tres semanas.

Precios interesantes

AGV T-136  
Int. de Alhambra  
Moneda, 18  
Teléfono 209438

**INCENDIOS.** — Por causa de una chispa desprendida de la máquina cosechadora que efectuaba la recolección en la localidad de Cirruelo de Abajo término de Cabañes de Esque-

## A GALICIA

8 DIAS

Salida: 18 de Agosto

### COSTA BRAVA Y ANDORRA

8 DIAS

Salida: 25 de Agosto

### ALICANTE O BENIDORM

8 DIAS

Desde 1.875 Ptas.

## VIAJES CLUNIA

Ag. V. G. 134  
Paloma, 25. Tf. 206633

### A SILOS, LA YECLA Y COVARRUBIAS

Los domingos y festivos del verano. Salida, 9 mañana; regreso a Burgos, 11 noche. Inscripciones y salida: Estación Autobuses: Taquilla 9. EMPRESA MARCOS

## ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS ALEMAN INGLES FRANCES INLINGUA

PREPARACION ESCUELA Plaza Alonso Martinez, 7 CENTRAL DE IDIOMAS

## A los Pinares

Todos los domingos y festivos del verano. Salida Estación de Autobuses, 9 mañana.

Inscripciones: Taquilla número 9

## SOTO Y ALONSO, S. L.

DOMINGO, DIA 11 y JUEVES, DIA 15

### A LAREDO

Salida: 7 mañana

### A Santa Casilda

Salida: 9,30 mañana

Taquillas 15 y 16 Estación Autobuses

**ACCIDENTE DE TRAFICO.** — A las tres de la madrugada de ayer, en la carretera Madrid-Irún, a la salida

## FABRICAS

### OFRECEMOS

### AUTOCARES

SERVICIOS PERSONAL TELEFONO 203460

## GAFAS GRADUADAS OPTICA ESPADA

Portales de Antón

### DOMINGO 11 y JUEVES 15 DE AGOSTO

### A SAN SEBASTIAN

A visitar las Colonias Infantiles de Cajas de Ahorros.

Salida: 7 mañana

### A SANTANDER

Salida: 7,30 mañana

### A LAREDO

Salida: 7,30 mañana

### DOMINGO, 11 DE AGOSTO

### A VITORIA

Fiestas de la Blanca Salida: 9 mañana

### A SEGOVIA Y LA GRANJA

Salida: 7,30 mañana

### A LLANES

A visitar las Colonias Infantiles de Cajas de Ahorro.

Salida: 7 mañana

### AL MONUMENTO AL PASTOR Y BRIVIESCA

Salida: 10 mañana

### VIAJES CLUNIA

AG. V.G. 134

Paloma, 25

Teléfono 206633

**EL CUPON PRO CIEGOS.** En el sorteo celebrado en el (Pasa a la pág. siguiente)

REBAJAS VERANO 74 BOUTIQUE:

...DOMINGO...

## Brillantísima intervención del Cardenal Primado, Monseñor González Martín

### Bendición de Su Santidad Pablo VI

Burgos se ha portado maravillosamente con los semanistas: les ha ofrendado diariamente su mejor sol suavizado por una eficaz brisa. Así se ha podido trabajar en un ambiente ideal, se han realizado algunas breves escapadas para visitar algunos de los extraordinarios monumentos de la capital y alrededores, y se ha podido discutir y comentar al relente de la noche mientras contemplábamos algunas dramáticas diapositivas de las misiones de Bolivia, Brasil y Angola presentadas y explicadas por misioneros autores de las mismas.

La jornada quinta, de la clausura, estaba diseñada al minuto, sin posibilidad de tiempo libre: cuatro lecciones, importante homenaje al Papa Paulo VI en la Catedral, visitas artísticas y emotivas a la Catedral, a la Cartuja y al monasterio cisterciense de Cardeña. La puntualidad y el genio organizador del P. César hizo posible el desarrollo de tan variado cuanto apretado programa.

#### P. Pietro Chiocchetta.

El rector Magnífico de la Universidad urbaniana de Roma aborda el tema «¿Cómo evangelizar hoy? Aspectos positivos y negativos que presenta el Mundo de hoy a la evangelización».

El Mundo actual vive entre dos fuertes tensiones: un claro movimiento hacia la solidaridad universal, y el contraste de la existencia de fuerzas disgregadoras. Hay también aspectos positivos, valores humanos muy desarrollados, sed de justicia social, respecto a la dignidad humana. Pero todo se ve enraizado, en la civilización tecnológica, por la presentación de la ambición humana de olvidar a Dios y descartarlo en la creación de la nueva sociedad. Desea mutilar a Dios, y también se mutila a sí misma, al carecer de un elemento imprescindible en su perfección, cual es el sentimiento religioso.

Avanza el secularismo, se expande el materialismo. Mas muchas de las manifestaciones modernas sociales demuestran que, tras el dominio materialista, hay en el hombre actual una sed, quizás imprecisa, de lo trascendente.

La Iglesia, sobre todo en el Vaticano II, se ha asumido la responsabilidad de salir al encuentro del Mundo, no sólo de recibirlo si él llegase a sus puertas. Sabe que nuestra sociedad necesita de la Palabra divina, aunque parezca que la rechace. No debe haber lucha ni competencia entre Iglesia y sociedad actual, sino diálogo constructivo y respetuoso. Paulo VI —gran conocedor de las miserias y virtudes de nuestro Mundo— afirmó: «Hoy es más posible que nunca el tener fe, porque todo consiste en saber pensar bien» y el hombre ac-

tual está más abierto que nunca a un diálogo sincero.

La crisis de religiosidad actual, igual que análogas situaciones de la Iglesia en otras épocas, puede ser presentada por el Espíritu Santo para que se aproveche en orden a conseguir un salto cualitativo, una más íntima conversión, un paso hacia un Mundo nuevo. Con nosotros o sin nosotros, Dios aprovechará esta coyuntura para avance de su Iglesia.

#### P. Jesús Espeja.

Dominico, presenta el tema: «Exigencias del mensaje para el evangelizador: evangelización y testimonio». Erudito, arrollador, comprometido, gustó a todos por su enfoque realista.

La evangelización es obra eminentemente apostólica, con cuatro elementos: amor ilimitado de Dios a la Humanidad, entrega incondicional del hombre a Dios por la fe, según la redención obrada por Cristo, cuya aplicación continúa en la Iglesia.

La vocación misionera es mística de amor, tanto en el misionero que se entrega por Dios a la promoción del hombre, como en el hombre mismo que nunca ha de ser tratado como un objeto para la institución; amor gratuito y plenamente desinteresado, que resultará el más auténtico testimonio del evangelizador y de la Iglesia que representa.

El misionero es servidor de los hombres, en quienes ha de confiar con una visión positiva del Mundo. Y ha de estar no sólo junto a los hombres, sino con los hombres, respetando su cultura, conociendo sus inquietudes, participando en sus alegrías, tristezas y esperanzas y hasta en su transformación social. El evangelizador, antes de dar su mensaje, ha de escuchar a todo hombre, para lograr crear en el «otro» el interrogante de la salvación.

La misión específica de la Iglesia es abrirse a todas las personas para ofrecerles un orden de salvación que no viene del Mundo sino de lo alto. Todo misionero debe vivir el momento actual de la comunidad peregrina.

El evangelizador ha de ser un vivo testimonio, que Espeja resume con precisión. «El mensaje evangélico exige al misionero que se deje penetrar por el amor de Dios hacia la Humanidad; que sea humilde y amante servidor de los hombres; que se presente como signo fiel de la Iglesia de Dios y de Cristo».

El respeto y la pasión con que trató al hombre que ha de ser evangelizado le ganaron una ovación de gala.

#### Fray Manuel María Martínez.

Dominico, trató un tema de circunstancias: la evangelización, a través de uno de los apóstoles más discutidos: Fr. Bartolomé de las Casas, cuya

vida y acción han originado toda una biblioteca de signo dispar. Se celebra este año su quinto centenario, y la Semana ha ofrecido la oportunidad de destacar su figura mediante la actuación del más eminente especialista de su obra.

El P. Martínez olvida en esta ocasión al De las Casas polemista, al autor y misionero discutido, al antropólogo calumniado. Ofreceré una sencilla biografía, un retrato íntimo, un diseño psicológico y espiritual de Fray Bartolomé.

Le presenta como a un hombre de virtud eminente, en quien el franciscano contemporáneo Fray Jerónimo de Mendieta afirmó que era un hombre providencialmente elegido por Dios para la promoción de los indios, en cuyo favor trabajó más que ningún otro, con su pluma, con sus gemidos ante las autoridades y, particularmente, con su pasión y sus sudores. Mendieta le considera como un hombre de Dios digno de la mayor recompensa.

Fue, en su pretendida dureza, un poeta, de gran sensibilidad en las descripciones de la Naturaleza, ante la que se extasiaba. Hombre de gran sensibilidad moral, según propia confesión: «Dios me ha dado siempre llorar dueños ajenos como si fueran míos». Valiente en la contradicción, sin dejarse achicar por persecución alguna. Providente en la bondad de Dios, de quien esperaba hasta la ayuda del milagro. Eminente planificador evangélico, dejó escritas obras de Misionología que se adelantaban a su siglo, y sirven de profecía a las consignas misioneras de «Ad Gentes» del Vaticano II. Endiosado, el valor principal de la hazaña de Colón, es ofrecer un nuevo escenario y nuevos hombres a la evangelización, a la dignidad de hijos de Dios. Cuando agotó las posibilidades de atención de la Corona, recurrió al Papa, quien envió un primer Nuncio a las Indias Occidentales, al tiempo que formaba una Comisión que se encargaba de los negocios espirituales de América, siendo el núcleo de la futura Congregación de la Propagación de la Fe.

A sus 30 años, el P. Martínez, demostró su juventud anímica, su gracejo inolvidable, su arrolladora simpatía personal. **Cardenal González Martín, Arzobispo de Toledo.** El Cardenal Rossi, Prefecto de la Sda. Congregación de la Propagación de la Fe, ausente en Asla, manifestó su sentimiento de no poder dar personalmente la lección de clausura, mas señalaba como representante suyo al Arzobispo de Toledo, miembro de dicha Congregación romana. El tema, delineado por el Card. Rossi, rezaba «Teología de la evangeliza-

ción en su sentido genérico y la evangelización misionera en especial».

Grave y ponderado, sabio y humano, señaló: «Con sus Semanas Misionales, Burgos tiene una gloria más y un servicio especial, entre los muchos que ha regalado a la Iglesia.

Destaca como especialidad de la evangelización misionera el ser primer anuncio del mensaje salvador de Cristo a pueblos que desconocen al Redentor, a fin de establecer una nueva Iglesia».

Las actividades genérica, ecuménica y misionera de la Iglesia formaron parte de una sola misión: llevar los hombres a Dios. Las condiciones de actuación serán diversas, porque diversas son las circunstancias en que se actúa en cada caso. Pero es una sola la misión: no se puede afirmar que en unos casos la misión de la Iglesia es social, en otras religiosa; en unos con el uso exclusivo de medios sobrenaturales y en otros sólo de naturales.

Todos los miembros de la Iglesia —obispos, sacerdotes y seglares— son sujetos de la obligación misionera, por la pre-ocupación de todos los hermanos y el sufragio y el sacrificio a su favor. Todas las actividades apostólicas están íntimamente unidas, porque parten de una Iglesia única; también porque todos los carismas y ministerios personales se conceden en función de la colectividad.

La acción misionera parte de dos ausencias (fe e Iglesia) para adquirir dos presencias: la posesión de la fe y la plantación de la Iglesia, con los siguientes elementos: palabra de Dios vivificadora; en la persona de Cristo, que es epifanía del amor de Dios y salvación de los hombres; audacia y fidelidad en el anuncio del Evangelio; testimonio sincero de vida evangélica en el evangelizador mismo.

Los buenos misioneros de todas las épocas evangelizaban humanizando, mas sin detenerse en el mero humanismo, sino esparciendo el perfume de las Bienaventuranzas, la fuerza de los Sacramentos, y la justicia del corazón.

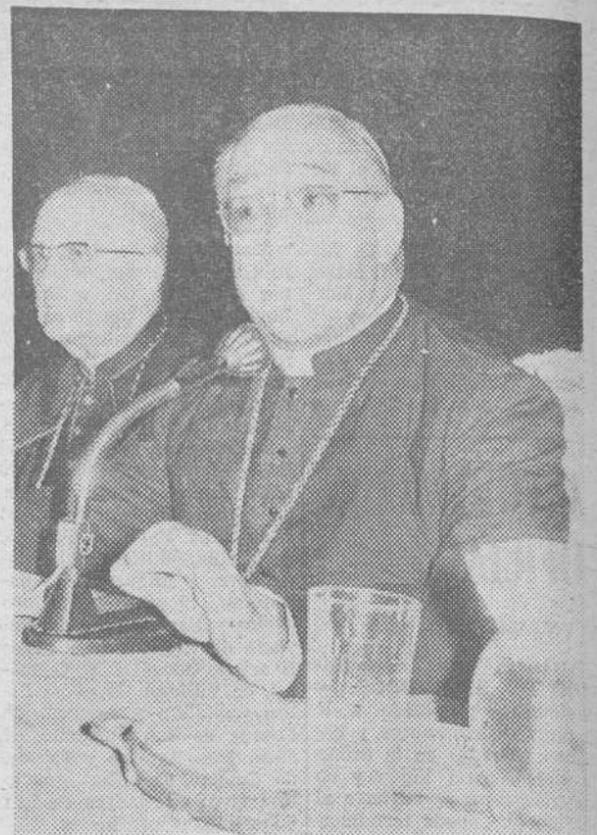
#### IMPRESIONANTE CLAUSURA

A las 18.00, solemne sesión de clausura en el Seminario de San Jerónimo, con asistencia de extraños a la Semana que llenan completamente el hermoso salón de actos. Es el ya señalado tema del Cardenal Arzobispo de Toledo el núcleo temático de la reunión.

Posteriormente, Mons. Benavent, arzobispo de Granada y co-presidente de las Semanas de Misionología, agradece a los organizadores sus delicadas y arduas gestiones para la realización de la Semana que finaliza; a los profesores, sus estudios razonados de sabiduría y practicidad; a los semanistas, por su entusiasta asistencia; a los propagandistas, su labor. Que nosotros, interpretando su intención, hacemos extensivas a nuestra Prensa local que ha dado amplia cabida a las crónicas de las Semanas; a las agencias de Prensa que han difundido a España entera su noticia diaria, así como también al entusiasta Benigno Polo que ha dedicado un largo e interesante reportaje diario a la Semana en las ondas de la cadena de «Radio Popular».

#### EL BURGOS ARTISTICO Y RELIGIOSO

Los semanistas hemos gozado en la contemplación detallada de tres monumentos religiosos excepcionales por su antigüedad y su belleza: la Catedral, la Cartuja y el Monasterio cisterciense



#### HOMENAJE-OFRENDA PABLO VI

El dinámico secretario de la Semana, P. César Ruiz, nos leyó un emotivo telegrama de Pablo VI, firmado por el Cardenal Villot, en el que el Papa expresaba su gran ilusión por la Semana, y esperaba de ella grandes frutos en la parcela misionera.

Y la Semana ha terminado con un emotivo homenaje a Pablo VI, en el 11.º año de su gran tarea misionera, tan orientadora como confortadora, siendo el primer Romano Pontífice que visitó personalmente gran parte de las Misiones del Mundo actual.

Con una concelebración de 80 sacerdotes, presididos por los obispos Mons. Benavent, arzobispo de Granada, Mons. Briva de Astorga y Mons. Larrauri director nacional misionero, se celebró en la Catedral una gran función de participación eucarística. Mons. Benavent, en su homilía, habló de las dos realidades sobrenaturales que habrían de celebrar en aquel momento: la reconciliación en Cristo, obrada por la gracia, que culminaba en unión fraterna, y el sentido de la responsabilidad de reconciliar que impone Cristo a su Iglesia. El comienzo de la reconciliación es el reconocimiento de nuestros propios pecados, y no podremos alcanzar dicha reconciliación si no nos sacrificamos como Cristo. Y recuerda que el gran testamento de Cristo reside en dos realidades íntimamente unidas: el ejemplo de la unidad universal en el amor, y el ejemplo del amor a la justicia.

En la Catedral se habían congregado numerosos seglares, deseosos de participar en el homenaje a Cristo.

Junto a los Prelados celebrantes, habían asistido al acto de clausura el Cardenal arzobispo de Toledo, los arzobispos de Burgos y Granada, y los obispos de Orense, Astorga, arzobispo de Zaragoza y Mons. Larrauri, obispo presidente de las Obras Misionales Pontificias. Se rogó con entusiasmo por el Papa y se deseó que la evangelización en la Iglesia lleve siempre el cauce señalado por Jesús y observado por los Apóstoles.

Indudablemente, una gran Semana, muy luminosa, con estudios de alta teología, que supondrán una gran investigación en ese campo en el que dedicará sus mejores desvelos el Sínodo de los Obispos. La Semana de Burgos ha sabido adelantarse y señalar caminos. No es poco triunfo.

S. S. PABLO VI ENVIA UNA EFUSIVA BENDICION A LA XXVII SEMANA MISIONOLOGICA

Ciudad del Vaticano, 9 de Agosto de 1974.

Monseñores Segundo García y Emilio Benavent. Copresidentes Semana Española Misionología. Arzobispado Burgos.

«Con ocasión XXVII Semana Española Misionología dedicada mayor profundización tema evangelización Mundo contemporáneo, Santo Padre pide al Altísimo bendiga copiosamente trabajos dichas Jornadas mientras cordialmente otorga presidentes, obispos, asistentes y participantes todos, implorada bendición apostólica. Card. Villot.

(Fotos «Fede»)

de Toledo, los arzobispos de Burgos y Granada, y los obispos de Orense, Astorga, arzobispo de Zaragoza y Mons. Larrauri, obispo presidente de las Obras Misionales Pontificias. Se rogó con entusiasmo por el Papa y se deseó que la evangelización en la Iglesia lleve siempre el cauce señalado por Jesús y observado por los Apóstoles.

Indudablemente, una gran Semana, muy luminosa, con estudios de alta teología, que supondrán una gran investigación en ese campo en el que dedicará sus mejores desvelos el Sínodo de los Obispos. La Semana de Burgos ha sabido adelantarse y señalar caminos. No es poco triunfo.

S. S. PABLO VI ENVIA UNA EFUSIVA BENDICION A LA XXVII SEMANA MISIONOLOGICA

Ciudad del Vaticano, 9 de Agosto de 1974.

Monseñores Segundo García y Emilio Benavent. Copresidentes Semana Española Misionología. Arzobispado Burgos.

«Con ocasión XXVII Semana Española Misionología dedicada mayor profundización tema evangelización Mundo contemporáneo, Santo Padre pide al Altísimo bendiga copiosamente trabajos dichas Jornadas mientras cordialmente otorga presidentes, obispos, asistentes y participantes todos, implorada bendición apostólica. Card. Villot.

(Fotos «Fede»)

## ACTUALIDAD BURGALESA

(Viene de la pág. anterior) día de ayer resultó premiado con 1.250 pesetas el número 410 y con 125 pesetas todos los números terminados en 10.

CUPON PRO CIEGOS  
Núm. premiado: 410.  
EN EL SORTEO DE AYER  
muebles  
**evelio**  
VITORIA 56 58 60 62

FARMACIAS DE GUARDIA. — Marcos, San Pablo, 17; Hidalgo, San Juan, 25; Molera, Avda. Reyes Católicos Edificio Torquemada y Sanz, Vitoria, 141 (Barriada Juan XXIII).



## ¿España busca hidrocarburos en China?

Barcelona (Logos). — Meses atrás, circuló la noticia de que una importante firma española había entrado en negociaciones con las autoridades de la República popular china, con objeto de obtener la pertinente autorización para emprender trabajos de prospección y perforación en la plataforma continental de aquel país, para la búsqueda de petróleo y gas natural. El Boletín Informativo de la Banca Mas Sarda, de Barcelona, manifiesta a este respecto que parecen confirmarse en los medios de Nueva York relacionados con los hidrocarburos, los rumores que en Noviembre último afirmaban la existencia de unos sigilosos contactos, en Beirut, entre la firma Española Hispanoil y representantes autorizados de la República popular China para la búsqueda de hidrocarburos en las costas de este país. Recuerda el Boletín que estos rumores fueron desmentidos en su día por Hispanoil.

# La BOLSA

## Sigue con firmeza

Madrid (De nuestra Redacción). — Hoy viernes, la Bolsa ha continuado con la misma firmeza que ayer, pero con menos euforia, debido a la espera de los acuerdos del Consejo de ministros de hoy, del cual se espera alguna noticia interesante.

La afluencia del público a la Bolsa se hace cada día mayor, ya que son muchas las personas que están terminando sus vacaciones, con lo cual el ambiente empieza a ser más dinámico.

Al cierre, quedaba la Bolsa sostenida y a la expectativa del Consejo de ministros de hoy.

En el sector bancario destaca el alza de Banco de Galicia más 60; Popular más 18, López Quesada más 25, Santander más 12, Ibérico más 10, Urquijo más 16, quedando el corto bancario con dinero.

El sector eléctrico, presenta igual síntoma que ayer, con subida de Unión Eléctrica más 3, y baja de Sevillana -1,5, el resto tiene pequeñas oscilaciones.

En construcción baja Dragados -20, y Vallehermoso -1 quedando al cierre estos valores con dinero.

En otros sectores, Agrupación Canaria más 17 con dinero Española de Inversiones más 9 con dinero, Petróleos -2 con papel, Altos Hornos no hace cambio, pero fijando posición con dinero y Telefónica más 2,50 con dinero

Cecilio BASCONES DOMINGUEZ

## MADRID

(Información facilitada por el Banco de Santander).

**BANCOS.** — Santander, 1.391; Central, 1.330; Hispano Americano, 877; Ibérico, 1.070; Popular, 1.030; Bilbao, 1.305; Vizcaya, 1.112; Bankinter, 831.

**ELECTRICAS.** — Electra de Viesgo, 192; Fecsa 5.000, 170; Fecsa 1.000, 172; Fensa, 130; Hidroeléctrica Española, 190; Iberduero, ordinarias, 269; Sevillana de Electricidad, 194,5; Unión Eléctrica Madrileña 166.

**VARIAS.** — Dragados y Construcciones, 1.070; Inmobiliaria Metropolitana, 330; Urbis, 301; Urbanizadora Metro, 818; General de Inversiones 710; Duro Felguera, 137; Ponferrada, 173; Campsa, 327; Tabacalera, 465; Astilleros Españoles, 121; Transmediterránea, 153; Energía e Industrias Aragonesas, 176; Explosivos, 355; Hidro Nitro 260; Española de Petróleos 450,5; Fénix, 650; Citroen Hispania, 145; Auxiliar de Ferrocarriles, 97; Metalúrgica Santa Ana, 120; Santa Bárbara, 150; Fensa, 257; Telefónica, 407,5; Sniace, 167; Metro Madrid, 190; Galerías Preciados, 606; Banerfund, 113,76; Bansaliber, 218.

**CUPONES.** — Fénix, 187.

## BILBAO

**BANCOS.** — Vizcaya, 1.105; Bilbao, 1.305.

## Banco de Santander

BOLSA BANCA CAMBIO  
Español 12

## IX Encuentro Internacional de Cine

Hoy "Abismos de pasión" de Buñuel

Conforme se anunció esta noche a las 11 se proyectará en el Cine Goya el film de Luis Buñuel titulado «Abismos de pasión», basado en la obra cumbre de Emile Zola, «Cumbres borrascosas».

### CINE EXPERIMENTAL ESPAÑOL

Hoy sábado y mañana domingo tendrán lugar 2 sesiones de 2 films del movimiento del cine underground español.

«Desde el paisaje», de Manuel Vidal Estévez y «Contactos», de Paulino Vioti son los dos films que se presentarán únicamente en sesión de 11 noche.

### «HABLA, MUDITA», EN LA SESION DE CLAUSURA

Un crítico escribía a raíz de su estreno: «Hace unos meses unos señores en Berlín premiaron a una película española. Hazán tal no sucedía desde «La caza», de Saura, y algunos ierarcas de nuestra Península se preguntaron qué o cuál oasis había

producido tan inesperado éxito. La película en cuestión se titulaba «Habla, mudita» y su realizador era prácticamente un desconocido, un tal Gutiérrez que había hecho algo para Televisión y que había puesto su parte de tinta en el guión de «Corazón solitario» de Beltrú. Hubo quien destacó la noticia, dándole la debida importancia; hubo quien se quedó sordomudo. Porque nadie es profeta en su tierra nos sienta muy bien a los españoles. Y si no que se lo pregunten a Elias Querejeta. — C.

## Mañana, excursión a Covarrubias

Mañana, domingo, los participantes en la VIII Semana de Cine hispano-francés, realizarán una excursión con visita a Quintanilla de las Viñas, Covarrubias, San Pedro de Arlanza, Santo Domingo de Silos Salas de los Infantes, Hacinas, Valle de las Espadas Carazo y La Yecla.

A orillas de Aranzón disfrutará de una comida medieval a base de clásico brabaje pócima otros condimentos regados con el excelente vino rachel y culminados con un postre de nueces y miel

## CINE GOYA

8.ª SEMANA DE CINE HISPANO-FRANCS  
HOY, 5,30 y 7,45

"LAS DOS INGLESAS Y EL AMOR"

de Francois Truffaut

11 noche:

Cine experimental español "DETRAS DEL PAISAJE"

de M. Vidal. (Sesión única)

y

"ABISMOS DE PASION"

(Cumbres borrascosas)

de Luis Buñuel

Sesión patrocinada por

BOUTIQUE

DOROTHY and PETER

Atención a la programación

de mañana.

## PERSONAL

para

## HOTEL

Se precisan:

- AYUDANTE DE COCINA
- CAMAREROS
- CAMARERAS
- LIMPIADORAS y
- BOTONES

Presentarse en:

CAFETERIA "ISLA" (de una a cuatro tarde)

(R. O. C. 9.250)

## SALA DE FIESTAS

(DANDY'S CLUB)

HOY, SABADO \* TARDE Y NOCHE

PRESENTACION DE DOS SENSACIONALES ATRACCIONES

LA GRAN ESTRELLA BRASILEÑA,

## ERICA NORIMAR

LA NUEVA REVELACION EN CANCION ESPAÑOLA

## RUBEN NAVAS

Y PARA AMENIZAR EL BAILE, EL FORMIDABLE GRUPO-ATRACCION

## « TOMMY »

Y LA ALEGRE Y DINAMICA

## Orquesta DANDY'S CLUB

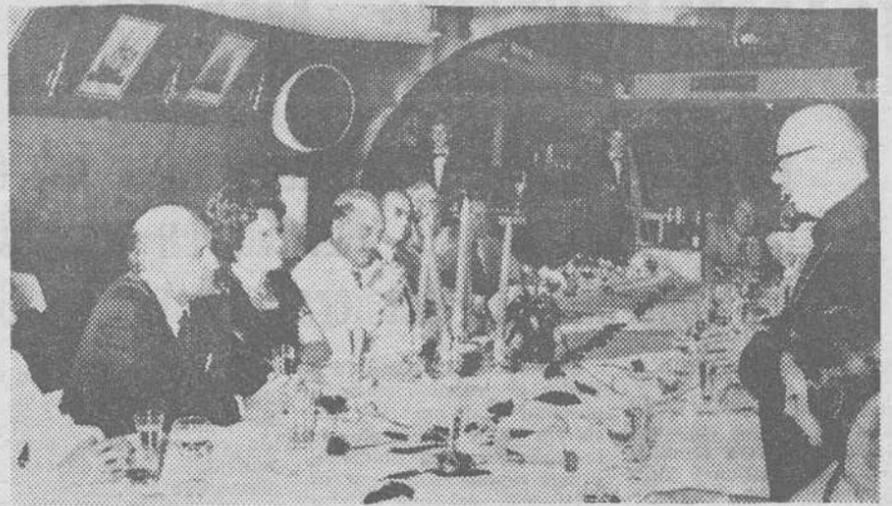
♦ ♦

— SESION NOCHE —

## GRAN VERBENA

PASE LA NOCHE DEL SABADO MAS ALEGRE Y DIVERTIDA DE LA CIUDAD

## HOMENAJE A FRAY JUSTO PEREZ DE URBEL



El Escorial (Madrid). — El vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, presidió en El Escorial un homenaje tributado a Fray Justo Pérez de Urbel, con motivo de celebrar éste su veinticinco aniversario como asesor del Consejo general de Colegios de Gestores Administrativos de España, cuyo presidente, don Manuel Díez Arias resaltó en un discurso la personalidad de Fray Justo y lo que representa. — (Foto CIFRA GRAFICA)

**Si Ud. cree que con 10.000 Pts. no se puede hacer nada importante,**

**Pregunte a Renban.**

Pregunte a Renban sobre su oferta de apartamentos y participaciones pro-indiviso RENBAN, S. A. Sede Central: Alcalá 101, Madrid - 9.

Sr. D.

Domicilio

Teléfono

Ciudad

RENBAN, S. A. Capital Social suscrito 100.000.000 de Ptas. Capital desembolsado 25.000.000 de Ptas. Comercializadora y propietaria de terrenos: RENBAN, S. A. Constructora y propietaria de terrenos: URCON IBERICA, S. A. Póliza Crédito y Caución N.º 29.628. Cuenta N.º 10.370 B. Hispano Americano. Autorizado por D. G. P. F. N.º 170 - 22.574 Madrid

D. R. 10 - 8 - 1974



Como un joven de 16 años puede llorar de impotencia.

Mientras muchos encuentran mil excusas para no dar sangre, también hay jóvenes menores de 18 años que se muerden los puños y lloran de rabia por no poder contribuir a salvar una vida.

El caso de este anuncio es real. Estudiante, 16 años. No tiene edad para ser donante de sangre. Se enteró a raíz de un grave accidente en el que quiso ser útil dando su sangre... y no pudo.

Se enteró también que en España son todavía muy pocos los donantes de sangre y que, como consecuencia de ello, la vida de muchas personas puede perderse en accidentes, partos, operaciones quirúrgicas importantes, quemaduras graves, simplemente por no haber en el hospital la sangre necesaria para la transfusión.

Por eso se prometió que el mismo día que cumplía 18 años, se haría acreedor al emblema del más noble de los cuerpos voluntarios: Donantes de Sangre.

Confiamos en esta generosa juventud que no compranda cómo otras personas aptas para realizar una acción tan humana encuentran mil excusas para no dar sangre.

Dar sangre a tiempo es darla ahora.



Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social

Residencia Sanitaria General Yagüe

# TRASCENDENTALES MEDIDAS FINANCIERAS Y ECONOMICAS

## Plena aplicación, sin límites, de la Ley de convenios colectivos.- Elevación de intereses de crédito y ahorro.- Entrada en vigor del Código Alimentario español.- Plan nacional de modernización hotelera.- Nuevos sueldos a los funcionarios de Administración local

(Viene de primera pág.)

que su salud mejore y se produzca un pronto restablecimiento, manifestó el ministro de Información y Turismo, Pío Cabanillas Gallas, en la «rueda de Prensa» celebrada esta tarde en su Departamento tras el Consejo de ministros de hoy, presidido por vez primera por el Príncipe de España, Jefe de Estado en funciones.

«El Príncipe de España —siguió diciendo el ministro— elogió, asimismo, la serenidad del Caudillo, como cualidad esencial que ha permitido afrontar todos los problemas y manifestó que en esta serenidad y tranquilidad de juicio residía la clave de la confianza que en él tenía depositada el pueblo español».

### ACUERDOS ECONOMICOS Y FINANCIEROS

Seguidamente, el ministro de Información y Turismo se refirió a los temas tratados en el Consejo, al que calificó «como el más denso y de más contenido de los hasta ahora celebrados por este Gobierno, dados los asuntos elevados a él en los ámbitos económico, social y turístico».

El Consejo de ministros —dijo el Sr. Cabanillas— ha dedicado atención preferente a los objetivos y líneas de actuación de la política económica dentro del contexto de la presente situación internacional y de los distintos programas adoptados por los principales países para hacer frente a las dificultades y desequilibrios de la economía mundial.

La aplicación en España, en los meses pasados, de una política de compensación para evitar una recesión económica, ha permitido, pese a la disminución de la emigración, que el nivel de ocupación sea más alto que en las mismas fechas del año anterior y se mantenga una cota elevada de actividad, probablemente una de las más altas de la Europa Occidental.

La situación registra unos movimientos alcistas en los precios que, no por previstos, dejan de necesitar una enérgica política de corrección, pese a la crisis del petróleo y de las demás materias primas. Los precios de consumo en España han aumentado en términos análogos a los del primer semestre del año 1973, y menos que en el segundo semestre del mismo año, sin embargo, el aumento del índice del costo de la vida en un 8,4 por 100, que resulta después de registrar un aumento de 1,18 por 100 en el mes de Julio, determina que los precios sigan creciendo a ritmos tan altos como los del año anterior, lo que no debe prolongarse para no poner en peligro nuestra expansión económica.

El Gobierno ha comprobado los resultados de las medidas adoptadas para atenuar las consecuencias desfavorables de la inflación en el orden social, así como las dificultades existentes en cuanto a comercio exterior.

Las medidas anti-inflacionistas introducidas en los países europeos ofrecen un contorno exterior para el segundo semestre, del que España no puede aislarse. Por otra parte, la conquista de la moderación en el movimiento general de los precios y de las rentas y especialmente en un progreso salarial que permita ganancias reales y no genere consecuencias inflacionistas, presenta dificultades semejantes a las de los demás países.

Por todo ello, el Gobierno ha considerado los medios a utilizar para seguir garantizando un crecimiento razonable de la actividad económica, moderando la continuación del proceso inflacionista. Se trata con ello de evitar cualquier propósito estabilizador, pero de asegurar una moderación en el conjunto de los comportamientos económicos que evite la perturbación de las bruseas oscilaciones.

A estos propósitos responden la medida de elevación del tipo de interés del Banco de España, así como un conjunto de decisiones en relación con el ahorro, el sistema de financiación de las empresas y el crecimiento general del crédito, inspiradas en un principio de eficaz selección de los recursos disponibles, para aplicarlos con criterios exigentes a las conveniencias prioritarias del progreso social y económico.

El Consejo ha estimado necesario iniciar una nueva etapa en la política de moderación de las rentas y los precios a cuyo efecto culmina la fase de intervención directa en las salariales, establecida por el decreto-ley de 30 de Noviembre, sin descuidar los mecanismos necesarios para que su evolución se encuadre en el marco general de una adecuada actividad económica.

Tales criterios de moderación habrán de aplicarse asimismo a la evolución futura de las autorizaciones de precios, tanto industriales como agrícolas, una vez que éstos, especialmente, se regularán al margen del límite porcentual establecido.

De igual manera se han acometido otra serie de actuaciones tendentes a moderar el consumo de productos, como los petrolíferos, especialmente gra-

Expresó también don Juan Carlos el profundo afecto y absoluta confianza que sentía por todos y cada uno de los miembros del Gobierno, y muy especialmente, por su presidente, del que admira la rectitud de intención y la gran lealtad que pone en su trabajo, sirviendo al país con gran tacto en su difícil misión.

El Príncipe de España terminó afirmando que en esta época, en que tantas cosas cambian o se modifican a diario, es necesario tener la suficiente flexibilidad para encontrar la respuesta adecuada y la serenidad para conservar la claridad de mente que permita ver las cosas que son fundamentales y olvidar lo accesorio o anecdótico.

vosos para el equilibrio de nuestras cuentas exteriores y frente al que en los meses venideros habrá de pedirse un uso más cuidadoso con el propósito de conseguir una necesaria economía en aquellos consumos tanto de carácter industrial como de uso doméstico

El Consejo aprobó también una propuesta del vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación para la promulgación de un decreto por el que se fija el nuevo sueldo base de los funcionarios de Administración local, para acomodarlo al establecido por la ley 29/1974, de 24 de Julio, para los funcionarios civiles y militares del Estado.

### OBRAS PUBLICAS

A propuesta del ministro de Obras Públicas, el Consejo de ministros aprobó el encauzamiento del río Llobregat, en sus tramos primero y segundo, entre las localidades de Molins de Rey, San Baudilio y Prat de Llobregat y del tramo final de la Rambla de Albuñol, en la provincia de Granada, por importe de 130 millones de pesetas que forman parte del plan de actuación del Sureste español, como consecuencia de las inundaciones catastróficas del pasado mes de Octubre.

### EDUCACION Y CIENCIA

A propuesta del ministro de Educación y Ciencia el Consejo aprobó un decreto sobre restauración y adecuación del Jardín botánico de Madrid.

Igualmente, y a propuesta del ministro de Educación y Ciencia, el Consejo aprobó varios decretos por los que se crean los siguientes centros de enseñanza superior: Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales, en Las Palmas de Gran Canaria; Facultad de Farmacia, en la Universidad de La Laguna; Facultad de Farmacia, en la Universidad de Sevilla; Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, en la Universidad de Oviedo; Facultad de Farmacia, en la Universidad de Valencia; Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, en la Universidad de Valladolid, y Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales y una Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, en la Universidad de Zaragoza.

Los decretos suponen una autorización para que el Ministerio de Educación y Ciencia vaya creando dichos Centros en función de las necesidades y los medios disponibles.

También aprobó el Consejo un decreto por el que las declaraciones de interés social de los Centros de enseñanza cuya construcción sea prioritaria, atendiendo la programación de necesidades del Ministerio de Educación y Ciencia, tendrán carácter preferente y se tramitarán con la máxima celeridad. Los trámites necesarios adquirirán una mayor agilidad puesto que al cumplirse las normas dictadas por este decreto, los plazos quedarán reducidos prácticamente a la mitad.

### AULAS ESCOLARES PREFABRICADAS

El Consejo, asimismo, dio su conformidad al expediente de aprobación del gasto referente al suministro y montaje de aulas prefabricadas, por cuantía de 357.996.000 pesetas.

La urgente necesidad de crear puestos escolares en determinados puntos de la geografía española, ha determinado que el Consejo de ministros celebrado hoy y, a propuesta del titular de Educación y Ciencia, haya aprobado dicho gasto de pesetas 357.996.000 para el suministro y montaje de aulas prefabricadas.

El número de niños que podrán seguir el próximo curso escolar, en las 452 aulas prefabricadas, que se instalarán inmediatamente, asciende a 18.000. Esta cifra se deduce del cálculo de 40 niños por aula, en 452 aulas prefabricadas que pueden instalarse con un presupuesto que asciende a los 357.996.000 de pesetas citados anteriormente.

Las 452 aulas prefabricadas van destinadas de modo principal, a núcleos con congestión de población y entrarán en funcionamiento en el próximo curso escolar.

### CESE DE LIMITACIONES EN LOS CONVENIOS SINDICALES

El Gobierno, a propuesta del ministro de Trabajo, habida cuenta de las condiciones socioeconómicas y recogiendo las peticiones de la Organización sindical, especialmente del Consejo Nacional de Trabajadores, aprobó un importante decreto por el que se da por terminado el plazo de duración y quedan sin efecto las limitaciones coyunturales establecidas por el artículo 12 del Decreto-ley 12/19/3, y se dispone la plena aplicación de la ley que regula la negociación colectiva sindical de condiciones de trabajo, con todo lo que supone de mayor autonomía y libertad de las partes en la negociación; sin perjuicio de que el Gobierno seguirá velando para que la negociación colectiva se desarrolle en armonía con las circunstancias socioeconómicas y de acuerdo con la evolución del coste de la vida y de la productividad, dentro de los mecanismos y cautelas que la propia ley establece. El Decreto dispone que los convenios ya firmados y homologados mantendrán su pleno vigor y a las condiciones pactadas y a los convenios en trámite se aplicarán las disposiciones vigentes en el momento de la firma.

También a propuesta del ministro de Trabajo, el Consejo aprobó un decreto por el que se ordenan y sistematizan en un solo texto legal las disposiciones hasta ahora dispersas que rigen la Seguridad Social de los trabajadores ferroviarios.

### ACCION CONCERTADA DE LA MINERIA DEL CARBON

A propuesta de los ministros de Hacienda e Industria, el Gobierno aprobó un decreto por el que se establecen las bases para la acción concertada de la minería del carbón. El objetivo perseguido por esta acción concertada, es elevar la producción desde unos trece millones de Tm. de carbón, en 1973, a treinta y tres millones de Tm. en 1979, de las que unos once millones de toneladas métricas, serán lignitos explotados a cielo abierto. Estos incrementos de producción habrán de lograrse a base de la mecanización máxima posible de las explotaciones, compatible con las características geológicas de nuestros yacimientos.

### INFORMACION Y TURISMO

El Consejo de ministros ha aprobado un amplio conjunto de disposiciones legales en materia turística, modernizando la base legal reguladora de la materia para ajustarla a los nuevos aspectos surgidos en los últimos años y a las específicas circunstancias de la presente coyuntura.

Se confiere al Departamento capacidad de vigilar y moderar el desarrollo de la oferta para acomodarlo a los crecimientos de la demanda y de la dotación de la infraestructura, y para producir su mejor ajuste al medio ambiente; esta actuación se desarrollará precisamente en aquellas zonas nacionales de uso preferente turístico que acuerde en el futuro el Gobierno.

Dicha disposición autoriza asimismo, a la declaración de centros de interés turístico en favor de aquellos municipios que exijan una acción especial y contiene medidas para el fortalecimiento empresarial del sector, promoviendo la aplicación de diversos incentivos para la creación de complejos turísticos, agrupaciones empresariales y redes y cadenas de alojamientos y servicios.

Finalmente, se autoriza al Ministerio de Información y Turismo para establecer un sistema de cobertura de los riesgos contractuales entre empresas españolas y extranjeras que evite los desfavorables efectos que en los últimos meses se han derivado de las quiebras de diversos tour operadores extranjeros.

Dos decretos del Ministerio de Hacienda regulan la aplicación al sector turístico de los beneficios del crédito a la exportación en sus modalidades de crédito para capital circulante y para financiación de inversiones en el exterior.

Otro decreto del Ministerio de Información y Turismo sobre la ordenación de los centros de iniciativas turísticas recoge por primera vez la importante realidad que dichos entes representan.

Por otro decreto se aprueba el I Plan Nacional de Modernización Hotelera, planteando como objetivos la modernización de 50.000 plazas y la formación y recalcificación del personal afecto a las mismas.

Finalmente, el Consejo aprobó un acuerdo por el que se autoriza a los Ministerios de Información y Turismo y Asuntos Exteriores a tomar las medidas conducentes a la presentación de la candidatura de España en la Organización Mundial del Turismo, organismo de las Naciones Unidas pronto a constituirse.

### CONTAMINACION ATMOSFERICA

También fue aprobada por el Consejo un importante decreto sobre limitación de la contaminación atmosférica producida por los vehículos automóviles, presentado por el ministro de Planificación del Desarrollo en su calidad de presidente de la Comisión interministerial del Medio Ambiente. El decreto elaborado en el seno de la CIMA, fija los niveles de emisión máximos tolerables de los vehículos automóviles, sin perjuicio de otros más estrictos que puedan exigirse en determinadas zonas y establece las normas de uso, mantenimiento, vigilancia y control complementarias a las previstas en el vigente Código de la Circulación en lo concerniente a la contaminación de la atmósfera. Asimismo, determina los procedimientos de medición de los contaminantes producidos por los vehículos y los de contrastación de los aparatos de medida, al objeto de que los ensayos sean reproducibles. Este decreto puede considerarse como un paso importante para la lucha contra la contaminación atmosférica.

### POLOS DE DESARROLLO INDUSTRIAL

Hay que destacar por su indudable importancia, la resolución por parte del Consejo de ministros del XII Concurso convocado para la concesión de beneficios en los Polos de desarrollo industrial. Han sido aprobadas 45 solicitudes correspondientes a otros tantos proyectos que se realizarán en los Polos de Burgos, Huelva, Córdoba, Oviedo y Igoño y que representan una inversión total del orden de 13.400 millones de pesetas y la creación de 5.249 puestos de trabajo.

### «RUEDA DE PRENSA»

Tras referirse ampliamente a los decretos aprobados concernientes a los distintos Departamentos ministeriales, el señor Cabanillas Gallas manifestó, a preguntas de los periodistas, que en el Consejo se había tomado la determinación de levantar el embargo sobre las materias

(Pasa a la página siguiente)

# El día 30 nuevo Consejo de ministros en Madrid

(Viene de la página anterior).

hasta ahora calificadas de «reservadas» y que a lo largo de esta semana próxima se irá anunciando por los Ministerios correspondientes a los medios informativos. «Estas materias reservadas —concretó el ministro— son los temas relativos a Guinea, el Sahara, algunos acuerdos y contenidos de trabajo del Consejo nacional y algunos aspectos de la política universitaria».

## PALABRAS FINALES

Después de glosar los distintos acuerdos del Consejo, el Sr. Cabanillas se sometió a las preguntas de los periodistas. Manifestó que el Gobierno había acordado levantar todas las materias reservadas que pesan sobre distintos temas, lo que, a instancias de los respectivos Ministerios, estará concluido en la próxima semana. Esta medida —comentó— es un índice del propósito del Gobierno de que, si cuestiones de interés nacional no lo justifican, no permanezca esa declaración de materia reservada, si no subsisten las circunstancias que lo exigieron.

El ministro hizo una recomendación a los medios informativos para que extremen su cuidado en no hacerse eco de rumores anormales, excesivos e ilógicos, por las graves consecuencias que acarrearán.

Confirmó también el señor Cabanillas que el Consejo había adoptado una sanción contra un periódico, pero no quiso dar el nombre hasta que le sea comunicado al interesado.

El ministro se despidió de los periodistas hasta el próximo Consejo del día 30, que también tendrá lugar en Madrid.

(Referencia de acuerdos en la página siguiente).

# Angola crea un cuerpo encargado de mantener la paz

Luanda, Angola (Efe-UPI).— La Junta militar de Angola ha anunciado hoy el establecimiento de un cuerpo militar especial encargado de mantener la paz, con el fin de restaurar el orden en la capital angoleña, donde hubo brotes la semana pasada de violencia racial.

Desde que se produjeron los primeros enfrentamientos entre blancos y negros, el pasado martes, han resultado muertas catorce personas y 116 heridas, ha informado la Policía.

La Junta ha declarado que el establecimiento de este cuerpo especial militar tiene como finalidad asegurar

una rápida restauración del orden y la calma, sin los cuales es imposible construir el futuro de Angola».

En el pasado mes, los enfrentamientos entre blancos y negros dieron como resultado la muerte de 41 personas, mientras que otras 120 resultaron heridas.

La Junta ha declarado que unos 200 «indeseables» y criminales comunes serán enviados al campo de concentración de Sao Nicolau, el próximo sábado; todos ellos fueron detenidos por soldados portugueses después de los disturbios de la semana pasada, en los que participaron (5cua-shr seh mte sth mtr

# CHIPRE: SE FIRMA EL ALTO EL FUEGO

## Svoboda, hospitalizado

Nicosia (Efe-Reuter).— Los representantes militares de Gran Bretaña, Turquía y Grecia, han firmado hoy, junto con los oficiales de las Naciones Unidas, un acuerdo sobre el alto el fuego en Chipre.

El documento del acuerdo se ha enviado inmediatamente a la conferencia de Ginebra, en un reactor británico que ha despegado de la base aérea de Akrotiri.

En virtud de este acuerdo, se han comenzado a señalar ya las zonas que ocuparán los soldados de las Naciones Unidas entre las fuerzas turcas y las greco-chipriotas.

La firma del documento se llevó a cabo en la tienda del aeropuerto de Nicosia que viene sirviendo de cuartel general de las fuerzas de la ONU destacadas en Chipre.

## EL DIRIGENTE TURCO-CHIPRIOTA LLEGA A GINEBRA

Ginebra (Efe-Reuter). El dirigente turco-chipriota Rauf Denktash, ha llegado hoy a Ginebra para participar en la segunda fase de la conferencia de paz sobre Chipre.

Denktash, vicepresidente de la isla mediterránea, llegó procedente de Londres, donde permaneció dos días para exponer la situación de la comunidad turca en Chipre.

Tanto Denktash, como el dirigente de la comunidad greco-chipriota, Glafkos Clerides, participarán mañana en la conferencia, junto con los ministros de Asuntos Exteriores de Inglaterra, Grecia y Turquía para tratar el futuro político de Chipre.

## SVOBODA, DE NUEVO, HOSPITALIZADO

Praga (Efe).— El estado de salud del presidente checoslovaco Ludvik

Svoboda, que hace tres meses estuvo hospitalizado durante varias semanas, por graves perturbaciones circulatorias y de la respiración, ha empeorado nuevamente. A principios de Mayo, se había calificado ya de «muy grave» su estado de salud.

## HOSTAL LA VARGA

Les recomienda sus platos típicos del tiempo:

Cangrejos Serranos  
Pichones Cazadores  
Codornices estofadas  
Chorizo a la brasa  
y Morcilla asada

## SUS CENAS FIN DE SEMANA en el HOSTAL LA VARGA

## EXPOSICION DE ARTE TAGRA JUAN VALLEJO

Dibujos y pinturas sobre tauromaquias

VITORIA 13 TELEFONO 202852

Hoy, clausura  
Horas de visita:  
Laborables: de 11 a 2  
y de 6 a 9  
Festivos de 11 a 2  
ENTRADA LIBRE

## ¡ATENCIÓN, CAZADORES!

Término municipal de PALAZUELOS DE LA SIERRA. CONSTITUIDO EN

## COTO PRIVADO DE CAZA

BU-10.507 Por resolución de ICONA de 20-7-74 (INCLUIDOS MONTES PUBLICOS)

## VENDEMOS TURISMOS USADOS PROCEDENTES DE CAMBIOS

Todas las marcas

## AUTOMOBVA S.A.

Carretera de Madrid N<sup>o</sup>10 Burgos

# SUCESOS

Barcelona (Logos).— Un atraco a mano armada se ha perpetrado en una entidad bancaria de la localidad de Santa Perpetua de la Moguda, donde penetraron cuatro individuos con el rostro cubierto y armados con metralletas.

Los delincuentes amenazaron con sus armas al personal que presta servicio en la citada delegación bancaria, así como al vigilante de la entidad, al que desarmaron.

Actuando con gran rapidez, los atacadores se apoderaron de una cantidad que se calcula en unos tres millones de pesetas, aproximadamente y abandonaron el local utilizando para su huida un automóvil de color verde.

La Guardia Civil, así como la Policía está realizando las consiguientes averiguaciones para localizar y detener a los autores del hecho.

## MUERE AL CAER DE UN SEPTIMO PISO

Lérida (Logos).— Jaime Capdevila Mollo de 25 años de edad, obrero de la construcción, ha fallecido al precipitarse desde el séptimo piso de un edificio en el que se encontraba trabajando.

A consecuencia de la caída, sufrió un aplastamiento craneal falleciendo en el acto.

## MATRIMONIO MUERTO EN SU DOMICILIO

Mataró (Logos).— En su domicilio de la calle Herrera, número 10, de esta ciudad, han sido hallados los cuerpos sin vida de los esposos Narciso Bruna Fugasot, de 54 años de edad y Catalina Pons Amaro, de 63.

La Policía acudió al referido lugar al ser denunciado por una vecina el hecho de que los cónyuges no habían salido a la calle ni habían sido vistos en los últimos días. Se descubrieron entonces en el comedor de la vivienda los dos cadáveres ensangrentados. El hombre presentaba claros síntomas de haber sido degollado y la mujer diversas puñaladas en todo el cuerpo.

Realizada una inspección ocular por toda la casa, se ha podido comprobar, según nuestras noticias, que no ha habido señales de violencia, aparte las muertes.

## PROFESOR

de AUTO-ESCUELA titulado, se precisa. Sueldo a convenir. Interesados, llamar al teléfono 205083.

## ROBO: DOS MILLONES EN JOYAS

Granada (Logos).— En Motril ha sido desvalijada una céntrica joyería. Los ladrones violentaron la puerta de entrada y un cristal del escaparate y se llevaron alhajas, en su mayor parte de oro, por valor de dos millones de pesetas.

El robo fue advertido por un transeúnte que vio la puerta forzada, y que avisó a la dueña, doña Carmen Forts Barragán.

## TOROS

Vitoria. — Quinta y última corrida de la feria de la Virgen Blanca. Lleno. Toros de Lisardo Sánchez. El segundo fue devuelto a los corrales por cojo y en su lugar salió uno de Antonio Martínez Elizondo, que fue aplaudido en el arrastre. Los de Lisardo Sánchez estuvieron bien presentados y en general dieron buen juego. Diego Puerta fue ovacionado en sus dos toros. Antonio José Galán triunfó en sus dos toros y fue premiado con tres orejas. Pedro Moya "Niño de la Capea" escuchó aplausos en los dos. (Cifra).

—Málaga. — Sexta corrida de feria. Muy buena entrada. Toros de Marcos Núñez, que en general dieron buen juego. "Curro" Romero escuchó aplausos en el primero y fue premiado con una oreja en el cuarto. Paco Camino escuchó aplausos en el segundo y volvió a ser ovacionado en el quinto, saliendo a saludar desde el tercio. Francisco Rivera "Paquirri" obtuvo un triunfo clamoroso en sus dos enemigos. Se le concedieron cuatro orejas y un rabo y al final fue sacado a hombros. — (Cifra).

## MUNDO LABORAL

Madrid (Logos).— Mediante una orden del Ministerio de Trabajo, de fecha 29 de Julio de 1974, hecha pública hoy en el B. O. E. viene a aprobarse la ordenanza laboral para las agencias oficiales distribuidoras de «Butano S. A.» con efectos del día 1.º del mes siguiente al de su publicación en el citado Boletín Oficial.

Dicha ordenanza establece las normas básicas y regula las condiciones mínimas de trabajo en las arriba expresadas agencias distribuidoras, dedicadas a la venta, reparto y recogida a los consumidores de los gases envasados por esta empresa y recibidos en almacén propio.

## Servicios al automovilista

NO VAYA ANDANDO PRESTACION DE VEHICULO POR ROBO, AVERIA O ACCIDENTE. GRUAS Y TALLERES HAGASE SOCIO.

Si le ha desaparecido el coche, nosotros lo buscaremos poniendo en movimiento todas las delegaciones de España, con equipos especializados. Escuche por hora BRUJULA S. A. en Radio España, a las 12.30 de la noche.

Si ve un coche abandonado, llámenos, el servicio es permanente.

Estos y otros servicios puestos para Vd. por sólo 95 pesetas mensuales.

LLAMENOS CONSULTENOS, y le visitará uno de nuestros agentes de inmediato.

PIDANOS SERVICIOS



San Francisco 36, bajo. (Oficinas provisionales) Tfno. 229417

## PARA MANTENIMIENTO

SE NECESITA MECANICO Y ELECTRICISTA

Interesados dirigirse al apartado 121 (Burgos) indicando historial.

(R. O. C. 10.595)

¿Es corriente... que usted no se preocupe de cobrar a fin de mes?

Si, con el servicio de pago de haberes y pensiones de las...



## Cajas de Ahorros Confederadas

Donde 24 millones de españoles se han puesto de acuerdo para depositar sus ahorros

Téngalo en Cuenta

# ACUERDOS DEL CONSEJO DE MINISTROS

Aprobación de expedientes del «Polo» de Burgos.- Medidas de acción especial en favor de la zona de Villadiego-Castrojeriz.- Se declara de interés social la ampliación del Colegio de Saldaña.- Expropiación de terrenos en Ibeas de Juarros y mejoras en la carretera Sagunto-Burgos

Madrid (Cifra). — Referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado el día 9 de Agosto de 1974, en el palacio de El Pardo, bajo la presidencia de S. A. R. el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

## PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto sobre entrada en vigor, aplicación y desarrollo del código alimentario español.

Decreto por el que se regula la clausura de establecimientos como sanción por infracciones en materia de disciplina del mercado.

Decreto por el que se aprueba el Plan Nacional de Modernización Hotelera.

Decreto sobre el régimen de concierto en la minería del carbón.

Decreto por el que se autoriza la creación de la empresa nacional «Almacenes, Depósitos y Estaciones Aduaneras, S. A.» (Aldeasa).

Decreto por el que se regula el funcionamiento de tiendas dedicadas a la venta de artículos libres de impuestos en los aeropuertos nacionales.

Decreto por el que se autoriza a la Mancomunidad de Diputaciones de Régimen común, a concertar un nuevo préstamo con el Banco de Crédito Local de España, por un importe de 1.044,5 millones de pesetas, para atender a la conservación y mejora de caminos vecinales.

Recursos de reposición.  
Expedientes de trámite

## ASUNTOS EXTERIORES

Autorización para la firma del acuerdo de cooperación en materia de formación profesional y técnica entre el Gobierno de España y el Gobierno de la República Argentina Democrática y Popular.

Autorización para la firma del acuerdo de cooperación en materia de salud pública entre el Gobierno de España y el Gobierno de la República Argentina Democrática y Popular.

Autorización para la firma del convenio internacional para prevenir la contaminación por buques 1975.

Autorización para la firma del convenio general entre el gobierno del Estado español y el Gobierno de la República Francesa, sobre Seguridad Social su protocolo y acuerdo administrativo para su aplicación.

Acuerdo sobre candidatura de España en la Organización Mundial de Turismo.

Concesión de beneplácito para jefes de misión extranjera.

Informe general sobre política exterior

## JUSTICIA

Decreto por el que se separan las jurisdicciones civil y penal atribuidas a los juzgados de Primera Instancia e Instrucción de La Coruña.

Decretos de personal judicial.

Expedientes de extradición, de indulto de nacionalidad y de libertad condicional.

Informes sobre asuntos del Departamento.

## EJERCITO

Decretos de personal.

Expedientes de expropiación de terrenos para los nuevos acuartelamientos de Bilbao, del polvorín de la Sierra de San Cristóbal, Puerto de Santa María y terrenos de montes catalogados para la reorganización del polvorín de Ibeas de Juarros (Burgos).

Expedientes de adquisición de material.

Expedientes de asuntos de la competencia del Departamento.

## MARINA

Aprobación del viaje de instrucción del buque-escuela «Juan Sebastián Elcano», durante los años 1974-1975.

Autorización del Ejército combinado hispano-francés «Tiburón V-74».

Expedientes en relación con comisiones en el extranjero.

Acuerdos por los que se resuelven determinados expedientes.

## HACIENDA

Decreto por el que se modifican las normas de expansión bancaria.

Decreto por el que se modifica la regulación de la creación de nuevos Bancos privados.

Orden sobre operaciones que pueden realizar las diferentes clases de Bancos.

Decreto por el que se incluyen en el coeficiente de inversión de la Banca determinados créditos concedidos para la financiación de bienes de equipo en el mercado interior.

Decreto sobre crédito para financiación de capital circulante de empresas turísticas exportadoras.

Decreto sobre financiación de inversiones en el exterior relacionadas con la actividad turística.

Decreto por el que se modifica la estructura orgánica del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas.

Decreto por el que se modifica el artículo 104 del reglamento orgánico de la Dirección General de lo Contencioso del Estado y el Cuerpo de Abogados del Estado, de 27 de Julio de 1943.

Decretos por los que se designan delegados del Ministerio de hacienda de Madrid, Barcelona Sevilla y Salamanca a don Jaime Pedro Hernández Rodríguez, don José María Roig Gironella don Eduardo Botija Calvo y don Justine Gómez y Martino.

Decreto por el que se fija el sueldo base de los funcionarios de carrera de los organismos autónomos civiles y militares.

Decretos sobre suspensión temporal y prórroga de suspensión en la aplicación del impuesto de compensación de gravámenes interiores a la importación de determinados productos.

Decreto por el que se autoriza al Instituto Nacional de Industria a efectuar una emisión complementaria de obligaciones por un importe de 2.000 millones de pesetas de iguales características y condiciones que las «Obligaciones Instituto Nacional de Industria, emisión 1974», autorizada por decreto 443/1974.

Acuerdo por el que se reajustan los tipos de interés en las operaciones activas de las entidades oficiales de crédito.

Acuerdo por el que se aprueban los índices de mano de obra y materiales de construcción para el mes de Abril de 1974 aplicables a la revisión de contratos de obras del Estado.

Acuerdo por el que se autoriza la nueva convocatoria del concurso-subasta para adjudicar la ejecución de las obras de construcción de edificios administrativos del servicio múltiple en las ciudades de Oviedo y La Coruña.

Acuerdo por el que se aprueba el plan financiero del FORPPA para el período comprendido entre el 31 de Mayo de 1974 y el 31 de Diciembre de dicho año.

## GOBERNACION

Decreto ley por el que se crea la entidad municipal metropolitana de Barcelona.

Decreto por el que se fija el sueldo base de los funcionarios de Administración local.

Decreto por el que se crea la medalla al mérito de la Seguridad vial.

Decreto por el que se aprueba la incorporación del Municipio de Vilanova de la Muga al de Perelada (Gerona).

Decreto por el que se aprueba la incorporación del Municipio de Quintanaluengos al de Cervera de Pisuerma (Palencia).

Aprobación del plan de obras y servicios de la comarca del Campo de Gibraltar para el bienio 1974-75 con un importe total de 150.172.750 pesetas.

Aprobación de medidas encaminadas al desarrollo de la comarca de acción especial Villadiego-Castrojeriz (Burgos) para el bienio 1974-75.

Concesión de una subvención de 87.021.074 pesetas para el plan de infraestructura sanitaria de la provincia de Orense.

Expedientes de trámite de planes provinciales.

Informes sobre asuntos del Departamento

## OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se aprueba el reglamento del Cuerpo de Inspectores del Transporte terrestre.

Expedientes por los que se autoriza la contratación mediante concurso-subasta de las siguientes obras: «Proyecto de encauzamiento de La Rambla de Albuñol tramo final». La Rábida (Granada). por importe de 130 millones de pesetas; «Proyecto modificado del encauzamiento del río Llobregat, en su tramo de Molins de Rey al mar. Solución con desvío del tramo inferior tramos I y II (Barcelona). Su importe es de 645 millones de pesetas; proyecto de saneamiento del sector Campanar (colector Norte cauce) (Valencia). Su importe es de 203 millones de pesetas; proyecto de acequias caminos de servicio y desagües de los sectores IV 2.ª parte, y VII y zona de Virote plan coordinado del Guadalhorce (Málaga). su importe es de 272 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme N-234 de Sagunto a Burgos p. k. 100.600 al 117.351 tramo Puebla de Valverde - Teruel su importe es de 1135 millones de pesetas; mejora del firme CC-820 de Santa Cruz de Tenerife a Guía de Isora por el Norte. p. k. 16 al 23 (Tenerife). El presupuesto de las obras asciende a 115 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme CN-342 de Jerez a Cartagena. p. k. 33.100 al 5.702 tramo Arcos - Villamartin (Cádiz). por importe de 120 millones de pesetas.

Expedientes de trámite de planes provinciales.

Informes sobre asuntos del Departamento

## OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se aprueba el reglamento del Cuerpo de Inspectores del Transporte terrestre.

Expedientes por los que se autoriza la contratación mediante concurso-subasta de las siguientes obras: «Proyecto de encauzamiento de La Rambla de Albuñol tramo final». La Rábida (Granada). por importe de 130 millones de pesetas; «Proyecto modificado del encauzamiento del río Llobregat, en su tramo de Molins de Rey al mar. Solución con desvío del tramo inferior tramos I y II (Barcelona). Su importe es de 645 millones de pesetas; proyecto de saneamiento del sector Campanar (colector Norte cauce) (Valencia). Su importe es de 203 millones de pesetas; proyecto de acequias caminos de servicio y desagües de los sectores IV 2.ª parte, y VII y zona de Virote plan coordinado del Guadalhorce (Málaga). su importe es de 272 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme N-234 de Sagunto a Burgos p. k. 100.600 al 117.351 tramo Puebla de Valverde - Teruel su importe es de 1135 millones de pesetas; mejora del firme CC-820 de Santa Cruz de Tenerife a Guía de Isora por el Norte. p. k. 16 al 23 (Tenerife). El presupuesto de las obras asciende a 115 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme CN-342 de Jerez a Cartagena. p. k. 33.100 al 5.702 tramo Arcos - Villamartin (Cádiz). por importe de 120 millones de pesetas.

Expedientes de trámite de planes provinciales.

Informes sobre asuntos del Departamento

## OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se aprueba el reglamento del Cuerpo de Inspectores del Transporte terrestre.

Expedientes por los que se autoriza la contratación mediante concurso-subasta de las siguientes obras: «Proyecto de encauzamiento de La Rambla de Albuñol tramo final». La Rábida (Granada). por importe de 130 millones de pesetas; «Proyecto modificado del encauzamiento del río Llobregat, en su tramo de Molins de Rey al mar. Solución con desvío del tramo inferior tramos I y II (Barcelona). Su importe es de 645 millones de pesetas; proyecto de saneamiento del sector Campanar (colector Norte cauce) (Valencia). Su importe es de 203 millones de pesetas; proyecto de acequias caminos de servicio y desagües de los sectores IV 2.ª parte, y VII y zona de Virote plan coordinado del Guadalhorce (Málaga). su importe es de 272 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme N-234 de Sagunto a Burgos p. k. 100.600 al 117.351 tramo Puebla de Valverde - Teruel su importe es de 1135 millones de pesetas; mejora del firme CC-820 de Santa Cruz de Tenerife a Guía de Isora por el Norte. p. k. 16 al 23 (Tenerife). El presupuesto de las obras asciende a 115 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme CN-342 de Jerez a Cartagena. p. k. 33.100 al 5.702 tramo Arcos - Villamartin (Cádiz). por importe de 120 millones de pesetas.

Expedientes de trámite de planes provinciales.

Informes sobre asuntos del Departamento

## OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se aprueba el reglamento del Cuerpo de Inspectores del Transporte terrestre.

Expedientes por los que se autoriza la contratación mediante concurso-subasta de las siguientes obras: «Proyecto de encauzamiento de La Rambla de Albuñol tramo final». La Rábida (Granada). por importe de 130 millones de pesetas; «Proyecto modificado del encauzamiento del río Llobregat, en su tramo de Molins de Rey al mar. Solución con desvío del tramo inferior tramos I y II (Barcelona). Su importe es de 645 millones de pesetas; proyecto de saneamiento del sector Campanar (colector Norte cauce) (Valencia). Su importe es de 203 millones de pesetas; proyecto de acequias caminos de servicio y desagües de los sectores IV 2.ª parte, y VII y zona de Virote plan coordinado del Guadalhorce (Málaga). su importe es de 272 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme N-234 de Sagunto a Burgos p. k. 100.600 al 117.351 tramo Puebla de Valverde - Teruel su importe es de 1135 millones de pesetas; mejora del firme CC-820 de Santa Cruz de Tenerife a Guía de Isora por el Norte. p. k. 16 al 23 (Tenerife). El presupuesto de las obras asciende a 115 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme CN-342 de Jerez a Cartagena. p. k. 33.100 al 5.702 tramo Arcos - Villamartin (Cádiz). por importe de 120 millones de pesetas.

Expedientes de trámite de planes provinciales.

Informes sobre asuntos del Departamento

## OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se aprueba el reglamento del Cuerpo de Inspectores del Transporte terrestre.

Expedientes por los que se autoriza la contratación mediante concurso-subasta de las siguientes obras: «Proyecto de encauzamiento de La Rambla de Albuñol tramo final». La Rábida (Granada). por importe de 130 millones de pesetas; «Proyecto modificado del encauzamiento del río Llobregat, en su tramo de Molins de Rey al mar. Solución con desvío del tramo inferior tramos I y II (Barcelona). Su importe es de 645 millones de pesetas; proyecto de saneamiento del sector Campanar (colector Norte cauce) (Valencia). Su importe es de 203 millones de pesetas; proyecto de acequias caminos de servicio y desagües de los sectores IV 2.ª parte, y VII y zona de Virote plan coordinado del Guadalhorce (Málaga). su importe es de 272 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme N-234 de Sagunto a Burgos p. k. 100.600 al 117.351 tramo Puebla de Valverde - Teruel su importe es de 1135 millones de pesetas; mejora del firme CC-820 de Santa Cruz de Tenerife a Guía de Isora por el Norte. p. k. 16 al 23 (Tenerife). El presupuesto de las obras asciende a 115 millones de pesetas; ensanche y mejora del firme CN-342 de Jerez a Cartagena. p. k. 33.100 al 5.702 tramo Arcos - Villamartin (Cádiz). por importe de 120 millones de pesetas.

Expedientes de trámite de planes provinciales.

Informes sobre asuntos del Departamento

Decreto por el que se declara conjunto histórico-artístico el formado por la Iglesia, el castillo y la casa de la Tercia de Villarejo de Salvanes (Madrid).

Decreto por el que se declaran de utilidad pública las obras y servicios necesarios para llevar a cabo la revalorización y conservación de la Iglesia de San Nicolás de Bari de Murcia y de su entorno y ambiente propios.

Decreto por el que se nombra rector magnífico de la Universidad de Barcelona a don Fabián Estape Rodríguez.

Decreto por el que se nombra rector magnífico de la Universidad de Zaragoza a don Narciso-Luis Murillo Ferrol.

Decreto por el que se crean tres colegios nacionales de Educación General Básica en la provincia de Baleares.

Decreto por el que se clasifica como Centro piloto de Educación General Básica, bajo la supervisión del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Santiago de Compostela, el colegio nacional de Campolongo, en Pontevedra-capital, acogido al plan de urgencia.

Decretos por los que se declaran de «Interés social» las obras de ampliación de los siguientes Centros docentes: «Visitación de Nuestra Señora» Saldaña (Burgos) y «Askartza» ubicado en el barrio de Sarriena o Altamira del término municipal de Lejona (Vizcaya).

Expediente de aprobación del gasto referente al suministro y montaje de aulas prefabricadas, por cuantía de 357.090.000 pesetas.

Expediente sobre adquisición de mobiliario escolar con destino a nuevos Centros de Educación General Básica en concurso público, por cuantía de 185.875.000 pesetas.

Expediente sobre suministro de material y enseres con destino a los comedores de los colegios de Educación General Básica, en concurso público, por cuantía de 127.400.000 pesetas.

Acuerdo sobre aprobación del XIV plan de inversiones del fondo nacional para el fomento del principio de igualdad de oportunidades (curso académico 1974-75).

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

Expedientes e Informes sobre asuntos propios de la competencia del Departamento.

# MEDIDAS FINANCIERAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO

Madrid (Logos). — La elevación del tipo de interés básico del Banco de España en un punto, para situarse al 7,00; la modificación de los tipos de interés del crédito oficial; el decreto sobre creación de nuevos Bancos que tiende a permitir una ampliación razonable del servicio bancario; el decreto sobre expansión bancaria que trata de que ésta se produzca de manera ordenada y solvente; la flexibilización de actuación de los Bancos en sus diferentes modalidades industrial, de negocios o comercial; las órdenes sobre liberalización de tipos de intereses de Bancos y Cajas para operaciones activas y pasivas de plazo igual o superior a dos años y la autorización a Bancos y Cajas para utilizar los certificados de depósitos, hasta ahora exclusivos de los Bancos indus-

triales son las disposiciones aprobadas en el Consejo de ministros que forman parte del conjunto de medidas que tratan de acomodar la actuación del sistema crediticio a las exigencias de las actuales circunstancias. Los objetivos básicos de esta acomodación son: 1.º — Corregir la escala de nuestro tipo de interés para evitar la presión que sobre nuestra balanza de pagos supone un marcado alejamiento respecto a los niveles internacionales y, aliviar las tensiones inflacionistas internas. 2.º — Hacer más sólida la estructura financiera de las empresas, consolidando el crédito a medio y largo plazo. 3.º — Reconocer los requerimientos de reenumeración de los depósitos e imposiciones de Ahorro. 4.º — Mejorar la calidad

de los servicios prestados por las instituciones financieras, otorgándola mayor flexibilidad e introduciendo más competitividad. Todas estas medidas esperan las autoridades económicas, que contribuirán a continuar el crecimiento y a un mayor equilibrio interior y exterior. De este cuadro de disposiciones aprobadas hay que destacar las siguientes medidas concretas: —Elevación de los tipos de interés del crédito oficial y privado y elevación en un punto el tipo de interés básico del Banco de España. —Generalización a Bancos y Cajas de los certificados de depósito, generalización del coeficiente de garantía y nuevos coeficientes para Bancos industriales y reducción del coeficiente de inversión legal de las Cajas. —Nuevos intereses en las cuentas corrientes y de ahorro.

# El texto de la carta de dimisión de Nixon es lacónico en extremo

## Llorando se despidió de cuantos han estado a sus órdenes

Washington (Efe). — La Casa Blanca, pocos minutos antes de que el nuevo presidente Gerald Ford jurase su cargo, ha publicado la carta oficial de dimisión de Richard Nixon. El texto de la carta es el siguiente: «Casa Blanca, Washington, 9 de Agosto de 1974. Querido secretario: Por la presente dimito de mis funciones de presidente de los Estados Unidos. Sinceramente firmado: Richard Nixon». Esta carta ha sido entregada hoy al secretario de Estado por el general Alexander Haig, secretario general de la Presidencia, a las 17,35 hora española.

### DESPEDIDA SENTIMENTAL

Washington (Efe). — Richard Nixon se despidió hoy con lágrimas en los ojos de los funcionarios que han trabajado para él durante los últimos cinco años y medio en la Casa Blanca, poco antes de tomar un helicóptero con destino al aeropuerto militar de Andrews. Nixon, que anunció el jueves por la noche su decisión de dimitir, al mediodía de hoy (hora local) se reunió esta mañana en la sala Este de la Casa Blanca con más de un centenar de colaboradores y funcionarios para despedirse.

«No contamos con una buena palabra en inglés», dijo Nixon en su mensaje de despedida. «La mejor que conozco es «au revoir». Nos volveremos a ver».

Tras Nixon se encontraban en el pequeño estrado su esposa, dos hijas y sus respectivos esposos.

Los Nixon vuelan a California a bordo del avión presidencial. Cuando Gerald Ford jure su cargo, Nixon estará volando sobre Norteamérica de camino a San Clemente. Su dimisión será efectiva en el momento de la jura de Ford (18,00 hora española).

En el mensaje, Nixon había dicho: «Me acuerdo de mi padre. Le habrían llamado un hombre común. El no creía eso. Al principio era un motorista callejero, luego fue agricultor. Vendió su granja antes de que encontraran en ella petróleo. Luego fue tendero, pero fue un gran hombre porque hizo su trabajo lo mejor posible en cualquier momento, y todos los puestos son importantes sin tener en cuenta lo que ocurra».

Después, con lágrimas de emoción en sus ojos, Nixon dedicó un recuerdo a su madre.

«Mi madre fue una santa. Nadie escribirá un libro sobre ella, pero era una santa».

Luego citó a Theodore Roosevelt, quien escribió sobre la muerte de su hijo y el dolor que tal desaparición le supuso y Nixon subrayó que, sin embargo, Roosevelt continuó su carrera política, llegó a ser presidente y un «hombre de verdad».

Finalmente, Nixon dos horas antes de dejar de ser presidente de los Estados Uni-

dos, solicitó a todos los miembros del personal de la Casa Blanca que sirvan a su sucesor «con la misma dedicación que habéis servido a mi familia y a mí y a los presidentes previos, porque muchos de vosotros habéis estado aquí durante muchos años».

### RECIBIMIENTO A NIXON

San Clemente (California). (Efe-UPI). — El regreso de Nixon a San Clemente constituirá, a petición del mismo Nixon, un acontecimiento público.

### AMPLIO ECO DE LA PRENSA MUNDIAL ANTE LA DIMISION DE NIXON

#### Lacónismo informativo en Moscú y silencio sepulcral en Pekín

Madrid (De nuestra Redacción). — La Prensa del Mundo entero destaca hoy la noticia procedente de los Estados Unidos, con la dimisión por primera vez en la Historia, de un presidente de aquel país.

El «New York Times» ha usado por tercera vez en su historia, titulares a toda plana bajo la frase «Nixon dimitió». De la trascendencia de la noticia para el citado periódico da idea el hecho de que solamente dos veces anteriores en toda su existencia (con ocasión del asesinato de John Kennedy y en la llegada del Hombre a la Luna) había usado de titulares a toda página.

Por su parte, el «Washington Post», que fue el descubridor del «affaire» del «Watergate» dedica sus comentarios editoriales a la figura del nuevo presidente y a los problemas que va a encontrarse.

El resto de la Prensa norteamericana responde en sus primeras páginas y editoriales a tenor de los dos periódicos citados.

En los medios de la Comunidad Económica Europea, tentados desde Bruselas, se estima que la dimisión de Nixon supone una distensión en los problemas que se tenían planteados a escala bilateral. Sin embargo, se estima que el acceso al Poder de Gerald Ford, las cosas no han de cambiar mucho en el plano internacional.

Por otra parte es de destacar la reacción de los medios de difusión de París donde la figura del ex-presidente Nixon no gozaba de muchas simpatías. Es de notar que la Telesión francesa es una de las pocas de Europa que no transmitió en directo el discurso de dimisión del presidente cesante.

En la Ciudad del Vaticano se mantiene un riguroso silencio, con una respuesta invariable cuando se hacen preguntas al respecto: «No tenemos nada que decir».

En Moscú, la indiferencia con que se ha tratado la dimisión de Nixon en los medios de difusión resulta significativa. La Agencia «Tass» se limitó a dar la noticia de dicha dimisión, al mismo tiempo que anunciaba que, según la Constitución, Gerald Ford era el nuevo presidente.

Todavía más significativo es el silencio que se mantiene en la República Popular China, donde hasta ayer por la tarde no se había dicho ni una sola palabra de la dimisión del primer presidente norteamericano que intentó una colaboración seria con la China de Mao. Paralelamente se hace notar el mismo silencio en la República china en Europa: Albania.

En todos los países socialistas de Europa, la noticia de la dimisión se recibió demasiado tarde para ser publicada y comentada, sin embargo, medios de observación estiman que sería lamentable que se rompiera la línea de actuación de Nixon en sus contactos con el Este, toda vez que fue él quien contribuyó a que se distendiera. Por otro lado, se cree que Gerald Ford no cambiará sustancialmente su política internacional, con lo que se abre un nuevo capítulo de esperanza.

La Prensa Italiana, en su totalidad, dedica grandes espacios al tema de la dimisión de Nixon, coincidiendo en lo fundamental con el resto de la Prensa europea. «La Stampa» afirma que si es la caída de un presidente, es el triunfo de América. En general, tanto los diarios de derecha como de izquierda coinciden en un respetuoso trato al presidente saliente y en la importancia de los actos de Norteamérica en su reflejo en el Mundo entero.

Poco más o menos, así se pronuncia la Prensa del My: para la que la noticia del año, es esta dimisión a la que se da un amplio eco en las repercusiones que va a tener. Igualmente se preocupan de la figura del nuevo presidente.

## SEÑORA LIMPIEZA

para fábrica del Polígono de Villalonquejar SE PRECISA Interesadas presentarse de lunes a viernes de 8 a 3 en AMVISA Polígono Industrial de Villalonquejar

## ACUERDOS DEL CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de la página anterior)

Decreto por el que se aprueba el plan general de transformación de la ampliación de la zona regable de Hellín, en el término municipal de Hellín (Albacete).

Moción sobre medidas reguladoras del sector carnes.

Informe sobre existencias y precios de cereales y situación de la ganadería.

### SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Informe sobre la visita efectuada a los campamentos de la Delegación Nacional de la Juventud.

### A I R E

Expedientes varios sobre ejecución de obras, abono de gastos y adquisiciones de material.

### COMERCIO

Decreto por el que se reestructura la partida arancelaria 39.03 (celulosa regenerada, acetatos y otros ésteres de la celulosa y otros derivados químicos de la celulosa, plastificados o no).

Doce expedientes de autorización de inversiones extranjeras en España, en cuantía superior al 50 por ciento y tres de denegación.

Informe sobre incidentes en las exportaciones españolas a través de Francia.

### INFORMACION Y TURISMO

Decreto sobre medidas para la ordenación de la oferta turística.

Decreto sobre ordenación de las Centros de iniciativas turísticas.

Decreto de la Presidencia del Gobierno sobre el I Plan Nacional de Modernización hotelera.

Informe sobre Prensa nacional y extranjera.

### VIVIENDA

Informe sobre asuntos diversos del Departamento.

### RELACIONES SINDICALES

Acuerdo por el que se remite a las Cortes Organización Sindical de la Asociación Española de la Prensa técnica y periódica.

Informe sobre alteraciones en las relaciones laborales el mes de Julio.

Informe sobre contratación sindical colectiva durante el primer semestre de 1974.

### PLANIFICACION DEL DESARROLLO

Acuerdo por el que se remite a las Cortes. Proyecto de ley de señales geodésicas y geofísicas.

Decreto sobre limitación de la contaminación atmosférica producida por los vehículos automóviles.

Decreto por el que se aprueba la clasificación nacional de actividades económicas y se dispone su aplicación.

Orden por la que se resuelve el concurso convocado por la de 15 de Enero de 1974, para la concesión de beneficios en los polos de desarrollo industrial.

Informe sobre la evolución del índice del coste de la vida correspondiente al mes de Julio de 1974.

**SANTANDER**  
FIN DE SEMANA INOLVIDABLE EN  
*La Belle Époque*  
sala de fiestas temperatura ideal  
todos los días TARDE Y NOCHE SELECTO AMBIENTE

# LA CONDICION DE LA MUJER

Por Carlos DELGADO OLIVARES

ANTE todo téngase presente una cosa: si todos debemos ser atentos con las mujeres, los políticos han de serlo más, puesto que las mujeres son mayoría electoral. Los hombres somos la minoría, aunque sea una minoría que hasta ahora ha mandado. Si nos descuidamos, podemos cualquier día perder el mando.

En Francia ha sido nombrada ministra la Srta. Françoise Giroud. ¿Ministra de qué? Ministro de la Condición de la Mujer. Esa es la formidable novedad. Hasta ahora, cada uno de los ministros de cualquier país del Mundo lo era de una determinada especialidad, pero siempre su tarea consistía en solucionar problemas referentes a la nación o a los ciudadanos y, en este caso, sin distinción de sexos. He aquí que, de pronto, en Francia se crea un Ministerio referido exclusivamente a las mujeres. Es lo que se dice hacer rancho aparte.

Se corre el peligro de pasarse en el salto. Si antes las mujeres estaban, socialmente consideradas, en inferioridad respecto de los hombres, se corre ahora el peligro de adjudicarles privilegios. Pasar del menos al más, cuando lo perfecto sería la igualdad.

Me parece que partimos de una base falsa. Esta base supone que hombres y mujeres son, intelectualmente, iguales y eso no es verdad. Ni para los trabajos musculares, ni para el ejercicio intelectual o psíquico es igual la mujer que el hombre.

En Francia según las estadísticas, a medida que en las empresas se sube de categoría, la proporción de mujeres desciende. Aproximadamente así: solo el uno por ciento de los jefes superiores son mujeres en las grandes empresas de Francia. Ese tanto por ciento se eleva al tres en los ingenieros, al seis en los contramaestres, etc. Pero si se desciende a los puestos inferiores de mecánicos, secretarías, receptores, etc., resulta que el 60 por ciento de ellos son mujeres.

Y la duda que se plantea es la siguiente: esa inferioridad de situación laboral de las mujeres, ¿es debida a egoísmo del hombre o a la propia naturaleza de uno y otro sexo? Es decir, ¿surven igual una mujer y un hombre para el cargo supremo de una gran empresa? De la contestación depende el que sea o no una injusticia la situación laboral de ciudadanos o ciudadanas.

Francia se ha distinguido siempre por ser exportadora de la moda. En arte, en literatura, en política y no digamos en perfumes, vestidos y peinados, la moda francesa tiene una enorme fuerza expansiva. A ver ahora si empieza a propagarse eso que las mujeres tengan un ministro —de su sexo, naturalmente—, para ellas solas.

Y lo peor es ese espíritu con que empieza su tarea la señora Giroud, que al justificar su nombramiento ha dicho lo siguiente: "Mi solo título es ser "afirégée ès vies", es decir, haber aprendido, a veces duramente, lo que significa ser mujer en un mundo de hombres".

Pero señoras y señoritas, ¿tan mal se sienten Vds. en este mundo que, más o menos, es verdad que hemos organizado los hombres? La organización ha sido realizada por los hombres, ello es cierto, pero ¿cómo nosotros, los hombres, nos íbamos a olvidar de las mujeres, si ellas han sido siempre nuestra obsesión?

Bandera blanca ante las mujeres. Antes de hacer la guerra nos rendimos, pero señoras y señoritas ¡un poco de prudencia! No desoyentes Vds. demasiado esta sociedad nuestra que sufre, ya, los embates de tantos nuevos factores y de tantos ingredientes modernos. ¡Fratricidamos! Congraciamos mujeres y hombres, no olvidemos que de nuestras relaciones y de nuestro enfrentamiento amistoso ha nacido uno de los más bellos sentimientos o fenómenos psíquicos que existen, como es el amor.

Ya en una antigua zarzuela se cantaba aquello de "Si las mujeres mandaran, en vez de mandar los hombres..." Pero en la zarzuela se hablaba de este asunto en broma y, por el contrario, la nueva ministra francesa, Srta. Giroud y el presidente Giscard tratan estas cuestiones con tal seriedad y decisión que dan escalofríos si uno piensa que esa moda se puede propagar, ampliar y quizás prosperar más allá de las fronteras de Francia.

La señorita Françoise Giroud es una intelectual con todas las agravantes y ya se sabe que de los intelectuales salen los avances progresistas. Esta señorita es, nada menos, que uno de los dos directores del semanario "L'Express" la revista de más prestigio intelectual en Francia. Ha habido, en este aspecto, un detalle curioso. El presidente Giscard, primeramente nombró ministro a J. J. Servan-Schreiber director de "L'Express"; pero cesó poco después por no compartir la opinión del Gobierno en cuestiones atómicas. Después de ese cese es nombrado ministro el otro director de "L'Express" que es la señorita Giroud; sin embargo, esa revista fue, en su día, partidaria de Mitterrand en las elecciones a presidente.

En Francia hay ya algunas mujeres que ocupan cargos muy importantes, antes reservados a los hombres. Es rectora de la Universidad de Reims la señora Alicia Sannier-Saité; es doctora de fama la señora Claudine Escoffier-Lambiotte e incluso es ministra de Sanidad madame Simone Veil. Todo eso está muy bien. Lo incomprendible —y temible—, es ese precedente de segregación que es hacer un Ministerio que excluye a los hombres.

Una ley votada en Francia en 1972 prohíbe a las empresas excluir de los cargos a personas en virtud de la raza, la etnia y la religión; la nueva ministra señorita Giroud ha añadido: "raza, etnia, religión y sexo".

Y ello, repetimos, está muy bien. Igual que una vez se fogó que —al menos en teoría— todos los hombres fueran iguales ante la ley, ahora de ahí no se debe pasar. Nada de privilegios o la injusticia volverá a aparecer.

# DE CAPEAS CON «EL NIÑO»

Por Carlos BARRENA

## ◇ CAPITULO I ◇

### ■ De Fuenterrabía a Valencia.- La habitación número 10.- «Como tanto por si es la última vez».- «Las pochas» y el toreo.- De Unamuno al «Niño de Tormes».- Canción de cuna

Eran las dos de la tarde de un caluroso día de Julio. El sol, allí en lo alto, caía a plomo sobre la cumbre del Jaizkibel. Desde allí, desde el mirador situado frente al hotel, se divisaban los picos de la provincia guipuzcoana y se dominaba —dominio visual solamente— los pueblos franceses fronterizos. El puente Internacional de Irún, lindero de ambas neclones, se nos antoja, desde aquellas alturas, como un «skalectric» de juguete. Ya en el hotel, pregunto a una joven recepcionista...

—Por favor: ¿La habitación de «El Niño de la Capea»?  
—Sí señor. La número trece.  
—¿Eh...? ¿Cómo dice?

—La número trece, señor. En el primer piso.  
Es la primera vez en mi vida que oía esto. ¡Un matador de toros alojado en la habitación número trece de un hotel! Son muchos los establecimientos hoteleros que, desde que los inauguraron, suprimen este número —o los que terminan en trece— para evitar incomodidades a ciertos clientes. Los supersticiosos no sólo son los toreros. Pero lo que no podía figurarme es que un matador de toros, que tiene que torear ese día pueda estar tranquilo en esa habitación. Subí y lle-mé...

—Adelante contestó una voz infantil—.  
Cuando franqué la puerta, me encontré a Pedro Gutiérrez Moya, más conocido por «El Niño de la Capea», tumbado en la cama leyendo una novela de tiros.

—Ya suponía —le dije— que estarías despierto. Con el número de habitación que te han dado, no habrás pegado el ojo en toda la noche.

—¿Dice usted por lo del trece? ¡Tonterías! A mí todas esas cosas me traen sin cuidado. Yo no soy supersticioso. Yo sólo creo en lo que, cuando niño, me enseñaba mi madre y el cura de Chamberí, en Salamanca. Lo demás es pura fantasía. Mire usted...

Y «El Niño de la Capea», cogió la montera que estaba, junto al traje de torear, en una silla y la puso sobre la cama. Pegué un respingo de asombro. Uno tampoco cree en esas cosas, pero he visto tantas rarezas entre los matadores de toros. Después, me habló de culebras, de gatos negros, de espejos rotos, de saleros, del tercero que prende una crilla...

—Es más —me dijo—. Cuando hemos llegado al hotel, la recepcionista me ha dado a mí la habitación número diez y al «Brujo», la trece. Se la he cambiado porque éste sí que no hubiera descansado en toda la noche.

«El Brujo» es el peón de confianza de «El Niño de la Capea». Es de Córdoba, buen torero y mejor amigo del matador. Es una mezcla de Séneca y Maquiavelo. Llevándole «por derecho», tal vez se deje dar algún pase. Pero en cuanto aligüer «le toca los costados», entonces no hay quien le torea.

En la cumbre del Jaizkibel —no es mal lugar para un encuentro— había quedado citado con «El Niño de la Capea», para iniciar una gira de ocho días y vivir de cerca y con todo detalle, las incidencias de una figura del toreo, al margen de la corrida. Todo aquello que el espectador taurino no ve y... no oye Fuenterrabía, Valencia, Marbella, Mont de Mersand, de nuevo Valencia, Tudela y Santander, eran las localidades donde habría de torear el muchacho. Catorce toros, sentenciados, esperaban ignorantes la llegada de su verdugo que habría de ofrecerles, primero y en una concesión artística a su estirpe, la oportunidad de demostrar su bravura y la pureza de su sangre. Y, al público espectador, la gran ocasión de admirar las delicias toreras del matador de moda.

—La corrida está gorda, pero es bonita. Te ha tocado un toro muy cómodo, que va por delante y, el segundo, «más tocao» de pitones. A mí me gusta el lote.

Era su apoderado, José Antonio Martínez, «Chopera», quien le daba las primeras noticias del sorteo que se había celebrado, en nuestra presencia, un par de horas antes en la plaza de Fuenterrabía. Y bajamos a comer. La corrida comenzaba a las siete de la tarde y había tiempo para hacer la digestión.

—Voy a tomar —dijo el matador al camarero— una crema y una chuleta con ensalada. Agua mineral y fruta.  
—¿No será mucho teniendo que torear esta tarde? —pregunté—.

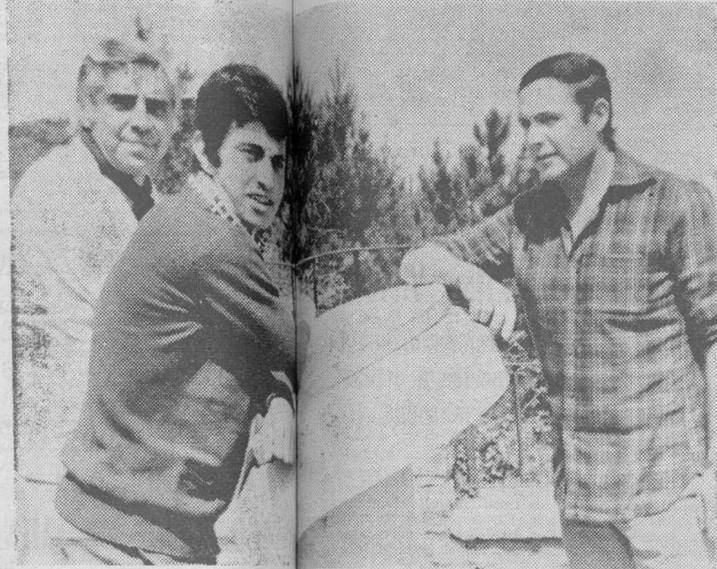
—Pero... —contestó— como eso, por si es la última vez. Pegué otro salto en mi silla. «El Niño de la Capea» comenzó a reírse y su apoderado me decía que, hace unos días, cuando otro matador de toros comía a su lado, oyó la misma frase y, sin más, retiró el plato de su vista y cambió de color. No quiero decirles de quien se trataba, pero estoy seguro de que no se olvidará nunca de esa posible «última comida».

A Pedro Gutiérrez Moya, le preocupa su porvenir en los toros. Es un muchacho consciente de su profesión, enamorado de ella y responsable de cada uno de sus actos. Vive por y para el toreo. Cada palabra, cada gesto, cada una de sus frases tienen relación con su oficio. Sabe muy bien a donde puede llegar. Conoce sus posibilidades y sabe del riesgo que corre no sólo delante de los toros, sino cara al público. Sabe muy bien que hay que armarse todas las tardes para, poco a poco —sin prisas, pero sin pausa— llegar a la cima de los privilegiados, a cruzar el dintel de la gloria, reservado exclusivamente para los elegidos.

—Esto es así —decía—. En poco tiempo, he visto mucho. He visto a compañeros míos, de novilleros, que eran más que yo y, después de la alternativa, han quedado un poco arrinconados. Veo a otros, con gloria, dinero y fama, que no son lo de antes. Aquí, en esto, sí no luchas, sí no das la cara todas las tardes, te dejan de lado. No hay que perder un pie, de lo contrario, estás listo.

—¿Cuál es tu meta, Pedro?

—Aquí no hay final. Para pensar en el futuro, hay que esforzarse en el presente. Luchar frente a los toros y competir con los toreros. Lo demás, viene después. Lo que hace falta



En Fuenterrabía, de izquierda a derecha, José Antonio Martínez, «El Niño» y «El Brujo», peón de confianza.

es que la suerte le acompañe a uno. Pero no es lo mismo estar en gracia de Dios que en gracia de Dios. Y hay sí que soy creyente: en eso que llamamos suerte.

—¿Te preocupa el dinero?  
—No me va a preocupar. Pero todo es una faena. Hay que ligar los pases, hilvanar la faena tenga continuidad, ligazón, dominio del dinero, es lo mismo. Primero hay que torear, luchar contra todo y contra todos. El dinero, como premio a esa tarea.

Lo curioso de este muchacho, de gesto serio, es su seriedad en los momentos que está en su carácter se transforma, en una mutación que pasa a lo risueño, de la sentencia al chiste jocoso, a la risa profunda o la ingenua traviesa. «El Niño de la Capea», cuando habla en serio, parece un filósofo, un estudiante de Filosofía; mientras que cuando bromea se me antoja como un niño travieso.

—¿Ya estás pensando en comer?  
—Por si es la última vez.  
Y su risa, más amplia y generosa después de la corrida, era como una explosión tranquilizadora, como la válvula de escape a los momentos de tensión que acababa de vivir minutos antes. Cogimos el coche y nos fuimos a San Sebastián. Había que cenar y, desde el mismo restaurante, salir camino de Valencia donde esperaban dos toros de Carlos Uruguí, en una feria importante. Calculamos que llegaríamos a Valencia como a las ocho de la mañana. Pero, ha bique cenar.

Joaquín Vergara es otro personaje de leyenda. Anda por los ciento y pico kilos y un metro noventa de estatura. Vasco por donde se le mira. Su mujer, Nico, es una segunda madre de «El Niño de la Capea». «Le quiero como a un niño...» —suele decir—. Y le prepara unos guisos extraordinarios.

«Niño» —le dice la «echecoandré»— me han traído unas «pochas» fenomenales.

—¿Y eso qué es? —pregunté al matador—.  
—Alubias, hijo, alubias...  
—Mire Nico —contesta el muchacho— una de las razones por la que me hice matador de toros, ha sido para no volver a comer alubias. Yo quiero «kokochas» y un «Villagodio». ¡Ah... y ese vinillo que tiene su marido para él solo!

Con nosotros, Juan Cabello, «El Brujo», Angel Mata, el mecánico con el que viaja, y su apoderado. Mientras el conductor cenó ligeramente y tomó dos o tres cafés solos, los toreros dieron cuenta de la cena con la misma avidez que lo haría Pantagruel.

—¡Vámonos para Valencia! dice el matador.  
El coche está preparado. El apoderado, que no viaja en esta ocasión, porque su hermano, el otro Martínez Uranga, también «Chopera», espera en Valencia, me cede el mando. Delante y para alternarse el volante, Angel y «El Brujo». Detrás, con la correspondiente almohada, el matador y este cronista. Iniciamos la primera singladura en un recorrido de varios miles de kilómetros a lo largo de ocho días. Ocho días de continuo movimiento, de ir y venir de un sitio a otro, entre muletas y capotes, vestidos de torear, sueños de gloria e incertidumbre. Cuando enfiamos la carretera, unos niños que juegan con sus padres cerca ya de la media noche, gritan a nuestro paso...

—¡Papá, ahí van los toreros...!

Uno piensa en la pequeña aventura del toro. ¡De capeas con «El Niño»! Primera etapa a Valencia... ¡Vaya viaje!... El magnetofón acoplado a la radio deja oír los aires de unas alegrías de Cádiz. Es Aurelio Sella quien las canta. «El Niño de la Capea» escucha atento. Al rato, se acurruca, se abraza a su almohada y se dispone a dormir. De pronto, se incorpora y ordena:  
—Brujo, ponme la canción de cuna...  
«El Brujo» maneja el magnetofón. Saca una cinta de una caja, la coloca, pulsa el botón y se oye cantar...  
«Duérmete, mi niño, yo te cantaré...

# LOS HOMBRES QUE DERRIBARON A NIXON

- ◇ Carl Bernstein y Bob Woodward, los sabuesos del Watergate
- ◇ «Garganta Profunda», un misterioso personaje decisivo para la investigación

Por Jean-Pierre LANGELLIER

## □ CAPITULO I □

Madrid (De nuestra Redacción). — Aquella noche de Junio de 1972, ha resultado decisiva para un capítulo de la historia contemporánea de los Estados Unidos. La dimisión hoy, de Nixon, nació precisamente allí en el cuartel general demócrata del edificio Watergate, en Washington. Nada hubiera sucedido si dos jóvenes y rápidos reporteros del «Washington Post», Carl Bernstein y Bob Woodward, al hacerse cargo del caso, un simple episodio que podía haber ocupado pocas líneas en las páginas de sucesos, hubieran abandonado su investigación. Pero el instinto periodístico les llevó muy lejos. Watergate no era un simple caso de robo o espionaje sin importancia, sino algo mucho más grave y más complicado: Se ramificaba hasta la misma Casa Blanca, al corazón político del país, y ha terminado por provocar, dos años después, la dimisión del hombre más poderoso de la Tierra, el presidente de los Estados Unidos. En exclusiva para nuestro periódico, a través de la agencia O. Press, con la que hemos contratado el reportaje, ofrecemos a partir de hoy, esta serie que explica paso a paso, el trabajo de los reporteros y sus vicisitudes en la investigación del caso para su periódico el «Washington Post».

Una noche de Octubre de 1972, en Washington. En la penumbra de un aparcamiento subterráneo, dos hombres hablan desde hace horas. El más joven tiene 29 años. Se llama Bob Woodward. El «Washington Post» le ha contratado como reportero hace exactamente un año. Durante nueve meses trabajó en las noticias locales y un poco en todo, pasando por una encuesta sobre la corrupción en la Policía hasta una serie de artículos sobre los restaurantes insalubres. En resumen, el aprendizaje del oficio. Luego llegó esa llamada de teléfono de su jefe de servicio, pidiéndole que fuera urgentemente al periódico. Era el 17 de Junio. Cinco ladrones acababan de ser atrapados con las manos en la mesa en el cuartel general del partido demócrata, instalado en el inmueble más lujoso de la capital. Así nació el asunto Watergate.

Desde entonces, esa «tentativa de robo de tercer orden» se convirtió en un suceso político, sin precedentes. Si Bob Woodward comparte con su colega Carl Bernstein una aventura fuera de lo corriente, se debe, en parte, al hombre que le acompañó esa noche de Octubre en el garaje Washington, y que le indicó la pista exacta.

Sólo Woodward conoce la identidad real de su compañero nocturno. Para Bernstein, lo mismo que para los demás periodistas que se han enterado de su existencia, el desconocido es «garganta profunda» (en inglés «deep throat»), seudónimo que adoptó un día, pensando en un célebre film pornográfico de título demasiado sugestivo. Woodward y «Garganta profunda», están unidos desde hace muchos años por una amistad tranquila y leal.

Pero, esa noche de otoño, su conversación, que duró más que de costumbre, se tornó nerviosa. Los dos amigos estaban cansados y tensos. Desde Agosto, Woodward está convencido de que el episodio de Watergate no ha revelado todos sus secretos. ¿Para quién trabajaban esos cinco ladrones sin suertes, especializados en esa clase de tareas? Su investigación, se estanca. Necesita pruebas, detalles, señales, nombres. Sobre todo, desea confirmar sus sospechas.

Sin embargo, su amigo no desea hablar. Fumando fébrilmente, afirma que «ya no tiene nada que decir. Woodward ataca nuevamente, insiste, pide ayuda, invita al informador a que se sincere. Pasan los minutos... Finalmente, cansado, «garganta profunda» cede: «De acuerdo, dice, puede escribir sin temor que más de cincuenta personas realizan operaciones de sabotaje y de espionaje para la Casa Blanca. La justicia y el F.B.I. están al corriente de ello».

EL INFORMADOR IDEAL  
La confidencia deja a Woodward estupefacto. Eso es oro en polvo, más de lo que esperaba. Algo como sacar, por fin, los Informes que posee desde hace varias semanas. Uno o dos detalles más y los amigos se separan. Son las seis de la mañana. La historia aparecerá al día siguiente en la primera página del «Washington Post».

Woodward y «garganta profunda» celebran numerosas entrevistas clandestinas de este tipo. Todas obedecían a un decorado prácticamente inmutables, que no hubiera rechazado ningún buen autor de novelas de espionaje. Cuando Woodward quería ver a su informador, cambiaba de lugar un tintero con una bandera roja, que siempre estaba en el balcón de su piso. Señal fácil de reconocer para «Garganta profunda», que pasaba una vez al día ante el inmueble de Woodward. Si veía «rojo», los dos amigos se encontraban en el garaje, a eso de las dos de la mañana, la noche siguiente. Como precaución suplementaria, y para desalentar a los curiosos, tomaban muchos taxis antes de llegar al lugar del encuentro. El final del trayecto lo hacían a pie. Algunas noches, Woodward, al no encontrar taxi, tuvo que caminar dos horas hasta el garaje.

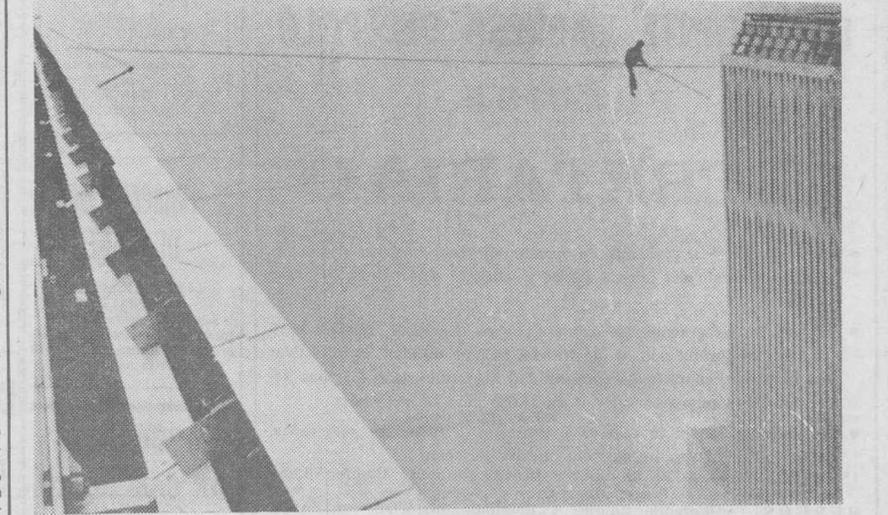
La iniciativa de la cita, surgía rara vez de «Garganta profunda». En ese caso, el procedimiento era diferente. Cada mañana, Woodward recibía en su domicilio un ejemplar del «New York Times». Cuando su informador deseaba hablarle urgentemente, Woodward encontraba al pie de la página 20 del periódico, un pequeño dibujo, que representaba un reloj, cuyas agujas indicaban la hora de la entrevista. «Nunca supe —dice Woodward— cómo hacía para interpretar mi periódico».

RESPECTO ABSOLUTO AL ANONIMATO  
Ante sus ojos, «Garganta profunda», personifica al informador ideal. El amigo, colocado en las altas esferas, que nunca se equivoca. A su cooperación con el periodista del «Post», «Garganta profunda» había puesto una condición: «me que non». El respeto absoluto al anonimato. Woodward no rompió nunca ese compromiso. «Continúo viéndolo —señala riendo— pero puedo asegurarle que las contraseñas han cambiado».

«Entonces, dígame, ¿quién es ese misterioso personaje?», le dijo un día Katherine Graham, propietaria del «Washington Post». Un estremecimiento desagradable corrió la espina dorsal de Woodward. ¿Podía negarle su secreto a su «gran patrón»? Tergiversó, trató de ganar tiempo antes de escuchar que «Kathie» le confesara riendo que sólo era una broma, para ponerlo a prueba.

Resultado: Seguimos sin saber nada de ese informador, salvo lo que dice Woodward. Lo describe como un «oficial del poder ejecutivo», dotado de antenas extremadamente sensibles, «siempre al corriente de lo que se traman los alrededores de la Casa Blanca».

# EQUILIBRISTA ARRIESGADO



NUEVA YORK. — Un joven equilibrista francés de 25 años de edad, identificado por sus amigos y por la Policía como Philippe Petit, atravesó sobre la cuerda, la distancia de 1.350 pies, que separan los dos tejados del World Trade Center, el segundo edificio en altura del Mundo. TELEFOTO CIFRA GRAFICA

# VIAJE EN AUTOBUS

**Madrid tendrá pronto una red nocturna de autobuses.- Mejoras progresivas: agente único y dispositivos anticontaminantes.- Lo que el transporte público ha recorrido... y lo que le queda por recorrer**

Madrid (De nuestra Redacción —S—). — ¿Será cierto que este verano va a marcar una fecha decisiva en la historia del transporte público madrileño, en el sentido de establecer una frontera definitiva entre el antiguo Régimen y el nuevo?

Todo podría ser... En estos momentos, la empresa Municipal de Transportes estudia la implantación de nuevas medidas para mejorar la red de cantidad y calidad también, de forma que antes de final de año Madrid pueda contar de hecho con una flota de autobuses públicos verdaderamente amplia y eficaz.

## CALIDAD Y CANTIDAD

El dilema está precisamente en elegir entre esos dos términos: Cantidad o calidad. En estos momentos el parque de la E.M.T. ha experimentado obvias ampliaciones en su material rodante, pero como las necesidades de una población que, de hecho, cuenta ya con cuatro millones de almas, marchan más deprisa que aquellos breves estirones, el resultado entre demografía y transporte siempre es deficitario en contra de este último. ¿De qué sirve que los autobuses de Madrid se amplíen en cincuenta o cien unidades cada seis meses, si en ese período nacen, exagerando un poco las cosas dos o tres barrios?

La Empresa Municipal decidió hace ya algunos años aumentar progresivamente la cantidad y calidad de sus autobuses. Las unidades más veteranas fueron licenciadas del servicio activo y se compraron nuevos coches, más capaces aunque más antiestéticos que los anteriores. La solución pudo estar en los autobuses de dos pisos, pero Madrid, al que tanto le gusta imitar la política del crecimiento vertical de los rascacielos americanos, hizo en esta ocasión una excepción a favor de la horizontalidad y ahí están esos largos autobuses articulados que, aunque deberían llamarse «basset» han sido bautizados por el pueblo que los usa con el nombre de un bicho mucho más conocido: Oruga. ¿Por lo que tienen de lentos?

## AUTOBUSES ROJO

Al aumento de cantidad se unió simultáneamente otro paralelo en calidad. Los autobuses de Madrid ya disponen, en un buen número de unidades, de enlace radiofónico con el cuarte general. Un porcentaje estimable —los llamados «autobuses rojos»— son un ejemplo de limpieza, rapidez y hasta de obediencia a las nuevas normas contra la contaminación atmosférica, y que disponen de un dispositivo anti-polución. En este orden no hay que olvidar, por desgracia, el feo y sucio ejemplo dado por estos otros hipócritas autobuses que

sustituyen su humeante tubo de escape trasero por una chimenea lateral. ¿De verdad cree algún técnico municipal que este truco es eficaz? En último término, es algo así como salvar a los vecinos del entresuelo para condenar a los del primer piso...

El servicio de Autobuses también ha dado un paso al frente en orden a la mayor atención al viajero que espera el autobús. En el orden práctico, por ejemplo, la mayoría de las paradas están protegidas con una marquesina convertida en discreto soporte comercial. Muchas de ellas cuentan con un teléfono embutido en esas corazas de plástico con infulas de casco de peluquería de señoras, sólo faltaría, para completar el cuadro, un letrero, como sucede en Londres, con el horario de la línea y las frecuencias de verano. ¿Cuándo llegaremos a disfrutar en Madrid de esta seguridad?

Los técnicos de la E.M.T. han subrayado que esta medida también está en estudio.

Dentro de un mes aproximadamente —la fecha oficial para el estreno de esta novedad se insiste en que será el 15 de Septiembre— Madrid inaugurará un servicio de autobuses nocturnos, que buena falta hace. En una gran capital en la que trabajan de noche casi un cuarto de millón de personas, es absolutamente imprescindible esa red nocturna. Y no piensen ustedes necesariamente en cantaores de flamenco y bailarinas con bata de lunares. Además de esos productores, hay muchos centenares de obreros que trabajan en turnos nocturnos que pueden comenzar en el del camarero que termina su jornada a las tres de la madrugada o el linotipista de un periódico que aún cierra más tarde.

## MADRID DE NOCHE

En principio, la red de autobuses nocturnos sólo servirá en Madrid lo que pudiéramos llamar un esquema básico de comunicaciones pero todos los barrios extremos quedarán unidos con el centro mediante una «estrella» que irá aumentando sus radios y las frecuencias de sus trayectos a medida que las necesidades reales fijen cuáles son los recorridos más importantes. No se ha hablado aún a nivel oficial de cuál será el precio de ese servicio nocturno. Pero suena una tarifa lógica: Quince pesetas billete único. No es demasiado si tenemos en cuenta que la bajada de bandera de un taxi está ya en los cuatro duros. ¿Quién ofrece por menos dinero un paseo por Madrid-by night?

PEREZ GALLEG0

## ACCIDENTE DE CIRCULACION DEL EMBAJADOR LOJENDIO

**Su coche chocó con un camión cisterna, en Villareal**

Don Manuel Lojendio Irure, sufrió un grave accidente de circulación a las 10 de esta mañana.

Procedente se San Sebastián se dirigía a Madrid Después de haber iniciado el viaje por la autopista siguió por la carretera de Urquiola para desembocar, una vez pasada la localidad de Villareal de Alava, en la de Vitoria Bilbao por Barázar. Justamente en la intersección de ambas carreteras y al parecer debido a una distracción del conductor que no advirtió la señal de «stop» se produjo una violenta colisión con un camión cisterna que circulaba por la mencionada carretera de Bilbao. Resultaron heridos éste con lesiones de carácter menos grave y el conductor que se halla en estado muy grave.

Ambos fueron trasladados inmediatamente al puerto de socorro de Vitoria y quedaron internados en el hospital general Santiago Apóstol. El embajador sufre contusiones y erosiones múltiples, y el conductor, Leopoldo Tejedor Alonso, de 66 años, natural de San Sebastián, traumatismo craneo-encefálico y conmoción cerebral.

El señor Lojendio, inmediatamente de conocida la noticia del accidente fue visitado por las autoridades provinciales y locales. Cuando visitamos al señor Lojendio, éste se encontraba tranquilamente almorzando, ya que su estado es satisfactorio.

El chófer, que lleva varios años al servicio del señor Lojendio, no es en la actualidad el personal suyo, sino que se encuentra en otro servicio de la Embajada pero en esta ocasión sustituía al chófer titular, por hallarse éste de vacaciones (Logos).

## REPRESENTANTES ACTIVOS

PARA FABRICA DE PRODUCTOS CARNICOS PRECISAMOS:

- Personas competentes relacionadas ramo alimentación.
- Con conocimiento de su mercado.
- Experiencias en ventas.
- Reconocida seriedad comercial.

Escribir detallando historial: FRIGORIFICOS BARAJAS, S. A. C/ Barbadillo s/n. Barrio Aeropuerto (Ref. Distribución) MADRID-22

## SE TRASPASA SALON DE BAILE

CLUB CICLISTA BURGALÉS Superficie sobre 500 m. Informes: General Mola, 24, primero. Horas: de 8 a 10 de la noche.

## AYUDANTE DE CAMARERO

SE PRECISA Interesados, presentarse en Restaurante "LOS GIGANTILLOS"

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS

Hasta el día 14 de Agosto de 1974 a las doce horas podrán presentarse en el Negociado de Contratación de la Secretaría General de este Ayuntamiento, proposiciones para tomar parte en la subasta de las obras de construcción de un Mercado Regional de ganados, significándose que la apertura de pliegos tendrá lugar en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, a las doce horas del día siguiente hábil.

El tipo de licitación asciende a la cantidad de 38.498.002,19 pesetas.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en dicha dependencia municipal.

Burgos, 9 de Agosto de 1974.

EL ALCALDE

## EL SUCESO DEL DIA

### DETENIDOS LOS ASALTANTES DEL ESCRITOR MARTIN VIGIL

**«El Sapo», hábil extorsionista, había creado una banda que iba a actuar asimismo contra otras personas**

Madrid (De nuestra Redacción —S—). — El enigmático asalto al ex-jesuita y escritor José Luis Martín Vigil, el pasado día 24 de Julio, ha tenido su digno epílogo con la detención de los cinco autores del mismo. La Policía ha dado a conocer el hecho en una nota oficial. No obstante hay detalles del delito que no carecen de interés, siendo el principal de ellos el hecho de que se trata de una banda de extorsionistas muy hábiles que pensaban practicar este tipo de delito con gran número de personas conocidas. Mejor dicho, el extorsionista principal el organizador e "inventor" de las "operaciones" era el "célebre" José Carlos Rodríguez Briz, más conocido por "El Sapo" de 18 años de edad, cuya principal habilidad es preparar y estudiar los casos y hacer que otros los lleven a cabo. Para llevar a cabo la preparación "El Sapo" contaba con la colaboración de Fernando García Gamboa, de 20 años, y a quien bien podríamos catalogar como lugarteniente de aquél.

Como sabe el lector, el escritor Martín Vigil entregó a los tres asaltantes —Fernando Oliver Alfonso, 19 años; Miguel Angel Sanz Bravo, de 20 años y Luis León González, 21 años— una suma de 125.000 pesetas y se llevaron efectos diversos que Martín Vigil valora en 175.000. Este dijo que el asalto parecía tener un matiz político, pero luego se ha visto que no ha habido tal matiz, sino que ha sido un vulgar caso de extorsión.

"El Sapo" es un habitual extorsionista y un chantagista peritísimo. Estando en la cárcel de Carabanchel estudió una lista de personas a las cuales se las podía extorsionar. Según parece, tenía incluso una hoja de papel donde se hallaban escritos los nombres de las personas que iban a ser chantajeadas en el curso de lo que queda de año, con anotación de la cantidad en metálico que debería serles exigida. Esta hoja desapareció inmediatamente, cuando "El Sapo" supo que la Policía había visitado su casa el día 29 de Julio y donde él ya no se encontraba. Las personas que pensaban extorsionar no solamente eran de Madrid sino de otras poblaciones como Barcelona, Zaragoza y Bilbao.

Ya fuera de la cárcel "El Sapo" ordenó la operación a Oliver y a sus tres amigos, habida cuenta de que Oliver, que había estado también una corta temporada en prisión había sido aleccionado por "El Sapo", sobre cómo llevar a cabo tales acciones. Para que Oliver, Sanz Bravo y León González asaltaran al escritor Martín Vigil les eran necesarias varias armas y a falta de poder obtener armas de verdad, se proveyeron de un subfusil "Meyer" arma empleada hace años por las fuerzas de orden público y que se caracteriza por un largo tubo con agujeros para la refrigeración que estaba totalmente inutilizado hace tiempo. Luego confeccionaron una pistola del modelo "P-38" Martín Vigil dijo siempre que le parecieron armas simuladas y en lo que se refiere al subfusil si no era simulado era perfectamente inútil. Estas "armas" han sido recogidas por la Policía, así como alguno de los objetos que se llevaron y sólo 35.000 pesetas puesto que las 90.000 restantes se las habían gastado en juergas y en "whisky" en Madrid y en Valencia.

RAMON ARRIETA

## DIPUTACION PROVINCIAL

En el Negociado de Contratación, Secretaría General, se admiten ofertas para tomar parte en el concurso-subasta y construcción de una Residencia de Ancianos en el Complejo Benéfico-Asistencial de Fuentes Blancas.

- Último día: 31 de Agosto, hasta 12,30 horas.
- Tipo de licitación: 138.460.984,99 pesetas.
- Apertura del sobre de "Referencias": 2 de Septiembre 12,30 horas.
- En el "Boletín Oficial de la provincia" del día 24 de Julio se contiene anuncio extenso.

Burgos, 9 de Agosto de 1974  
EL SECRETARIO ACCIDENTAL

Lea usted siempre

## DIARIO DE BURGOS

### IMPORTANTE EMPRESA DEL POLO

PRECISA

## SECRETARIA-O

- Imprescindible experiencia en puesto similar, simpatía y don de gentes; dominio del idioma Inglés y perfecto dominio de taquimecanografía.
- Se ofrece integración en primera Firma Nacional, posibilidades rápidas de promoción demostrando responsabilidad e iniciativa; retribución económica de conformidad a la valía de la persona seleccionada, siempre superior a las 16.000 pesetas mensuales.
- Se garantiza absoluta reserva y contestar a todas las solicitudes, conociendo el presente anuncio nuestro personal.

INTERESADOS, escribir al número 10.640. Almirante Bonifaz, 3, 3.º BURGOS, adjuntando amplio y detallado historial, estudios y conocimientos.

(R. O. C. 10.666)

# La Princesa, en San Sebastián



San Sebastián. — S. A. R. la Princesa de España, doña Sofía, es aclamada por un numeroso público en las calles donostiarrias, cuando se dirige, en compañía de sus hijas, a la iglesia de Santa María, para presenciar el festival dedicado a Bach (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## Lea Vd. siempre DIARIO DE BURGOS

### PRESTA JURAMENTO GERALD FORD

(Viene de primera página)

mitió en Octubre del año pasado tras declararse culpable de un delito de evasión de impuestos.

#### DISCURSO DE FORD

Washington (Efe). — Gerald Ford juró hoy su cargo como 38 presidente de Estados Unidos recordando que lo ha hecho "en circunstancias jamás experimentadas en la Historia norteamericana". "Es una hora histórica, que confunde nuestras mentes y daña nuestros corazones", afirmó el nuevo presidente

"Os prometo que seré el presidente de todos los norteamericanos", pues, como dijo Thomas Jefferson, "el pueblo es la única seguridad en salvaguardar nuestra libertad"

Ford pidió al Congreso permiso para dirigirse al pleno el próximo lunes con el fin de "informar a mis antiguos colegas de las prioridades que considero deben ser llevadas a cabo y para que ellos me digan cuáles son las que ellos creen deben ser enfrentadas cuanto antes. "No hay forma de avanzar si no lo hacemos conjuntamente y no se puede ser victoriosos si no es sirviendo las urgentes necesidades de todos. No podemos retroceder, tenemos que avanzar unidos".

Ford prometió "a los pueblos y Gobiernos de todas las naciones" que llevará a cabo una búsqueda ininterumpida y sincera de la paz.

"América permanecerá fuerte y unida, pero dedicada a la seguridad y sanidad de toda la familia humana, pero siempre salvaguardando nuestra sagrada libertad" "La honestidad es, después de todo, la mejor política".

"La larga pesadilla nacional —agregó Ford, citando veladamente el escándalo "Watergate"— ya ha pasado, la Constitución funciona y el Gobierno de las Leyes y no de los hombres".

"Mientras curamos las llagas de "Watergate", más dolorosas que las de muchas guerras, dejemos atrás las sospechas y el odio"

"Al principio os pedí que rezarais por mí: antes de irme os pido nuevamente vuestras oraciones para Richard Nixon y su familia"

El nuevo presidente terminó diciendo:

"Que nuestro anterior presidente, quien trajo la paz a millones de personas, pueda encontrarla para sí mismo" pidiéndole a Dios que conforte a su esposa y a sus hijas, con cuyo amor y lealtad siempre había contado Richard Nixon.

#### AMA EL DEPORTE

Nueva York (Efe). — "Lo primero que hago por las mañanas es leer la página deportiva del periódico", manifestó hoy Gerald Ford y, tras su frase, se sonrió.

Y el nuevo presidente de Estados Unidos añadió:

—La leo antes de la primera página, porque al menos en dicha página deportiva habrá ciertamente un cincuenta por ciento de cosas verdicas".

Ford ama el deporte... lo mismo que Nixon, pero hay una diferencia entre ellos.

El nuevo presidente fue un atleta campeón.

#### LA SEÑORA FORD, "EX-REINA" DE LA BELLEZA

Washington (Efe). — La esposa del nuevo presidente de los Estados Unidos, Elisabeth ("Betty") Ford, de 35 años, "reina" de la belleza, bailarina y modelo en Nueva York en sus tiempos juveniles, reúne óptimas cualidades físicas para convertirse en una de las más atractivas "primeras damas" del país.

Hay quien dice que puede competir con Jacqueline Kennedy, actualmente señora Onassis, pero también es posible que no esté interesada en ello, porque parece preferir su contenido de abnegada esposa y de amante madre de familia.

Durante seis años estuvo casada con el representante comercial William Warren. El matrimonio fracasó porque —según la biografía oficial de la nueva primera dama— el marido se veía obligado por su profesión a pasar demasiado tiempo fuera de casa.

## CRISIS EN ARGENTINA

(Viene de primera página)

Gelbard, que no es militante del peronismo, tiene el importante apoyo de los empresarios argentinos agrupados en la Confederación General Económica (CGE).

Estiman los analistas que el equilibrio de fuerza podría mantenerse en el Gobierno para evitar una eventual ruptura con los empresarios, el sector socialmente más organizado del país, después de la Confederación General del Trabajo (CGT), Central Sindical Peronista.

Los medios informativos locales personifican en Gelbard y José López Rega (secretario presidencial y ministro de Bienestar) las dos fuerzas fundamentales del Gobierno, teóricamente antagónicas.

El segundo cuenta con la "CGT" y con el peronismo "histórico". Algunos observadores estiman que la presidente de la nación seguramente querrá mantener el equilibrio, lo que aseguraría la permanencia de Gelbard en el Gabinete ministerial.

Elisabeth contrajo nuevo matrimonio con Gerald Ford hace 25 años. El matrimonio, que da la impresión de haber estado siempre bien avenido, tiene cuatro hijos.

Padres e hijos esquilan juntos, nadan juntos en su piscina privada y salen juntos a comer en el campo.

Al menos hasta ahora, las dos principales preocupaciones de la nueva primera dama han sido su familia y el agudo dolor que le produce (y que ella procura disimular lo más posible) la distensión de un nervio del cuello.



## Discoteca COUPS

Avenida Reyes Católicos

### SABADO y DOMINGO

**2 SESIONES**

7,30 TARDE                      12 NOCHE

NO LO DECIMOS NOSOTROS  
LO DEMUESTRA EL PUBLICO CON SU ASISTENCIA

EL CLIMA IDEAL  
EN EL CORAZON DE BURGOS

VISITENOS Y NOS LO AGRADECERA

— ★ —

Laborables, sesión continua de 8 a 3

## VENDEDORAS

SE PRECISAN EN MUEBLES MOBAN

SE EXIGE:

- Experiencia en ventas.
- Vocación.
- Deseos de progresar.

SE OFRECE:

- Sueldo más incentivos, pudiendo alcanzar unas 200.000 pesetas anuales.
- Consideración profesional.

Presentarse en MUEBLES MOBAN, Avenida Generalísimo, 8.  
(R. O. C. 10.701)

## COMENTARIO Y NOTICIA DE TELEVISION

Por Alberto MATTHIES CASTRO

### HABIA QUE DARLO Y SE DIO

Hay hechos que cuando existe la posibilidad de ofrecer en directo, deben de emitirse con independencia de la cantidad de telespectadores que en ese momento puedan estar ante la pequeña pantalla. Naturalmente ni en TV. E. ni nosotros, a estas alturas podemos saber cuántos españoles fueron los que se quedaron anteayer por la noche levantados hasta las tres de la madrugada para, a partir de esa hora, escuchar el discurso con el que Nixon anunciaba su dimisión. Quienes lo hicieron, pudieron contemplar en directo un hecho histórico que ocurría al otro lado del Mundo. Es ésta la gran maravilla de la Televisión. La tremenda fuerza de ese gran medio que nos ha traído el siglo veinte de los grandes adelantos técnicos. De todas formas, quienes en todo caso tienen la posibilidad de averiguar el número de telespectadores españoles son los responsables de las compañías eléctricas. Por aquello de tener en su mano la capacidad para hacer un cálculo aproximado de los hogares en que se consumió energía eléctrica. Pero no es éste el dato que ahora nos preocupa. Simplemente, el decir que TV. E. tuvo la posibilidad de dar un acontecimiento histórico en directo y no renunció a ello. Por tal motivo, hay que elogiar a quien tomó la decisión de hacerlo, en lugar de limitarse a concluir las habituales emisiones a la hora acostumbrada.

### LA OTRA CARA DE LA MONEDA

Acabamos de elogiar la medida adoptada por TV. E. de emitir en directo el discurso de Nixon, a las tres de mañana (hora española oficial), y su dimisión como presidente de los Estados Unidos. Vamos ahora a analizar algo que sucedió con anterioridad a dicha conexión vía satélite y que si bien queda ampliamente empalmeado por lo ofrecido después, es significativo de un fallo elemental en el que reincide TV. E. Parece como si una de las grandes dificultades que encuentran en Prado del Rey es aprender a sumar! Se viene observando con excesiva y reiterada frecuencia a lo largo de los años y lo sucedido esta vez puede tomarse como ejemplo significativo de algo acostumbrado.

En TV. E. tenían un hueco entre que se acabaron los programas habituales y las tres de la madrugada, hora exacta en la que hablaría Nixon. Se anunció reiteradamente que iba a haber un programa especial pero su composición no se anunció hasta una vez proyectada la película de "Hoy presenta". Existía un tiempo fijo. No era preciso hacer un cálculo de la duración de la publicidad que a esas horas, simplemente no existió. La conclusión era sencilla. Se tomaban tres programas (o el número de ellos que fuese) y se le sumaban los tiempos. Se calculaba si encajaban. En caso afirmativo, adelante. En el otro se reemplazaba uno de ellos por otro de menor duración. El fallo era imposible en una Televisión medianamente organizada. Pero tanta maravilla (una simple suma de tiempos bien hecha) parece fuera del alcance de algunos. Resultado: El último de los tres espacios hubo que interrumpirlo antes del fin. Insistimos en que la importancia no está en el hecho en sí referido a dicha noche, sino a lo que tiene de significativo. Porque las cosas no pararon ahí. No sólo hubo que cortar antes de tiempo uno de los programas, sino que puestos a hacerlo, ni siquiera se fue capaz de cortar en el momento oportuno. Porque al final, después de tanto tiempo disponible, la presentación anterior al enlace con Estados Unidos no pudo ofrecerse de la forma en que se había preparado. Faltó tiempo, lo que significa que de nuevo no se había sabido calcularlo. Una crónica de última hora de Jesús Hermida, grabada y dada en diferido, hubo que cortarla por la mitad, una breve biografía de Nixon se quedó a medias y el enlace con Norteamérica prácticamente cogió de sorpresa a TV. E. Increíble, pero cierto.

De ahí que después de los elogios por ofrecer en directo el discurso de dimisión tengamos que hablar de la otra cara de la moneda, denunciando fallos que no hubieran existido con un mínimo de organización. Es una pena que ésta no exista en toda la extensión que todos hemos de desear. Que en este caso el acierto tenga mucha más importancia que el fallo, nadie lo niega, o malo es que a esas horas, simplemente, no existió. La concaesiones y el no saber sumar los minutos parece lo habitual.

### EN LOS PROGRAMAS DE HOY

Combinando el dibujo y los actores de carne y hueso, el checoslovaco Karen Zeman logró en 1962 la curiosa y muy estimable fantasía «El barón fantástico» que ofrece «Primera sesión». «Señoras y Señores» nos trae hoy a Palito Ortega, Merche Esmeralda y su grupo Miguel Ríos, Barrabás, Rosalía, Marcos, Eva María, Teresa Rabal y Udo Jurgens, dirigidos por Lazarov. En el UHF se anuncia tenis del Gran Premio del Norte, a partir de las siete y por la noche, se despide la serie italiana «En el último minuto».

### LA SEGURIDAD SOCIAL

Un exacto cumplimiento de las obligaciones que impone la Seguridad Social entraña una mejor prestación de sus beneficios. Debe colaborar e tal fin asesorándose convenientemente en las dependencias provinciales de las Entidades Gestoras de la Seguridad Social.

# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148) y Delegación (Vitoria, 13), de NUEVE Y MEDIA de la mañana a UNA de la tarde y de CUATRO A SEIS de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad. Precio: Treinta pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más tres pesetas

## Alquileres

**AMPLIOS** locales comerciales, grandes escaparates, útiles para distintos negocios, alquilan Nuño Rasura, 6 y plaza de Santa María. Informes, de 11 a 12 y de 6 a 7, plaza Santa María, 3 bajo.

**ALQUILO** dos pisos nuevos, juntos o separados. Avenida Eladio Perlado, bloque II, casa 2. - 3.º C. D. Teléfono 212 de Quintanar de la Sierra

**SE ALQUILA** piso amueblado, tipo chalet, calefacción central. Llamar teléfono 206833.

**DESEO** piso pequeño, en alquiler sin muebles. Teléfono 206519.

**ARRIENDO** o traspaso bodega. Teléfono 221038.

**ALQUILO** piso en Torrevieja (Alicante), mes Septiembre. Informes, Teléf. 200762.

**SE NECESITA** piso en alquiler, sin muebles. Llamar tardes, de 5 a 8. Teléfono 225856.

**SE OFRECE** vivienda libre, de alquiler, a matrimonio joven o bien mayor, sin hijos, buenas referencias. Informes, Barriada Illera, C/ B, 5.

**ALQUILO** piso amueblado. Calle Villalón, número 3.

**SE ALQUILA** apartamento bien amueblado, a personas estables y formales. Teléf. 204678.

**BAR** con vivienda alquilo, muy acreditado, inmejorable situación, en Gamonal. Teléfono 227273.

**PARA** mes verano, interesa piso, pequeño, amueblado, bajo o con ascensor, en mismo centro de Burgos. Escribir datos y precio: Andrés, Correo, 24. Bilbao.

**SE ALQUILA** piso. Parque las Avenidas, 4. Portería.

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, coches nuevos, todas las marcas «Servit-Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 222715.

**AUTOS BLANCO.** Alquiler sin conductor, varias marcas. Barriada Illera, B. 69. Teléfono 220638.

**COCHES ALQUILER** sin conductor «Garaje Turismo». Vitoria 29. Teléfono 208848.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. - Compra-venta de toda clase de automóviles. Grandes facilidades de pago. Preparados como nuevos. Calle Vitoria 228. Teléfono 220047.

**TRACTORES** de ocasión, revisados, magníficos precios, facilidades de pago. «Auto Burgos, S.A.» Avenida del Cid, 72. Teléfono 220350.

**SE VENDE** Mobilette, en buen estado, barata. Informes, Paloma, 35, 5.º, Izqda. De 4,30 a 7,30.

**AUTOMOVILES** alquiler sin conductor FLEN. Todas marcas. Avenida General Vigón. Teléf. 223803.

**Ciclomotores MOBILETTE** -sin carnet conducir- nuevas y de ocasión. Modelos desde 5.000 pesetas con facilidades de pago «Serventas» calle Merced, 13.

**AUTOMOVILES «Ducars»** - Vendemos, garantizando. Seat 1430, 124, varios 850 coupés, especiales y normales. 600-D, MG 1300 y 1100. Mini 1000 y 850, Simca 1000, Renault 4-F, R-12, Citroen 2 CV, - Mínima entrada facilidades, 18 meses. Casa la Vega, 15. Detrás Escuelas Gamonal.

**AUTOMOVILES Carrovarona.** - Compra-venta de toda clase de automóviles y vehículos comerciales hasta 2.500 kilos. Seis meses de garantía, mínima entrada, facilidades 6, 12, 18 y 24 meses. Madrid, 40 y Alhóndiga 2. Teléfono 207087.

**AUTOMOVILES** venta, cese negocio, baratos: Seat, Simca, Renault, Morris. Calle Avila 3.

**AUTOMOVILES** Gamonal, vende 600-D, 850, 124, 1430, 1500, Renault 4-L, R-6, R-8, R-12-S, Mini-850-L, 1000, Simca 1000, 1200; Citroen Dianne-6, Dinan. Grandes facilidades. Mínima entrada. Pedro Alfaro, 2. Teléfono 223814.

**PARTICULAR** vende Dodge Diesel de origen, buen estado. Tel. 227482.

## Colocaciones

**GANEN** 20.000 pesetas o más, trabajando en sus casas. Infórmese enviando cuatro pesetas en sellos Sylviofin Center Apartado 2.421 Madrid-2.

**SE NECESITA** chica. Informes, en Mesón Burgos.

**SE NECESITAN** dos señoritas para la limpieza. Hotel Fernán González, 17.

**SE NECESITA** barman. Bar La Solera. (R. O. C. 8.042).

**¡SEÑORA! ; SENORITA!** Obtenga buenos beneficios como distribuidora de los productos Avón. Es facilísimo obtener con Avón buenas ganancias y premios. Llame ahora mismo al teléfono 208163, preguntando por la Sra. María Salcedo, o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**SE NECESITA** chica. Iza. Concepción, 21. 3.º izquierda.

**NECESITO** chica interna, o asistente, muy buen sueldo. Carmen, 4. 1.º B.

**SE NECESITAN** ayudantes adelantados repartidores carnet de segunda, para pastelería. Informes, Confitería Maxi. Calle Salas número 5. (R. O. C. 10.678).

**OBRRERO** para especializar, se necesita, máximo 35 años. Fábrica de sopa. Ronda, 10. (R. O. C. 10.102).

**SE NECESITA** chico para mostrador. Informes, Mesón Burgos (R. O. C. 10.410).

**GANEN DINERO**, hasta 25.000 pesetas mensuales, ambos sexos. Cualquiera edad. Con trabajos sencillos en casa. Solicite información incluyendo cuatro pesetas en sellos de Correos a Labor Alba. Ref. 47, calle Enamorados, 23. Barcelona-13.

**SE NECESITA** asistente, de 9 a 5. Paseo de la Quinta, 31.

**URGE** chica, casa todas comodidades espléndido sueldo. San Lesmes, 1, 3.º Izqda. Teléfono 203122.

**AGENTE** vendedor artículos deportivos, exclusivos toda la provincia, incluyendo pequeñas localidades. Dirigiéndose al Sr. Aguilera Martínez, Comandante Fortea, 9. Madrid-8.

**PELUQUERIA** Arce, necesita peluquero. Laín Calvo, 23. (Registro O. C. núm. 10.160).

**SEÑORITA** de niñas, externa o interna, responsable buen sueldo. Sanjurjo 38. 2.º puerta 2.

**SE NECESITA** asistente, diaria, de 9 a 5. Vitoria, 29. 2.º Izqda.

**SE NECESITA** chófer con experiencia. Hornigones García Las Veguillas, S/n.

**SERVICIO** doméstico, para Barcelona y Costa Brava, precisamos personal fijo, responsable para comedor, habitaciones, plancha, limpieza, etc. Sueldos hasta 12.000 Ptas. Informes, Santa Clara 36. 6.º H.

**DONCELLA**, se necesita, con informes, tiene compañera. Almacenes Moliner Plaza Mayor, 3. De 11 a 2.

**NECESITAMOS** ayudante adelantado de cocinero y chicas comedor. Mesón del Cid. Plaza Santa María (Registro O. C. 10.482).

**SE OFRECEN** poceros con compresores y montacargas. San Francisco 155, 1.º. A. Alfredo González.

**CHICA** se necesita con informes tiene compañera. Héroes de la División Azul 3. 2.º D.

**HOTEL ESPAÑA** necesita ayudante economato. (Registro O. C. 10.644).

**SE PRECISA** chica interna, con informes. San Lesmes, 1, 6.º, derecha. Teléf. 201055.

**MESON** El Corralón necesita aprendiz de barra, adelantado. Teléfono 209679 (R. O. C. 10.545).

**NECESITO** señora o señorita para limpieza. Plaza de Vega, número 36. principal.

**NECESITO** señora sola, para acompañar y cuidar a señora mayor. Llamar teléfono 228684. De 3 a 8 tarde.

**SE NECESITA** muchacha joven. Avenida Generalísimo, 8, 5.º.

**ALBAÑIL** de primera, se precisa. Interesados, presentarse en Ferrofábrica, S. A. Camino de Villalón (Barriada Yagüe) -R. O. C. 10.676-

**SE NECESITA** chica. Trinas, número 10, 5.º, derecha. Teléf. 203126.

**SE NECESITA** cocinero y señora de limpieza. Cafetería Parry's. Calle Laín Calvo, 6. Teléfono 205909. (R. O. C. 10.689).

**SE NECESITA** chica fija, 20 a 30 años, para Valladolid, buen sueldo, casa poco trabajo. Razón teléf. 220074 Burgos.

**SE NECESITAN** soldadores que sepan cerrajería. Romancero, 6. Metálicas Barriuso. (R. O. C. 10.692).

**NECESITO** chico 17 años. Teléfono 226027.

**NECESITO** asistente capacitada buen sueldo. Plaza de la Cruzada 6, 10.º, C.

**SE NECESITAN** dos ayudantes de pastelería. Razón «Panis». Polígono Gamonal Villimar. (R. O. C. 10.668).

**SE NECESITA** chapista, oficial primera, mecánico oficial primera y aprendiz de primera, en Talleres Calvo. Calle Santa Ana, número 23. Teléfono 200793. (Registro O. C. 10.703).

**SE NECESITAN** forradoras de guantes de piel. Epifanio (R. O. C. 10.685).

**SE NECESITA** asistente, de 10 a 2, y chica fija. Plaza de la Cruzada, 6. 3.º D.

**NECESITO** mozo de almacén. Almacén de carbones Salas, 14. (Registro O. C. 10.353).

**SE NECESITA** chica. San Lesmes 18. 10.º B.

**SEÑORA** para fregadero y limpieza, se precisa en Cafetería Espolón. (R. O. C. n.º 8.142).

**PERSONAL** temporada verano, se precisa en Cafetería Espolón. (Registro O. C. núm. 8.142).

**SE NECESITA** chica interna o asistente, con informes, buen sueldo. Teléfono 203720 ó 206851.

**NECESITO** asistente con informes. Valladolid, 2, 2.º C.

**ASISTENTA** se necesita, de 10 a 12,30. Informes. Miranda, 6, 2.º, derecha. Teléf. 202657.

**SE NECESITA** asistente. San Pablo, 17, 3.º. Mañanas.

**SE NECESITA** barman. Mesón Goyarán. (R. O. C. 10.697).

**SE OFRECE** señorita sabiendo francés, diez años en Francia, para cuidar niños. Dirigirse Virginia Domínguez. Primera plaza paralela. San Juan de Ortega, 3, 7.º, D.

**SE NECESITA** técnico y aprendiz Radio TV. Presentarse. San Francisco, 153, interior, de 9 a 10, llamando al teléfono 220964, de 2 a 3. (R. O. C. 10.716).

**SE NECESITA** chica para Bilbao, matrimonio joven, veraneo en Burgos. Teléfono 223864 o presentarse en carretera Logroño, 19, 7.º, L.

**SEÑORA** sola necesita empleada de hogar, con informes. Informes. Moneda, 2, 6.º, Izqda.

**SEÑORA** sola necesita señora o señorita de 35 a 50 años, para Bilbao. Residencia Hotel España, habitación 350. Burgos.

**SE NECESITA** chica externa o fija. Llamar al teléfono 225000. Peluquería Manasku. Avenida Reyes Católicos, núm. 10.

**HOTEL** reinauguración necesita camareros, cocinero y ayudante cocinero; señoras limpieza y guardacoches. Interesados, llamar al teléfono 200249. (R. O. C. 10.616).

**SE NECESITA** personal ambos sexos, horas libres, para visitas domiciliarias, grandes ingresos en comisiones. Informes, Cafetería Golder. El lunes, día 12, de 11 a 1 y de 4 a 6. Atenderá, señor Sebastián.

**PELUQUERIA** Byblos, necesita oficiala competente. Teléfono 223129 (R. O. C. 10.717).

**NECESITO** chico para mostrador. Bar Mandi. Fernán González, 7. (R. O. C. 10.704).

**SE PRECISA** chica fija o interina. Reyes Católicos 16, segunda escalera 3.º E.

**SE NECESITA** empleado, sabiendo conducir, con vivienda. Informes, Vitoria, 28, portería. (R. O. C. 10.713).

**SE NECESITAN** dos chicas responsables, para Zaragoza, buen sueldo. Teléfono 205803.

**SE NECESITA** señora para limpiezas, algún conocimiento de cocina. Informes, Residencia Ancianos, teléfono 13. Briviesca.

**SE PRECISAN** obreros para almacén, bien retribuidos. Virgilio Díez, Barrio Gimeno, 14. (Registro O. C. 10.728).

**SE OFRECE** administrativo, con experiencia, sólo tardes. Llamar teléfono 205889, de dos y media a cuatro y media.

**CRISTALERIAS** del Norte, necesita aprendices. Carretera Poza de la Sal, 12. (R. O. C. 10.658).

**SE NECESITA** muchacha responsable, con informes, sueldo a convenir. La Castellana. Villa Carmen.

**SE NECESITA** interna, bien retribuida. Carretera Logroño, 19, 10.º, J. Teléfono 221220.

**SE NECESITAN** camareras, para bar-restaurante del mercado de frutas. Domingos libres. Informes, restaurante Gaona o llamar a los Teléf. 228169 y 225031.

**SE NECESITA** personal para colocar persianas de plástico en obras; no importa no sepan el oficio. Informes, calle Vitoria, 31, 8.º. Teléf. 204215. (Registro O. C. 10.717).

**NECESITO** chica, de 14 a 16 años, si puede ser de provincia; trato familiar. calle Francisco Sarmiento, 13, 2.º, D. Teléfono 220717.

**FABRICA** género punto, precisa aprendizas tejedoras, preferentemente, zona Gamonal. - Inugara, R. Bajo. (R. O. Colocación, 10.726).

**SE NECESITA** chica responsable, poca familia. Vitoria, 46, 6.º, C.

**ASISTENTA** de 9 a 12 mañanas, se precisa. General Vigón, X, 4.º, derecha. Teléf. 221281.

## Compras y ventas

**COMPRO** lana vieja, Avenida del Cid. teléfono 223239.

**VENDO** estanterías metálicas, góndolas y expositoras. Vitoria, 19. Teléfono 203837.

**COMPRO** colchones de lana y objetos usados. Paso a domicilio. Teléfono 200374.

**VENDO** máquina de escribir Olimpia modelo Mónica; archivador Zubigaray modelo 822. Teléfono 208218.

**VENDO** perro de caza pointer. Teléf. 209817.

**AZULEJOS** blancos, color, serigrafía, desde 1,50 pesetas unidad. Carretera Logroño 19. Teléf. 221220.

**SE VENDE** paja de cosechadora de finca a cinco kilómetros de Burgos, para enfardar, junto carretera. Informes, teléfono 222316.

**VENDO** 110 cántaras de vino, de 11.º Quintanilla del Agua. Narciso Martínez.

**VENDEMOS** vestidos de verano para señoritas, modernos, tallas sueltas, 30 por 100 descuento. Epifanio.

**SE COMPRA** motor eléctrico 30 HP y cinta transportadora. Teléfono 208780.

**VENDEMOS** pantalones de verano para señoritas, con 50 por 100 descuento. Epifanio.

**VENDEMOS** blusas camisas de verano, para señoritas, 30 por 100 descuento. Epifanio.

**VENDEMOS** conjuntos vaqueros casaca y pantalón de verano para señoritas, 50 por 100 descuento. Epifanio.

**VENDO** perdiguero 22 meses, superior. Bar Emperador. San Pedro de la Fuente.

**SE VENDE** una estufa eléctrica y un avión de ropa. San Lesmes, 18, 8.º, C.

**SE VENDE** materia para granja avícola. Teléfono 17 de Ibeas de Juarros.

**SE VENDEN** perros de caza, buenos, setter Julián Tajadura. Las Quintanillas.

**SE VENDE** perra Setter tres años. Parque del Castillo. casa forestal.

**SE VENDEN** cuatro perros pointer, perdigueros. Camino la Vega, número 21, bajo. Gamonal.

**SE NECESITA** personal para colocar persianas de plástico en obras; no importa no sepan el oficio. Informes, calle Vitoria, 31, 8.º. Teléf. 204215. (Registro O. C. 10.717).

**NECESITO** chica, de 14 a 16 años, si puede ser de provincia; trato familiar. calle Francisco Sarmiento, 13, 2.º, D. Teléfono 220717.

**FABRICA** género punto, precisa aprendizas tejedoras, preferentemente, zona Gamonal. - Inugara, R. Bajo. (R. O. Colocación, 10.726).

**SE NECESITA** chica responsable, poca familia. Vitoria, 46, 6.º, C.

**SECRETARIADO**, Oficinas, Bancos, Oposiciones. Taquimecanografía, Idiomas. Garantía éxitos. - Academia Centro.

**CLASES** particular, Matemáticas, Física, Química. Reválida. Teléfono 227482.

**MATEMATICAS** 4.º, 5.º, 6.º, San Julián, 3, 7.º, derecha.

**PREPARACIONES** Cajas, Bancos, Comercio, Contabilidad. Cálculos. Individuales, grupos domicilio. Teléfono 225405.

**CURSILLOS** verano, Enseñanza General Básica, Graduado escolar, Bachillerato. - Academia Centro Laín Calvo, 4. Concepción, 28.

**NECESITAMOS** maestra maternales, con residencia en el propio colegio. Calera, 8.

**DOY CLASES** Matemáticas, Física, Química. Manuel de la Cuesta, 3, 2.º, A.

**APRENDA** Inglés, gratis, en 18 meses. Llamar 204944 de 10 a 12.

**PROFESOR** nativo, da clases de Francés. Teléfono 201320.

**PROFESORA** nativa da clases de francés. Razón, San Francisco, letra G, 2.º, D.

**INGLES**, clase particular. Calvario, 8, 3.º, derecha.

## Fincas

**MASEGOSA.** - Venta de pisos, calefacción central, gastos mínimos, últimas novedades. Facilidades doce años. Vitoria, 142. Teléfono 224133.

**VENTA** de pisos y lonjas en Via de Empalme. Construcciones Serrano.

**SE VENDE** piso amueblado céntrico, calefacción central. Teléfono 222708.

**LOCAL** céntrico. San Francisco 7; entrada vehículos con patio, vende urgente, por ausencia. Teléfono 202339.

**VENTA** de locales exentos. Teléf. 205803.

**CONSTRUCCIONES «BU-BI»** - Venta pisos ocupar inmediatamente, 15 años facilidades, resto a convenir. Parquet, cocina gas-carbón, ascensor. Gastos comunidad reducidísimos. Calle Vitoria, 187, 1.º, H.

**VENDO** casa en La Camposa; jardín y terraza. Razón. Camposa, núm. 18.

**VENTA** piso céntrico, seis habitaciones dos baños, servicios centralizados. ciento noventa metros. Teléfono 207928.

**SE VENDE** o se alquila el piso Calle Vitoria, 165, 6.º M.

**VENDO** piso cuatro habitaciones, con calefacción. Teléfono 204636.

**VENDO** piso. Calle Madrid, 70. 3.º F.

**VENDERIA**, por traslado local, todo exterior. 70 m<sup>2</sup>, más 30 m<sup>2</sup> de entreplanta. Informes, 220013.

**VENDO** piso céntrico, exterior, mucho sol. Llamar al 208850, de 10 a 12 horas.

**SE VENDE** piso edificio nuevo, cuatro habitaciones, espléndida cocina y baño, soleado y calefacción. Razón, calle Poza, número 14. Supermercado Cabornero, o calle Poza, núm. 14, 10.º, L.

**LOCAL** de 370 m<sup>2</sup>, con servicios, agua y luz, en calle Vitoria (Gamonal), venta o alquiler. Informes, Teléf. 204296. De 9 a 10 mañana.

**VENDO** piso, calefacción central. Calle León S/n, 10.º, C.

**LOCALES** industriales, vendo tres unidos, 547 m<sup>2</sup>, con corriente y agua. Informes, esta Administración.

# nuestra PROVINCIA

## ARANDA

### DOS CORRIDAS DE TOROS. UNA DE REJONES Y UN ESPECTACULO SERAN LOS FESTEJOS ARANDINOS EN LA SEMANA GRANDE DE LAS FIESTAS PATRONALES

A las siete y media de la tarde del pasado jueves, tuvo lugar una rueda de Prensa en uno de los salones del Ayuntamiento, con vocada por don Victoriano Valencia, actual empresario de nuestro coso taurino.

Durante la misma, fueron exponiéndose las circunstancias que concurrían este año en torno a los espectáculos taurinos, que parece ser han sido mejorados por el señor Valencia.

Se hicieron varias sugerencias por los informadores asistentes a esta rueda que fueron recogidas por el señor Valencia, tales como la coincidencia del día 15 de Septiembre de tener que jugarse el primer partido de Liga de la Gimnástica Arandina y celebrarse ese día la primera corrida de la feria, el estado de los corrales, las puertas de los chiqueros, la valla del ruedo, en fin, sugerencias de poca importancia, pero que es posible subsanar.

Ya entrando en el fondo del asunto, el señor empresario a quien acompañaba su señora, manifestó a los informadores los carteles de todos los espectáculos taurinos que han de tener lugar durante la semana grande arandina y que por fechas cronológicas serán los siguientes, haciendo la salvedad de que, por el momento, no podía dar los nombres de las ganaderías, anticipando que de las dos corridas una sería de tierras salmantinas y la otra andaluza, pero consideraba que lo más importante eran las ternas que han de actuar, salvo, claro está, de percances que con anterioridad a las fechas pudieran sufrir los maestros contratados, ante cuya eventualidad no cabe asegurar nada.

El día 15 de Septiembre, festividad de Nuestra Señora de las Viñas, tendrá lugar una corrida de toros en la que alternarán los diestros Sebastián Palomo Linares, Francisco Ruiz Miguel y Paco Alcalde.

El día 16, lunes de fiestas, se celebrará la segunda corrida de toros, en la que al-

ternarán los diestros Santiago Martín "El Viti", Pedro Moya, "El Niño de la Capa" y Antonio José Galán.

El martes, día 17, tendrá lugar una corrida del bello rejoneo a caballo, con la intervención de los rejoneadores, don Angel Peralta, don Rafael Peralta, don Gregorio Moreno Pidal y don Florencio Arandilla.

El último domingo día 22, de la Semana Grande, se celebrará el espectáculo cómico-taurino El Embastre.

Nuestros lectores, a la vista de los carteles que dejamos consignados, son quienes pueden juzgar la categoría de los mismos, en los que figuran nuevas revelaciones del toreo, de las que vienen empujando, deduciendo de sus composiciones que todo hace suponer que si los toros responden, se podrán presenciar en nuestra plaza unos espectáculos francamente extraordinarios.

A medida que vamos recibiendo información que pueda completar los festejos taurinos de nuestras fiestas del presente año, la iremos dando a conocer a nuestros lectores.

#### FESTIVALES DE ESPAÑA 1974

Hoy, sábado, a las diez y media de la noche en la plaza de toros, presentación dentro de la programación de los Festivales de España 1974, de la Compañía Lírica «Isaac Albéniz, que dirige Angel F. Montesinos, con Mari-sol Lacalle, Dolores Ripollés, Luis Villarejo y Esteban Asvarios que pondrá en escena «Los Gavilanes», del maestro Guerrero.

Nos acercamos al final de la programación de los Festivales de España 1974, y como en todas las ocasiones, para el final se deja lo mejor, como lo prueba que tanto en la noche de hoy como en la de mañana será la lírica la que ponga broche de oro a esta programación.

Consideramos que hubiera hablar en tono propagandístico de la representación puesta en escena de las zarzuelas, ya que se anuncian por sí solas, ya que es un género simpático y agradable, tanto por parte de los mayores, que añoran sus años jóvenes, como de los jóvenes, ansiosos de conocer la música de ayer que también lo es de hoy.

Hay público que, si ha pasado por alto el anuncio de otros espectáculos, tratándose de la zarzuela, supone una excepción. Hay que ver la zarzuela, apresurándose a encargar localidades, pues la zarzuela no se la pierden, de ahí que si la noche acompañada, la plaza de toros registrará un lleno de los que hacen época. Se trata de una zarzuela y eso basta.

#### NOVENA AL INMACULADO CORAZON DE MARIA

La novena al Inmaculado Corazón de María que tendrá lugar los días del 16 al 25 de Agosto en el Santuario del Corazón de María de nuestra población y que dedican sus hijos los misioneros, la Archicofradía, visita domiciliaria e infantiles estará integrada por los siguientes cultos:

Mañana, a las 8, 8.30, 10.30 y 12, misa y ejercicio de la novena; tarde a las 8.15, rosa novena y misa con sermón a cargo del Rvdo. P. Conrado Bueno, C. M. F. Superior del Colegio de Aranda.

Día 26, fiesta solemne del Inmaculado Corazón de María; a las 8 de la tarde, rosario, Consagración al Corazón de María, misa y besamanos.

### SE NECESITA EMPLEADO

Sabiendo conducir. Con vivienda. Informes Vitoria, 28, portería (R. O. C. 10.713)

Día 27, a las 12, misa de Réquiem por los archicofrades difuntos.

#### HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS

Según nos comunica la Jefatura provincial del Servicio Nacional de Productos Agrarios, y con el fin de poder realizar con las debidas garantías de pureza y en la época adecuada de sementera, todos los agricultores que deseen semilla tanto de cebada como de trigo en las distintas variedades para la próxima campaña de 1974-75 deberán solicitarla a través de esta Hermandad durante el presente mes de Agosto, bien entendido, que transcurrido este plazo sin hacerlo, quedarán automáticamente sin semilla.

#### PANADERIAS DE TURNO PARA MAÑANA DOMINGO

Les corresponde turno para mañana domingo, a las panaderías siguientes: «La Espiga», Ernesto Muñoz en Rodríguez de

Valcárcel, 19; despacho de «La Espiga» en kiosco de los jardines de la Plaza de Primo de Rivera; «La Preferida», despacho de Santa Catalina en avenida de Burgos, 10; «La Maruche», Frumencio Giganto, en General Berdugo, 15 y Cástor Sanz Cano en San Antonio, 43.

#### FARMACIA DE GUARDIA

D. Indalecio de las Heras Arranz, en Arias de Miranda, 38.

#### CARTELERA DE ESPECTACULOS

Teatro Principal. — «Acosados por el pánico».

## SE PRECISA CON URGENCIA VENDEDOR

DEL RAMO ALIMENTACION Y HOSTELERIA PARA CUBRIR LA ZONA DE ARANDA Y PUEBLOS LIMITROFES

—Debe poseer vehículo propio.  
—Ofrecemos: condiciones muy interesantes si es persona dinámica y con afán de superación.

INTERESADOS, dirigirse por escrito al número 1.081. Almirante Bonifaz, 3, 3.º BURGOS

## Antes de invertir, pregúntese: ¿Sé de inversiones?

### Pregunte a Renban.

Pregunte a Renban sobre su oferta de apartamentos y participaciones pro-indiviso RENBAN, S. A. Sede Central: Alcalá 101, Madrid - 9.

Sr. D.  
Domicilio  
Teléfono  
Ciudad

RENBAN, S. A. Capital Social suscrito 100.000.000 de Ptas. Capital desembolsado 25.000.000 de Ptas. Comercializadora y propietaria de terrenos: RENBAN, S. A. Constructora y propietaria de terrenos: URCON IBERICA, S. A. Póliza Crédito y Caución N.º 29.628. Cuenta N.º 10.370 B. Hispano Americano. Autorizado por D. G. P. F. N.º 168 - 22.574 Madrid



# anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207148) y Delegación (Vitoria, 13), de NUEVE Y MEDIA de la mañana a UNA de la tarde y de CUATRO A SEIS de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad - PRECIO: Treinta pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, tres pesetas.

**VENDO** piso, calle Casillas, número 7, 3.º, C. Informes, en el mismo, de 12 a 5 de la tarde.

**HUERTA** 30.000 metros mismo Burgos; luz abundante, fruta, caserío. Tratar, Vega, 36, 2.º, Izqda.

**LOCAL** comercial, junto Textiles Marín. Avenida Inmaculada, vendo 6.000 pesetas metro. Vega, 36, 2.º, Izqda.

**PISOS** nuevos a precios antiguos buena orientación, soleados. Viviendas Castilla S. A. Vitoria 247 Tel 220523

**VENDO** piso superlujo, céntrico, exterior, parquet Guinea, seis habitaciones, calefacción, agua caliente centrales. Absténganse curiosos. Teléfono 223829.

**SE VENDE** o arrienda «merendero» 200 m. Hostal Landa. Informes, Teléfono 209020.

**VENDO** piso, calle Cortes, 38, 2.º, Izqda. Informes, 5 a 7.

**VENDO** piso en mitad de su valor. Arco San Esteban, núm. 1, 1.º

**VENDO** piso lujo, nuevo. Avenida Cid, 32, 3.º, B. Calefacción, agua centrales. Teléfono. 100 m.ª. Visitas, 11 a 2.

**VENDO** ático tres habitaciones y servicios. Avenida Cid, 39. Portería.

### Ganados y aperos

**SE OFRECE** cosechadora MF 527, de 4,20, para cosechar en Burgos 1.º Agosto. Razón, teléfono 840087 Fustigian (Navarra).

**COSECHADORA** Epple, de 2,50 de corte, y remolque de 8.000 kilos, se venden, en Hervías (Logroño) Teléfono 22.

**SE VENDEN** siete cerditos de 25 a 30 kilos. Julio Vicuña, Alfonso VIII, 14, Huelgas.

**VENDO**, en buenas condiciones de estado y precio, cosechadora Braud 405-6. Razón, Su-ministros Sáinz. Avenida del Cid, 85.

**CERDAS** preñadas, vendo 10, raza selecta, paren primeros Septiembre. Lázaro González. Quintanadueñas.

**NECESITO** cosechadora, para ocho días de trabajo. Llamar teléfono 209797.

**SE VENDEN** carnero, borro, madrigal y primal. Se garantizan no habiendo cubierto. Tratar, Marcial Mariscal, Villazopeque.

### Huéspedes

**PENSION** o cama. Calle Madrid, núm. 11, 1.º derecha

**HABITACION** señorita con derecho cocina. Avenida Cid, 89, 3.º, B. De 3 a 6.

**CEDO** habitación señorita, muy económica. Teléfono 207424.

### Pérdidas

**PERDIDA** agenda negra, día 20 Julio. Agradezco devolución por necesitar su contenido. Llamar 200578.

### Televisores

**REPARAMOS** al día televisores todas marcas. Tele-Orly. Teléfono 200297.

**TELEFUNKEN**. Servicio oficial. Santa Agueda, 30. Teléfonos 201541 208304.

**RADIO** Caracas. Reparación urgente televisores todas marcas a domicilio. Instalación y reparación de antenas colectivas e individuales. Servicio técnico Marconi. Calzadas, 18. Teléfono 221529.

**ELBE**. Servicio oficial Reparaciones todas marcas. Santa Agueda, 36. Teles. 201541 - 208304.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente domicilio. Teléfs. 201986 - 204657.

«ELBE». Televisión, lavadoras. Servicio técnico oficial a domicilio. Teléfono 220294.

### Traspasos

**SE TRASPASA** local céntrico, con instalación, propio comercio. Teléfono 202439.

**AUTOSERVICIO** alimentación, traspaso, por imposibilidad de atenderlo. Negocio acreditado con clientela selecta. Buen negocio para una familia. Informes, teléfono 223275.

**TRASPASO** gran local, propio cualquier industria. Calle Moneda, Teléfono 201964.

**SE TRASPASA** bodega Fipar. Teléfono 220884. **TOMARIA** en traspaso tienda comestibles o bar, pagando contado. Ofertas, al señor Albillos. Plaza Vega, 36.

**TRASPASO** precioso local galerías comerciales, barato, por no poder atender. Informes, Almirante Bonifaz, 16, 4.º, derecha.

### Varios

**FOTOGRAFADOS** Confección rápida. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Precios ventajosos. Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207358 y «Papelaría Tagra». Vitoria 13, teléfono 202852

**Offset**

y toda clase de trabajos tipográficos, en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 237358 y «Papelaría Tagra», calle Vitoria, 13, teléfono 202852

**IMPRESOS** comerciales, cartas timbradas tarjetas de visita, invitaciones prospectos de propaganda, etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207358 y «Papelaría Tagra» calle Vitoria, 13, teléfono 202852

Admón. .... 207148-49  
Redacción .... 201280

# nuestra PROVINCIA

## SEDANO ASI FUERON LAS FIESTAS

Dar un repaso, evocar un recuerdo, plasmar los hechos y echar a vuelo la noticia. Eso pretendemos hoy que todo se fue; hoy, que todo empieza a olvidarse; hoy, que da comienzo la fiesta del 75. Y mientras la plaza y las calles, la gente y las cosas recuperan su imagen normal, no estará demás iniciar el recuento de lo que

fue para que —a la vista de esta breve película informativa— reviva un poco la alegría pasada y vayan en este revivir los hechos, el agradecimiento a quienes la hicieron posible.

Todo fue ocurriendo según lo previsto. De víspera —el día 2— cuando la tarde se iba, tuvo lugar la alocución del señor alcalde convocando a fiesta, la

lectura del pregón y la proclamación de la Reina y su Corte de Honor, actos todos muy concurridos y aplaudidos. La Reina de este año fue Angelita González como Uds. ya conocen.

El día 3, después de la misa solemne, cantada por un entusiasta grupo juvenil, vino la anunciada carrera ciclista con el colorido de años anteriores y en un alarde de organización en la que colaboraron activamente fuerzas de la Guardia Civil destacadas en el Cuartel de nuestra villa.

Clasificación final:

1. — Javier Puente U.C.B. (Burgos) 18' 05"
2. — César Hojas (Sedano) 18-20.
3. — Juan José Sanz Santos (S. Sebastián) 18-80.
4. — José Luis Laca (Burgos) 18-50.

La tarde se llenó con los gritos y algarabía de los juegos infantiles, cuyo objetivo era más divertir que vencer.

Simultáneamente con el final de la fiesta infantil, fue el tiro al plato. Una competición insustituible en nuestra villa donde la caza en grupo tiene lo suyo de rito. Presidieron la jornada los Sres Sancha y Carcedo, presidente y secretario respectivamente de la Federación Burgalesa de Tiro. Las mejores escopetas del pueblo y algunos invitados hicieron acto de presencia en el Campo Municipal de Deportes como estaba previsto.

Clasificación final:

1. — Luis M. Gallo 10-10. Que revalida su título.
2. — Miguel Delibes 9-10.
3. — Rodolfo Echevarría 8-10.

D. Armando Sancha después de hacer una exhibición perfecta de su maestría en la materia, efectuó la distribución de trofeos entre los vencedores.

La tarde continuó con el brillante desfile de carrozas por las calles de la villa. Desfile que hicieron posible la habilidad artística de Ioli Echevarría que hace estudios de pintura allá por Florencia y de D. Eugenio Parra a cuyas órdenes estuvo un grupo de colaboradores.

El día 4 es el día. La fiesta; el final, el día grande. Con tiempo espléndido, como los anteriores, se abrió la jornada con la misa solemne en la iglesia parroquial, cantada por el coro juvenil del día anterior. En ella D. Jesús Palma Huldobro que tuvo a su cargo la Homilía hizo hincapié sobre la forma cristiana de vivir las fiestas con limpieza y con alegría.

Secuencia de la alegría de todo un año, renacieron otra vez los juegos florales en los que actuó de mantenedor el prestigioso abogado burgalés D. José M.º Codón de lo cual fueron Vds. ampliamente informados en estas mismas páginas.

Unas palabras del señor alcalde, D. Luis Fernández, consiguieron que con los últimos aplausos de una numerosísima concurrencia se clausuraran los juegos por este año.

Seguidamente, en las piscinas del Mayorazgo se celebró el II Trofeo de Natación Masculino y Femenino que dio el siguiente resultado:

- Masculinos: Junior, Javier Ruiz 26 segundos  
Senior, Antonio Sanz 57-5-10.  
Femeninos: Señor. M.º Yolanda Láziz 54-2-10.

Junior, Mercedes García 27-11-10.

Reñido encuentro el disputado por el Veteranos del Burgos C.F. y el Sedano F.C.. Por primera vez en lo que llevan celebrándose estos partidos el equipo del Sedano logró la victoria por 1-0 y se hizo acreedor por su juego más incisivo a un resultado favorable mucho más holgado. A las órdenes del Colegiado vizcaíno Sr. Echanlo los equipos se alinearon así:

Veteranos del Burgos: Anieva; Candi, Miguelito, Vicario, Josele, Blas; Arturo, Casiano, Arsenio, Alberto y Arahuetas.  
Sedano F.C.: Corrales; José, Mollada, Fernández; Luisito (autor del gol), Yagüe; César, Tinín, Hojas I, Javi y Hojas II.

Seguía la amistad, siguió la distribución de premios y siguió el intercambio de regalos.

Lo demás fue lo de siempre: música, baile verbenas, alegría, ruidos y gente, mucha gente que hizo posible todo a quienes agradecemos su presencia y a quienes desde ahora esperamos en próximas ocasiones.

Los jóvenes de Sedano se sentirán orgullosos de haber puesto sus iniciativas y sus energías personales para brindar a todos unos días agradables.



# Guía médica

**José Luis Rica Rica**  
FOCUGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria 21, 1.º  
Teléfono 201867

**S. IÑIGO**  
OCULISTA

Lain Calvo, 17, 1.º Tf 229923

**Alonso Bañuelos**

OFI ALMOLOGO  
Espolon 2 - Teléf 209349

**J. Villaquirán García**  
MEDICO ESTOMATOLOGO

Del Hospital Militar  
Consulta de 1 a 2 y 4 a 6  
Padre Silverio, 5, 4.º A  
Teléfono 200854

**JOSE MUÑOZ AVILA**  
Y VIAS URINARIA  
RISON PIEL  
Almirante Bonifaz, 12 1.º  
Teléfono 201539

**Angel Guerra García**  
PULMON Y CORAZON  
Consulta de 12 a 2  
Teléfono 207275  
Cajatravés, 3, 2.º derecha.

**V. MATEOS OTERO**  
CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y ortopedia  
Consulta de 4 a 6 y horas  
concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid 8, 2.º  
Teléfono 206453

**Benigno Andrade Loma**  
ANALISIS CLINICOS  
Consulta de 10 a 2  
Avenida del Cid 14, 4.º A  
Teléfono 225545

**A. Vallejo Villacampa**  
MEDICO ESPECIALISTA  
ANALISIS CLINICOS  
San Pablo 14 3.º Tel 204137

**Dr. MOVILLA C.**  
NEUROPSIQUIATRIA  
ELECTROENCEFALOGRAFIA  
Horas concertadas  
Avenida Reyes Católicos, 8  
(Edificio Para) 1.º C  
Teléfono 224922

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR, RAYOS X  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta de 11 a 2 y horas  
convenidas  
Avenida del Cid, 26 3.º  
Teléfono 227364

**F. Gasco Campaña**  
CARDIOLOGO  
Horas concertadas  
Vitoria 46 2.º A  
Teléfono 203155

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES  
MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de  
Guzmán 8, 1.º

**José M.º Francés Gil**  
MEDICINA INTERNA  
APARATO DIGESTIVO  
RAYOS X  
Consulta de 10 a 1 y 5 a 6,30  
Plaza de la Cruzada 2 3.º  
Teléfono 225446

**Clínica CRUZ ROJA**  
Servicio de cheques médicos  
Director médico: JOSE LUIS ARIAS MARTINEZ-MATA

**OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28  
Graduación gafas Técnicas modernas

**IERONIMO IGLESIAS**  
MEDICO DENTISTA  
RAYOS X  
Vitoria 141 1.º Juan XXIII

**MAXIMO ORTIZ PEREZ**  
CIRUGIA Y TRAUMATOLOGIA  
Calle Madrid 10, 1.º  
Teléfono 205001

**MIGUEL CAMPO**  
FOCUGINECOLOGIA  
Del Iguatoric Médico  
Colegia  
Consulta de 12 a 2  
Tardes horas concertadas  
Avenida del Cid, 8, 2.º D  
Teléfono 205207

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS, ENFERMEDADES Y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º A  
Teléfono 203332

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano 2, 4.º Izq  
(frente Establecimientos Campo) Teléfonos 203900 y 204781 y Clínica de San Juan de Dios, de 4 a 5,30

**F. J. DEL CAMPO**  
PIEL Y VENEREAS  
Clínica de San Juan de Dios

**JOSE LLORENTE**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X  
Pediatria y puericultura  
Consulta de 5 a 7  
Teléfono 201594  
Avda del Cid 8, 4.º L y M

**Abelardo Carazo**  
MATERNOLOGO DEL ESTADO  
MEDICO  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta, Clínica Cruz Roja  
Vitoria 31 - Teléf 203591

**Jose Luis Inclan**  
CIRUGIA Y RISON  
Consulta horas a convenir  
Vitoria 15 1.º Tel 204073

**José M.º Martin Iglesias  
Pedro Martin Iglesias**  
MEDICOS  
ANALISIS CLINICOS  
ELECTROFORESIS  
BACTERIOLOGIA  
Avenida Reyes Católicos 10  
Edificio Estudio 2.º E  
Horas de consulta de 10 a 3  
Sábados de 10 a 1  
Teléfono 221166

**JOSE CARAZO**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria 31 - Teléf 203591

**A. RUIZ GARCIA**  
ENFERMEDADES REUMATICAS  
APARATO LOCOMOTOR  
(Huesos músculos y articulaciones)  
Onda corta Radar  
Ultrasonidos  
Del Iguatoric Médico Colegia  
Calle Calera 10, 6.º A  
Consulta de 5 a 7 y horas concertadas Teléfono 228459

# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA ↔ ACTUALIDAD

### LOS QUE NO TIENEN VERANO | DIALOGOS CALLEJEROS



En estas latitudes, donde el verano es siempre esperado con el ansia de sol que produce el largo invierno, renunciar a él, es salgo así como privarse de un disfrute necesario y bien ganado. Por eso, cuando los que no tienen verano, no lo tienen por propia voluntad y para servir a una causa, merecen un profundo respeto, si además, esa privación la hacen para ofrecernos después a todos, algo tan maravilloso como son las carrozas mirandesas. Pues si, los carroceros mirandeses, se quedan todos los años sin verano, porque en verano —en Miranda Julio y Agosto y pare usted de contar— es cuando tienen que encerrarse en las lonjas durante todas las horas disponibles, para ir creando esas maravillas de papel y fantasía que después formarán el número cumbre, la nota más destacada de nuestro programa festero en honor de la Virgen de Altamira, Excelsa Patrona de la ciudad. Hace falta tener mucha afición, sentirse profundamente mirandeses, para por unas pesetas —muchas en conjunto, pocas al reparto— renunciar a estos días de sol, de alegre verano y trabajar hasta que los ojos se cierran rendidos por el sueño y hasta que la herramienta se cae de la mano, debido al cansancio muscular de la jornada, que no tiene hora de comienzo ni de final.

En los carroceros mirandeses no sabe uno qué admirar más, si su ingenio, su arte o su sacrificio. Yo creo que estas tres cosas y alguna más, todas juntas, hacen de estos hombres, de estos muchachos, verdaderos titanes, en estos tiempos en los que nos hemos acostumbrado a las jornadas más cortas y los salarios más altos.

Basta contemplar una carroza mirandesa —como esta que ofrecemos en la foto de Juan Muro— para poder comprobar que no son obra ni del afán de lucro, ni de la obligación, ni mucho menos de un simple deseo de «salir del paso». En todas ellas anida el alma mirandesa, que se desborda en encajes y florituras, llenos de arte y fantasía, de refinado gusto y exquisita elección temática. Y es porque están hechas con el generoso sudor de esos trabajadores sin verano, que convertidos en forzados voluntarios, con un tesón sin límites, acuden año tras año a la fiesta de la tradición, a cumplir con el alto honor de dar a las fiestas patronales ese empaque señorial y deslumbrante de algo que puede

ser copiado, pero no igualado el desfile de carrozas. Nosotros, que estamos acostumbrados a ver esas maravillas desde que éramos niños, si bien sentimos un gran orgullo y verdadera admiración por nuestras carrozas, no llegamos a sentir el tremendo impacto que su vista produce en los forasteros, en aquellos que por primera vez y sin imaginarse siquiera que pueda existir, ven desfilar ante sus ojos unas hermosas y bellas páginas de la más pura fantasía

y la más depurada técnica. Y esos forasteros, después serán los mejores embajadores de nuestro pueblo y a buen seguro, que de poder, volverán más veces para extasiarse con este arte popular, nacido del pueblo y para el pueblo. Y todo esto es obra de unos pocos que se quedan sin verano, pero que consiguen sus más altos ideales al servicio de su patria chica y de una tradición casi centenaria.

MONEO GOMEZ

## SE NECESITA PERSONA JOVEN

CON CARNET CONDUCIR DE 2.ª

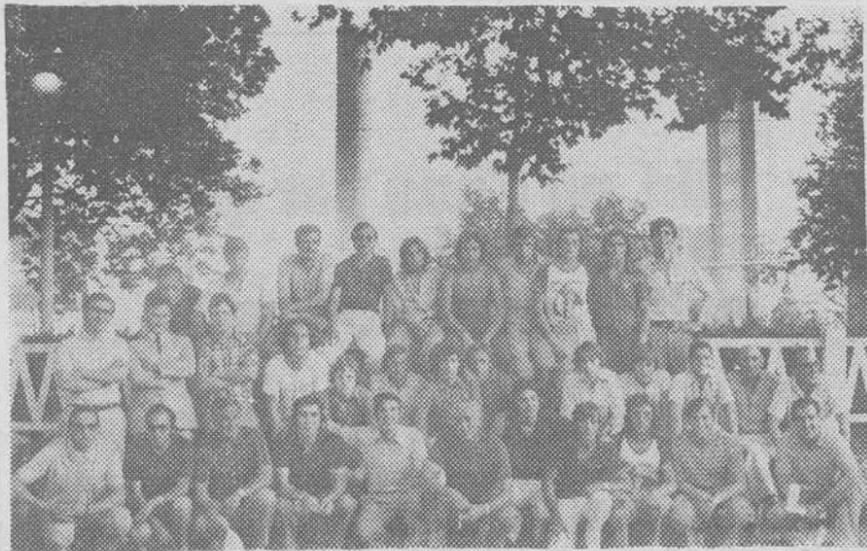
Presentarse: AUTOVICAN, S. A.

Concesionario RENAULT

Calle Alcalde Martín Cobos s/n. BURGOS

(R. O. C. 10.694)

## Presentación del Polideportivo Ence



El pasado miércoles, como ya anunciamos tuvo lugar la presentación de los equipos del nuevo Club Polideportivo Ence, que militarán esta temporada en categorías regional y juvenil.

Juan Muro nos da constancia del acto, que marca el punto de partida de una nueva singladura deportiva mirandesa, que no sabemos por qué pensamos llegará a buen puerto. No en vano llega respaldada por una fuerte empresa y tiene al timón a personas de reconocido entusiasmo y probada capacidad en estos menesteres deportivos, concretamente, en este caso del fútbol.

Bienvenido pues, este Polideportivo Ence y que sus éxitos sean continuos y espectaculares.

—¿Ve como tenía yo razón? No se puede ir a los toros...  
—¡Hombre! Yo diría que hemos tenido mala suerte con la corrida...  
—Lámelo como quiera, pero nos hemos lucido con ir a la Blanca...  
—Y lo malo es que nos hemos quedado sin blanca...  
—Si ya se sabe, para ver una corrida buena tienes que irte a vivir a una plaza de toros...  
—¡Oiga! Que ya que vimos en Burgos, fue de bigote...  
—¿Y qué? Sería la excepción, digo yo...  
—Bueno, a lo hecho pecho...  
—¡Claro! Y ahora a tomar el aire por falta de pasta...  
—¡Anda éste! Como que a iban a devolver los cuartos a la corrida hubiera sido buena...  
—Pero siempre quedaría el consuelo de habernos divertido, así, a rabiar...  
—Menos mal que tenemos las fiestas encima y nos sacaremos la espina...  
—Como dice mi vecina, la Delfina, cuando come una sardina...  
—¿A qué viene ese ripio?  
—Por cambiar de conversación, porque usted cuando coge una perra, hay que ver cómo se aferra...  
—¡Eh amiguito! Que se está destapando...  
—Es que eso del destape está de moda. Desde que se implantó el modelo Eva...  
—Lo malo es que dentro de poco no van a quedar ni hojas de parra y entonces va a ser ella...  
—Todo llegará, porque con eso de que todo el mundo se sube a la parra, no hay parra que aguante...  
—Y tendrán que andar las mujeres «desparramadas» como las judías...  
—¿Y cómo andan las judías?  
—A unas cincuenta «pelas» el kilo, según tengo entendido...  
—Es que ahora no hay nada barato...  
—¿Que no hay nada barato? Usted no se ha enterado de las rebajas que hay...  
—Rebajas ¿de qué?  
—Pues mire, por el precio de antes, ahora puede llevar dos pantalones...  
—¿Uno encima de otro?  
—No, hombre, no se haga

el tonto. Usted va y compra un pantalón y le regalan otro...  
—Y va a comprar una merluza fresca y le dan otra...  
—Eso sí que no lo creo...  
—Le dan otra que es congelada...  
—Eso no tiene nada que ver con las rebajas...  
—¡Que se cree usted eso! Tiene que ver y mucho. Si va su mujer a las rebajas, ¿quién tiene que hacer?  
—Ponerse a la cola, claro...  
—Y a consecuencia de ello, andar toda la mañana de cabeza ¿no? Pues ya está...  
—¿Que ya está qué?  
—Pues eso, que si va a comprar merluza, para que le salga más barata coge la cabeza y deja la cola...  
—¡Mira que gracioso! Lo que

aprendió usted en la «mili». La cosa es quedar de pie...  
—Si no le ha hecho gracia, no he dicho nada...  
—¿Sabe quiénes tenían que ir a las rebajas? Los directivos del Mirandés...  
—Para ver si encuentran interiores para todo el año, ¿no?  
—¿Quién se lo ha dicho?  
—Se le ve venir, don Pepito, se le ve venir...  
—Dirá que se me ve marchar porque no aguanto más bromas...  
—Si no son bromas. Lo que pasa es que no hay que tomar las cosas en serio...  
—Entonces no sé por qué se ha sentado tan mal lo de la corrida de Vitoria...  
—Esa es otra canción...  
—La canción del olvido...  
—Eso...  
AMOS SALVADOR

## TRASPASO HOSTAL

DOS ESTRELLAS. CENTRO DE BURGOS

TELEFONO 209441

## MONTERO

OFERTA ESPECIAL

EN

TEJIDOS y BOUTIQUE

MONEDA N.º 7

## NOTICARIO LOCAL

### OTROS INCENDIOS

El jueves, por la tarde, tuvieron de nuevo actividad los bomberos mirandeses, a causa de otros dos incendios de fincas. A las cuatro, se produjo el primero en la zona de Anduva, que afortunadamente fue sofocado sin que se produjeran pérdidas.

Casi a continuación se originó otro siniestro en fincas del colegio de los Sagrados Corazones, en la parte de Callejonda. Afortunadamente las fincas habían sido cosechadas el día anterior y el peligro mayor resultaba de que las llamas llegaran hasta el lindero de los pinares del monte, pero se pudo atajar a tiempo y la cosa quedó en el susto.

### EL DIA 15 DE SEPTIEMBRE LA PEÑA «LA JARANA», INAUGURARA SU NUEVO DOMICILIO SOCIAL

Para el día 15 de Septiembre —domingo de las fiestas patronales— la Peña sanjuanera La Jarana, recientemente constituida en Sociedad Recreativa Cultural, tiene prevista la bendición e inauguración de su nuevo domicilio social, sito en la calle de Alfonso VI.

Según las referencias que tenemos, dicho domicilio está quedando verdaderamente bonito y muy funcional, en premio a los muchos sacrificios que va costando. Sabemos, también, que el próximo día 15 se efectuará una especie de inauguración

extraoficial, a la que asistirán los miembros de la Peña, acompañados de sus esposas o novias. Esto es debido a que La Jarana ha elegido como patrón de la sociedad la festividad de la Asunción de Nuestra Señora. Y ya el citado 15 de Septiembre serán los actos oficiales, a los que asistirán autoridades, cofradía de San Juan del Monte y presidentes de sociedades y Peñas sanjuaneras, a los diversos actos que tendrán lugar y que comenzarán con una misa en la parroquia del Buen Pastor, a la que pertenecerá la citada Peña.

Con esta inauguración serán ya varias las Peñas con domicilio social propio, como lo son «Los Solitarios», «Los Rondas», «Los Veteranos», «Los Chachis» y «La Jarana».

### NUEVA DIRECTIVA DE LA PEÑA «LOS CHACHIS»

En reciente reunión celebrada, fue nombrada la nueva Junta directiva de la Sociedad Recreativa «Los Chachis», que queda así:

Presidente, don Santiago Bornachea Pérez.

Vicepresidente, don Luis Pinedo.

Secretario, don José Luis Barrio García.

Tesorero, don Feliciano Montesinos.

Vocales, primero, don José Antonio San Emeterio; segundo, don Angel Escudero Polanco; tercero, don Luis Burgos; cuarto, don Fernando Munguira Zárate.

Torneo Concepción Arenal

## EL BURGOS PERDIO POR DOS-UNO FRENTE AL DEPORTIVO CORUÑES

Un gol de Aguilera en propia puerta y la expulsión de Valdés facilitaron la victoria de los «locales»  
Gran dominio burgalesista en el segundo tiempo -a pesar de jugar con diez hombres- que no sirvió para dar la vuelta al partido

El Ferrol del Caudillo (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS). — El Burgos ha perdido por dos goles a uno frente al Deportivo de La Coruña, en el partido inaugural del Trofeo Concepción Arenal, uno de los más antiguos del calendario español. Con esa derrota, queda descartado para seguir en esta competición, pues mañana, sábado, deberán enfrentarse el Coruña y el Wisla polaco y el domingo, este último con el Ferrol. Quien sume más puntos —habrá de ser forzadamente el Coruña o el Wisla— se proclamará campeón de este Torneo, que este año ha arbitrado para su celebración, un procedimiento realmente curioso además de incomprensible.

El campo registró una entrada regular para presenciar el encuentro. En los graderíos se dio cita un público predisuelto a favor del Coruña, aunque hay que reconocer en su favor que, a veces, exteriorizó sus protestas por los excesos de algunos jugadores deportivistas, especialmente de su central Luis, que se sobrepasó en la práctica de un juego no ya duro, sino violento.

Dirigió el encuentro el colegiado castellano Sr. Martínez Banegas, que se mostró parcial en toda su actuación, como si tuviera un especial interés en que el Coruña siguiera adelante. A pesar de ello y debido a la dureza y otras «artes» empleadas por los coruñeses —hubo dos agarrones flagrantes a Juanito y a López, por parte de Castillo y Richard— amonestó a cuatro de sus jugadores así como a Soroa. Sin embargo, quien llevó la peor parte fue el Burgos, ya que a los 34 minutos del primer tiempo, Valdés fue objeto de una entrada violenta por parte de Castro. El burgalesista se revolvió mruñando al rival para quitárselo de encima y se encontró con la tarjeta roja que le envió al vestuario. A partir de ese momento, el Burgos se vio en inferioridad numérica teniendo que jugar parte de la primera mitad y toda la segunda, con sólo diez hombres.

A las órdenes del citado colegiado, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

R. C. D. Coruña: Seoane; Richard Luis, Zurdo; Ballesta, Castillo; Piño, Canario Castro, Seijas y Rabadeira.

Muñoz sustituyó a Castillo, Pardo a Piño y Juan Carlos a Castro.

Burgos C. F.: Gorospe; Soroa, Aguilera, López; Sistiaga, Valdés; Juanito, Garrido Machicha, Ferrero y Juanjo. En el descanso, salieron Viteri y Navarro en sustitución de Ma-

chicha y Ferrero. En el transcurso del segundo tiempo, Nava puso en juego a Pocholo en lugar de Aguilera, a fin de jugar una baza de ataque abierto para tratar de dar la vuelta al encuentro.

**GOLES**  
1-0: Inauguró el Deportivo el marcador, a los 23 minutos, merced a un autogol del Burgos. Una pelota rebotada en el área fue cedida por Aguilera hacia atrás, en el momento en que Gorospe salía y el balón fue introducido en el marco, en jugada de la más desafortunada.

Con el resultado de 1-0, se llegó al descanso.

2-0: En la continuación, en el minuto 10 y cuando el Burgos dominaba, a pesar de actuar con un jugador menos, en un contraataque rápido, fue cogida toda la defensa abierta y Seijas se anotó el segundo gol coruñés, en valiente remate de cabeza, al lanzarse en blancha y casi a ras de suelo, a rematar un centro de Rabadeira.

2-1: Minuto 36. El Burgos acertó distancias merced a un espléndido trallazo de Juanito desde el borde del área, que salió muy cruzado y ante el que el meta coruñés nada pudo hacer.

### COMENTARIO

La primera parte fue de dominio alterno, con un Coruña desmelenado y que puso mucha codicia y dureza en su juego. En esas condiciones, hubo dos jugadas realmente desafortunadas y decisivas en contra del Burgos. Una dio paso al gol en propia meta, en la jugada ya referida de Aguilera y otra motivó la expulsión de Valdés, en un gesto de gran severidad de Martínez Banegas, pues tras de no sancionar la violenta entrada de que el burgalesista había sido objeto, luego decretó la expulsión al revolverse Valdés y empujar a su rival.

La segunda parte fue de neto dominio burgalés, a pesar de actuar con diez hombres. Su dominio fue total. Se jugó casi siempre en el área deportivista y ocasiones hubo para haber dado la vuelta al partido, o al menos, haberle equilibrado; pero no existió serenidad en el remate. Sobre todo, los dos exteriores fallaron sendos goles cantados. Juanito llegó a driblar incluso al portero y con toda la puerta ante sí, cruzó un tiro que se le marchó fuera. Asimismo Juanjo desaprovechó otra excelente oportunidad.

El Burgos jugó la baza del ataque, hasta el punto de prescindir de un defensa (Aguilera) y poner en línea a un atacante (Pocholo); pero no consiguió encontrar la puerta contraria, muy decididamente defendida por sus rivales,

destacando siempre las intervenciones llenas de dureza y violencia a cargo de su central, Luis.

Por fin, y como fruto de su insistente dominio, llegaría el tanto de Juanito, que vendría a acortar distancias, aunque sin resolver nada.

El Burgos ha cuajado un partido en el que se ha mostrado un poco impreciso sin mantener un ritmo regular. Empezó algo flojo y cuando pisó el acelerador, se encontró con inferioridad numérica y con todo el equipo rival replegado sobre su área, creando muchas dificultades y sin conseguir abrir brecha, a pesar de que el dominio fue insistente a su favor.

La defensa tuvo de todo, aunque se emplearon bravamente, Aguilera, al fallar en la jugada del primer gol, facilitó mucho las cosas a los contrincantes. Gorospe nada pudo hacer en los dos goles; en el primero, fue sorprendido y en el segundo se encontró con un remate prácticamente imparable. Los laterales lucharon con entusiasmo. Bien Sistiaga, con un gran afán trabajador, Valdés apenas puede ser juzgado, pues a la media hora de juego fue objeto de expulsión.

En la delantera, Garrido

y Juanjo no estuvieron al nivel exhibido en los partidos de entrenamiento. Machicha le intentó todo, aunque sin fortuna. Ferrero terminó acusando un cierto cansancio, pues es el que menos ha podido seguir la fase preparatoria y por ello, fue sustituido por Navarro que, por cierto, cuajó un gran segundo tiempo. Juanito, muy bullidor y pelirrojo, falló algún remate claro y logró uno espléndido que se tradujo en el tanto burgalés.

El Coruña, deseoso de demostrar sus posibilidades, luchó con enorme entusiasmo. Ello le llevó a incurrir en algunos excesos punibles. Prueba de ello es que cosechó cuatro amonestaciones, aunque siguiendo el criterio que aplicó para la expulsión de Valdés, Martínez Banegas tendría que haberse mostrado más expeditivo en algunos casos. El Coruña se encontró, por otra parte, con ambiente favorable. Ello sirvió para facilitarle el camino hacia la victoria, junto con el desdichado «autogol» burgalés. Es decir, al Burgos se le pusieron muchas cosas «cuesta arriba» y luego no acertó a superarlas, a pesar de su mejor juego e insistente dominio.

En la asamblea del fútbol burgalés se trataron importantes asuntos

Asistieron los presidentes de los equipos locales y provinciales

Las competiciones se iniciarán el primer domingo de Septiembre

Con gran interés y expectativa se celebró la asamblea del fútbol burgalés. En la sala había ambiente y la reunión, a la que asistieron los presidentes de los equipos burgaleses, estuvo integrada por el delegado provincial, don Luis Pérez Arribas, acompañado de su Junta Directiva.

Se empezó por leer la memoria, que a nuestro juicio ha sido satisfactoria y que supuso a la de anteriores temporadas. Luego se llegó al balance de cuentas que fue aprobado el igual que el de la próxima campaña que supera las doscientas mil pesetas.

Las proposiciones del Comité de Competición fueron aprobadas. Se exigirá disciplina y una cosa difícil de cumplir: la deportividad.

Capítulo aparte, constituyó el funcionamiento de las secretarías de los clubs a cuyos titulares se pidió dedicación y colaboración con la Delegación.

Hecha una breve radiografía de los puntos más importantes tratados en la asamblea pasamos a exponer el comienzo de las competiciones.

### III Trofeo «Ciudad de Briviesca»

Se iniciará mañana con la participación de cuatro equipos

Mañana comenzará el III Trofeo «Ciudad de Briviesca», con la participación de los siguientes equipos: Alcázar de Medina, Rayo Burgalés, Hostal Galicia y Briviesca.

Abrirá el torneo el partido entre los equipos Rayo Burgalés - Briviesca, a las doce y a la seis, Alcázar - Hostal Galicia.

La final se jugará el próximo 18 de Agosto, a las seis, en el campo municipal de la capital de la Bureba. ¿Quién se adjudicará el preciado trofeo?

Se iniciarán el 1.º de Septiembre, el campeonato de aficionados y el torneo de Primera Juvenil. El primer campeonato será a doble partido y participarán los siguientes equipos: Burgos Promesas, Briviesca, Villarcayo, Churrasco, Oña, Trespaderne, Rayo Burgalés, Correa-Capiscó, Salas, San Esteban, Alcázar, Lermoño, S.D. Militar, El Nido, Atlético Burgalés, San José, San Juan-Marví, Comanche, Vadillos, Seminario, Escuderos, Juventud, Tardajos, R. Lermoño y Firestone. Los derechos de inscripción serán de 500 pesetas y el plazo para el abono finalizará el 22 de Agosto, ya que al día siguiente, a las siete y media, se celebrará el sorteo, en el nuevo domicilio de la Delegación provincial, ubicado en la calle Avellanos. Si un partido concluye en empate se resolverá en el campo donde se jugó el segundo partido, con una prórroga de media hora, si persistiera habría que lanzar una serie de cinco penaltis por equipo.

En cuanto a la Primera Regional de juveniles, participarán: Atl. Burgalés, Comanche, Burgos, El Águila, G. Arandina, El Nido, Azor, Evelio, Burgos P., San José, Vadillos y Juan XXIII. Este torneo se jugará por el sistema de Liga a doble vuelta y el equipo campeón jugará la fase interprovincial y regional. Los derechos de inscripción son de 500 pesetas, pero el cincuenta por ciento lo aportará la Delegación provincial. La fianza será de 1.500 pesetas.

Próximamente será inaugurado el nuevo domicilio social de la Delegación que coincidirá con la entrega de trofeos correspondientes a la pasada temporada, en las diversas categorías. Finalizó la reunión con las clásicas preguntas. Miren por donde, todas coincidieron. Esta fue la pregunta, ¿qué ocurre con los campos de fútbol? Eso que ocurre, porque ya va siendo hora de que los «responsables» que actualmente residen en la capital de España, nos hagan un poco más de caso y nos presten más atención. ¿Estamos?

Tuvo también su intervención el delegado del Colegio de Arbitros de Burgos, quien expuso las novedades que registrarán.

### ASCENSOS Y DESCENSOS DE ARBITROS BURGALÉSES

Han ascendido a Primera Regional Preferente, los siguientes colegiados burgaleses: Mario, Arce, Rubio y ha perdido la categoría Vargas. Nuevos en Primera Regional, Calleja, Porfirio, Pascual, Izquierdo, Cano y Rodríguez. Los colegiados auxiliares también ascendieron. Nuestra más cordial enhorabuena a todos.

### EQUIPOS NUEVOS EN PRIMERA Y SEGUNDA ORDINARIA

En Primera Regional de Aficionados, son nuevos equipos: Villarcayo, Pradoluengo, Rayo Burgalés, Gasset, Fuentesillas-Savín y S.D. Militar. Se retiraron: Juan XXIII, Seminario, U.D. Aranda y Castrojeriz que por sus motivos han renunciado. En Segunda Ordinaria: Metzeler, Zolorado, Churrasco, Crucero, Alcázar Promesas, Los Escuderos y JOCC.

En Segunda de Juveniles: Águila, S. Lesmes, S.D. Militar, At. Juan XXIII, Vadillos, P. San Juan, Seminario, Juventud y JOCC.

A todos, muchos éxitos.

## HOSTAL LA VARGA

- BODAS
  - BAUTIZOS
  - BANQUETES
- CONSULTE PRECIOS

Ud. no tiene por qué saberlo todo sobre inversiones.

Pregunte a Renban.

Pregunte a Renban sobre su oferta de apartamentos y participaciones pro-indiviso RENBAN, S. A. Sede Central: Alcalá 101, Madrid - 9.

Sr. D.

Domicilio

Teléfono

Ciudad

RENBAN, S. A. Capital Social suscrito 100.000.000 de Ptas. Capital desembolsado 25.000.000 de Ptas. Comercializadora y propietaria de terrenos: RENBAN, S. A. Constructora y propietaria de terrenos: URCON IBERICA, S. A. Póliza Crédito y Caución N.º 29.628. Cuenta N.º 10.370 B. Hispano Americano. Autorizado por D. G. P. F. N.º 166 - 22.574 Madrid



D. B. 10-8-1974

## Nadadoras burgalesas seleccionadas para pruebas en Sevilla y Gijón

La nadadora burgalesa, Ana Domingo Santos, del Club Ciudad Deportiva, ha sido seleccionada para participar en las pruebas de natación correspondientes a los Criterium B, que se celebrarán en Sevilla los días 10 y 11 de Agosto.

Recordemos que esta extraordinaria nadadora, quedó clasificada la primera en la prueba de 100 m. braza infantil femenino, en los campeonatos regionales celebrados en Santander, siendo por lo tanto una digna representante burgalesa en la selección regional astellano-riojana de natación.

La Srta. Ana Domingo, se encuentra ya en Sevilla, puesto que las pruebas comenzarán hoy. La deseamos muchísima suerte.

Asimismo y como consecuencia de haberse clasificado en los primeros puestos de las pruebas de 100 m. libres femeninos y 200 m. espalda femeninos, de dichos campeonatos regionales de Santander, clasifícadas, las señoritas burghalesas, también del Club Ciudad Deportiva Militar, Pilar Domingo Santos, (infantil), y Maite Fernández Landete, (cadete), las cuales representarán a Burgos en los campeonatos nacionales de natación que se celebrarán en Gijón los días 31 de Agosto y 1.º y 2 de Septiembre. También les deseamos a estas jóvenes y excelentes nadadoras muchísima suerte.

A través de estas líneas queremos enviar nuestra más cordial felicitación y enhorabuena, al club de esta ciudad, equipo de natación de la Ciudad Deportiva Militar por haber

introducido a tres de sus nadadoras en los campeonatos más importantes de España

### CONVOCATORIA DE BECAS EN LA RESIDENCIA «JOAQUÍN BLUME» DE BARCELONA

Todos los interesados en conseguir becas para el próximo curso 1974-75 en la residencia «Joaquín Blume», de Barcelona, deberán cursar sus peticiones directamente a la Federación Española de Natación, Secretaría general, Madrid, con envío de una copia al director de la residencia (carretera de Espuglas, 12, Espuglas de Llobregat, Barcelona).

Por diversas circunstancias el «stage» previo se ha suprimido este año, aunque se estima que en lo venidero deberá realizarse, ya que es importante dicho «stage», antes de formularse la solicitud definitiva.

Se recuerda que los datos que deberán acompañarse a la petición son:

- 1) Nombre y apellidos.
- 2) Fecha de nacimiento.
- 3) Mejores marcas actuales.
- 4) Tiempo que lleva entrenando y periodicidad con que efectúa los entrenamientos.
- 5) Peso y talla.
- 6) Estudios que desea seguir el año próximo.

Las peticiones deberán ser recibidas en la F.E.N. antes del día 23 de Agosto próximo

## ENTRENADOR URUGUAYO ENCARCELADO

### Agredió a un periodista

San Luis Potosí (México) (Alfil). — Acusado de insultar y agredir a un periodista local fue encarcelado hoy, el uruguayo Carlos Miloc, entrenador del equipo de San Luis Potosí que milita en la Segunda División mexicana de fútbol.

Al parecer, Miloc insultó y agredió al periodista Rolando Palencia, cuando éste acudió hoy al estadio para informar de los entrenamientos que dirigía el entrenador uruguayo.

Palencia tuvo que ser atendido de contusiones en el rostro y de fractura en la mano derecha.

## BARBA NO PODRÁ JUGAR AL FÚTBOL

Santander (Alfil). — Se ha confirmado ya de una manera oficial que el jugador del Real Racing Club, Antonio Barba, quien a comienzos de la temporada pasada fue apartado del equipo por una lesión cardíaca no volverá a jugar al fútbol.

Sometido a lo largo de casi un año a intenso tratamiento médico y cuando se pensaba que había curado de su lesión, se ha confirmado el temor que desde el principio había de que no volvería a jugar más al fútbol.

Nuestros teléfonos:  
Redacción. 201280  
Admón 207148-49

## Es posible que la próxima semana el Madrid fiche a su segundo jugador extranjero

### El equipo madrileño ha recibido ya la confirmación del traspaso de Mas

Madrid (De nuestra Redacción). — Oscar Mas ha vuelto de nuevo a su antiguo equipo, el River Plate, después de que fuera traspasado el pasado año al Real Madrid. La noticia está ya plenamente confirmada. El Real Madrid goza por tanto, en estos momentos de plena libertad para fichar a un nuevo jugador extranjero que ocupe el lugar de Oscar Mas. Al final, después de varios problemas y muchas conversaciones, el Real Madrid ha solucionado uno de los problemas que últimamente ha tenido. El negocio no ha sido muy rentable, pero lo puede ser de cara al futuro.

Oscar Mas, que se encuentra en Argentina, desde hace dos meses en que marchó de vacaciones, ha firmado por dos años con el River Plate, equipo en que consiguió la fama y su gran categoría. La dura-

ción del contrato, dos años más, que le restaban por cumplir en el Real Madrid, si éste no hubiera considerado imprescindible su traspaso.

Los primeros intentos de traspasar a Mas se produjeron a finales de la pasada temporada. Su destino estaba en Francia. Pero el jugador se negó en rotundo a jugar en un equipo galo. Su intención era continuar en el Real Madrid, según el contrato que tenía firmado, o regresar a su patria, Argentina, y concretamente, a su antiguo equipo, el River Plate.

Ahora el trabajo será para los directivos madrileños para fichar un nuevo jugador extranjero, pero con más acierto que el tenido con Mas. Es muy posible que la próxima semana va a ser el nombre del jugador que fiche por el Real Madrid como extranjero. Las conversaciones, iniciadas desde hace algún tiempo en este sentido, se cerrarán definitivamente estos días. El Real Madrid y su entrenador intentan contar con sus servicios lo antes posible para que se adapte cuanto antes a las normas de juego que Milianic intenta implantar en su actual equipo.

J. J. P.

### ¿MARIO MARINHO AL MADRID?

Madrid (Alfil). — Se asegura que el internacional brasileño Mario Marinho, llegará a fichar por el Real Madrid en breve plazo.

En principio, el jugador ha mostrado su disposición favorable a fichar por un club español y ha reconocido que ha tenido ofertas del Madrid y el Barcelona; pero últimamente ha sido el Madrid el más insistente en sus proposiciones y posiblemente llegue a suscribir contrato por este club.

Se cree que la negociación será ultimada cuando Mario Marinho llegue a España con su equipo, el Santos, para participar en el Trofeo «Ramón de Carranza».

### Mañana, en Burgos prueba de veteranos

Organizada por la U. C. B. y Ayuntamiento

Para mañana, está prevista una interesante prueba ciclista reservada para corredores veteranos. Su recorrido será de 80 kilómetros y consistirá en cuatro vueltas a un circuito. La prueba estará organizada por la Unión Ciclista Burgalesa y el Ayuntamiento. Los premios en metálico son muy apetitosos y participarán corredores guipuzcoanos, vizcaínos y burgaleses.

Una prueba interesante y que se cumplirá una vez más el slogan «Contamos contigo».

## MECANICO SE PRECISA

PARA MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA DE CONSTRUCCION Y OBRAS PUBLICAS

INTERESADOS, llamar al teléfono 226294 de 2 a 3 de la tarde y de 8 a 10 de la noche

(R. O. C. 10.730)

## EL FEYENOORD SE ADJUDICA EL TROFEO AT. DE BILBAO

### Ganó por penalties, tras empatar al final del partido

### Rotunda victoria del Málaga sobre el Twente (4-1)

Bilbao (Alfil). — El campeón de la Liga holandesa, el Sportclub Feyenoord, ha conquistado el trofeo «Athletic Club», al imponerse, por penalties, al cuadro bilbaíno.

Arbitró el colegiado guipuzcoano señor Guruceta, con algunos errores.

Athletic: Iribar; Aranguren (Núñez), Astrain (Madariaga), Zubiaga; Guisasola, Zabalza; Lasa, Igartua, Carlos (Dani), Villar y Rojo I.

Feyenoord: Treytel; Schinder, Van Daele, Jansen (Loskrenz); Vos (Everse), Olsen; Reseel, De Jong, Schoenmaker, Van Hanegem (Van Til) y Kristensen.

Los goles fueron marcados a los 8 minutos por Guisasola, de remate fulminante, dejando aturrido al portero. A los 13, Van Hanegem pasa en profundidad y Reseel recoge el balón que coloca hábilmente en el fondo de la red de Iribar; a los 43, tanto muy bonito de Schoenmaker.

Vino la igualada a dos, después de dos intentos de marcar y un posible penalty no señalado; este tanto fue obra de Carlos. Tras la prórroga de 15 minutos en cada uno de los dos períodos, sin que se marcara, se lanzaron los penalties.

Igartua chutó el primero y detuvo el portero; Schoenmaker batió a Iribar (0-1); Villar marcó (1-1); Iribar detuvo el tiro de Arenz; Madariaga muy alto; Kristensen marca (1-2); Rojo I tiró mal y detuvo Treytel; Everse lanzó un chupinazo detenido por el meta atlético; Zabalza muy alto, y ya no hizo falta seguir con el lanzamiento de penalties. Pese a la buena actuación de Iribar, éste nada podía hacer si los encargados de disparar desperdiciaban sus tiros; se proclamó campeón el Feyenoord.

Para el tercero y cuarto puestos se enfrentaron el Racing White y el Bayern Munich. Venció el primero por cinco goles a uno. Finalizó la primera parte con ventaja de dos goles para el conjunto belga.

El encuentro se ha caracterizado por una apatía casi total del Bayern, que en ningún momento estuvo a la altura de sus posibilidades, aunque alineó a sus figuras. Incluso al delantero Muller, que no jugó el primer partido.

### COMIENZA EL COSTA DEL SOL

Málaga (Alfil). — Por cuatro a uno el Málaga ha ganado esta noche al D. holandés Twente en el partido con que se ha inaugurado el XIV torneo internacional de fútbol Costa del Sol. El primer tiempo terminó con el resultado de 2-1.

Málaga: Deusto; Irlés, Monreal, Martínez, Macías; Requejo, Castronovo; Bustillo, Orozco, Vilanova, Uriarte.

Arbitró el colegiado catalán señor Oliva, quien estuvo muy casero.

### Goles:

Primer tiempo. — Minuto 10. Tiro de Castronovo a pase de Uriarte, desde fuera del área, que se cuele por la escuadra izquierda, haciendo inútil la estirada del portero.

Minuto 11. Zuidena, desde el extremo izquierda, completamente solo, aprovecha un despiste de la defensa local.

Minuto 19. Orozco establece el 2-1 al remachar un tiro de Vilanova que se había estrellado en el larguero.

Segundo tiempo. — Minuto 21. Gol de Castronovo en jugada individual, arrancando desde el centro del campo.

Minuto 28. Gol de Irlés en un fallo de varios jugadores ho-

landeses, tras arrancar prácticamente desde la defensa.

### EL LEVANTE, CAMPEON DEL «COSTA DE VALENCIA»

Valencia (Alfil). — Pese a perder esta noche frente al Elche por cinco a cuatro, el Levante se ha adjudicado, por sorteo, el tercer trofeo «Costa de Valencia», que se ha venido desarrollando durante las últimas noches en el nuevo estadio levantínista.

El triunfo ilicitano de esta noche, por 5-4, ha hecho que los tres participantes quedasen empatados a dos puntos, los tres con victorias por un solo gol (Levante sobre Murcia, 1-0; Murcia sobre Elche, 2-1; Elche sobre Levante, 5-4), por lo que el trofeo se decidió por sorteo. El señor Segrelles extrajo de la copa las papeletas por este orden: Levante, Elche y Murcia, que han quedado clasificados así.

## SE NECESITAN

OFICIALES CARPINTERIA ALUMINIO Y ACERO INOXIDABLE BIEN RETRIBUIDOS

Interesados: presentarse c/ Vitoria, 17 Edificio Edinco Apartamento 806 de 7 a 8 de la tarde.

(R. O. C. 10.722)

## PUGILES BURGALÉSES PELEAN HOY EN DOS FRENTES

En la localidad de Mioño y Bilbao

El boxeo burgalés está en auge. Los púgiles continúan entrenando y la Federación Burgalesa está dispuesta a trabajar con firmeza y eficacia. Pues bien, hoy nuestros púgiles pelearán en dos frentes: en Mioño (Santander) y en Bilbao. Este será el cartel en la localidad montañesa: «Mosca», Núñez II - José Luis; «Gallo», Núñez I - Paco; «Superligero», Sánchez - Saín y en el «Su-

perwelter», Sagredo, se enfrentará a Hidalgo.

En Bilbao, el cartel será éste: «Mosca», Paredes-Gea; «Pluma», Giraldo - Chochoy y Hermosilla - Corredor; «Ligeros», Alonso - Antóneti y en el «superwelter» Pozo - Bringas (campeón de España).

La primera velada comenzará a las siete y media y la reunión de Bilbao, a las diez, como ya anunciamos ayer.

REBAJAS VERANO 74 BOUTIQUE:

...DOMINGO...

## TIRO AL PLATO

Mañana, tirada en el «Cerro de San Miguel»

Mañana domingo, a las diez de la mañana, se celebrará una prueba de tiro al plato, en el polígono del «Cerro de San Miguel».

Está dotado con 8.000 pesetas en premios, cuatro trofeos y doce medallas para recompensar a los tiradores que concurrirán de distintas categorías.

## DOBLE COLUMNA

Por ARQUERO

### DECLARACIONES

El presidente del Burgos, Sr. Martínez Laredo, se ha asomado a nuestras páginas con unas declaraciones de cierta amplitud, que ayer fueron objeto de amplio comentario en los sectores futbolísticos locales.

Leídas con cierta atención, no se advierte en ellas nada nuevo o trascendental; pero han servido para dejar patente su fe en el Burgos / en la afición.

Dichas declaraciones acusan una evidente inclinación a asomarse a la vertiente económica. Y es que, querámoslo o no, este es un aspecto que va indisolublemente unido al deportivo. Se acabaron los tiempos —aunque la nostalgia nos lleve a recordarles casi con máximas ensañaciones— en que el fútbol ofrecía facetas románticas y bellas y sin dinero —o con muy poco— era factible conjuntar un cuadro, si el acierto presidía la gestión. Hoy las coordenadas de este juego-espectáculo se mueven dentro de un campo definido por el super-profesionalizado y a todos los niveles, es la ley del más fuerte económicamente, la que indefectiblemente termina imponiéndose en los estadios.

El Burgos ha realizado este año un gran esfuerzo por seguir la pauta, que marcan los nuevos tiempos y el resto de sus competidores. Se ha lanzado a observar una política que para él es nueva. A tal fin, ha contado con la decisión y la ayuda directa —en forma de aportaciones— de su nuevo presidente, al objeto de dar los primeros pasos; pero los siguientes corresponden ya enteramente a la afición. La pregunta, que nosotros y otros muchos se han formulado, es la siguiente: ¿será posible mantener este tren?

La respuesta vamos a conocerla rápidamente, pues la ya próxima temporada va a constituir una especie de «prueba de fuego» a este respecto y vendrá a dar la exacta medida de nuestra capacidad, a la hora de aceptar este reto que los nuevos condicionamientos del fútbol imponen.

Es mucho lo que va en el envite. Un presupuesto que se sitúa en los cincuenta millones de pesetas ha de exigir una respuesta unánime y entusiasta de todos los aficionados burgaleses, de la capital y provincia.

### STAGE

Con esta palabra, cuyo origen extranjerizante no se hace preciso subrayar se conoce esa nueva moda que se ha introducido por muchos clubs de retirar a sus jugadores a lugares apartados, en el curso de la pre-temporada.

A este respecto, vean el comentario que sobre dicho hábito, se hace en «El Mundo Deportivo», de Barcelona:

«Nada hay de nuevo bajo el sol, decía el clásico y seguramente es verdad. Pero sin embargo existen cosas, que presentan las suficientes apariencias de renovación, como para hacernos imaginar que, efectivamente, nos encontramos ante algo nuevo»

El «stage», esa fórmula de pre-temporada futbolística que se ha impuesto de un modo fulminante, no constituye una auténtica invención y de hecho hubo ya clubs que la practicaron hace muchísimos años, ero lo innegable en todo caso, es que la fórmula no se había generalizado y en realidad era considerada poco más o menos como el mero capricho de una «high life» futbolística, que podía permitirse tales fantaseos.

Las cosas han cambiado y este año son legión los clubs que han decidido acogerse a la sistemática del «stage». Más o menos dilatado, más o menos aparatoso, pero no queda club que renuncie a ello. Mientras el Barça, pongamos por caso, ha creído oportuno instalarse en la desembocadura del Elba, clubs más modestos se conforman con llegarse un par de tardes a merendar en un pinar cercano. Estancia de veintedías o de unas horas solamente, pero el «stage» que no falte.

Los técnicos futbolísticos en bloque, han caído en la cuenta de que ese alejarse del mundanal ruido, antes de iniciarse las competiciones oficiales, es algo indispensable. Y en eso estamos.

¿Se pueden tener dudas sobre la presunta eficacia de tales concentraciones? Hay quien insinúa, por ejemplo que concentrarse en Hamburgo para cuatro días después tener que jugar en Cádiz a una temperatura garantizada de 40 grados, entraña un cierto contrasentido. Tal vez... De todos modos esa especie de ejercicios espirituales —para los futbolistas imagino que serán más bien físicos que espirituales— le han de sentar bien a cualquiera. Un «stage» arregladito, les tría de perlas a los recaudadores de contribuciones, a los cultivadores de la música pop, a los miembros de todas las Reales Academias y no hará falta decir que a quienes escribimos en los periódicos. Lo malo es que las empresas periodísticas por lo menos hasta el momento, no parecen compartir el punto de vista de los clubs de fútbol sobre el particular. Y es una pena, porque un «stage» de diez días en París, tenemos la absoluta seguridad de que nos dejaría como nuevos...»

### SELECCION

La selección española de fútbol se va a encontrar rápidamente, casi nada más comenzar la temporada, con una cita importante. Habrá de jugar con Dinamarca, en partido que no es amistoso sino que es fundamental para la posible clasificación en la Eurocopa, de la que ya nos vimos apartados en la anterior edición.

No es por tanto, sorprendente que Kubaia ande preocupado y confiando que los presuntos internacionales lleguen a esta confrontación con la más óptima puesta a punto.

Según declaraciones hechas por el presidente de la Federación, Sr. Pérez Payá, ha hablado de la preparación prevista, que no será muy intensa por obligaciones del calendario de Liga. Habrá un partido de entrenamiento y concentración a lo largo de una semana.

Kubaia anda buscando hombres fuertes, rápidos y que no den una pelota por perdida, además de saber jugarla.

¡Casi nada!

## El atleta arandino Manguan concentrado en Palencia con la selección española

Participará en varias pruebas internacionales en marathon y fondo

Desde hace unos días se encuentra concentrada en Palencia, la selección española de fondo y marathon, bajo la dirección del entrenador nacional Gerardo Cisneros. La concentración se está llevando de una forma muy controlada. Los atletas están logrando su puesta a punto, con entrenamientos dobles. Cada día tienen labor de conjunto y corren unos quince kilómetros. Estos son los atletas concentrados: Hidalgo, de la Parte, Mariano Haro, Fernández, García Caro y Santiago Manguan. Varios de estos atletas tienen compromisos internacionales, ya que para este mes están previstas varias pruebas. Las más próximas se-

rán las pruebas a celebrar este fin de semana en Londres y posteriormente, el encuentro con Suiza, a celebrar en Zurich. También competirán en Edimburgo y posiblemente en el Gran Premio de La Coruña. Para finalizar les diremos, que si sus compromisos no se lo impiden, la selección española de fondo y marathon, el domingo serán huéspedes de honor en el primer partido del torneo de «La Galleta». A la cita faltará al capitán, Mariano Haro, ya que mañana corre en Londres.

## Se están ultimando los postreros detalles para la travesía a nado de la «Laguna Negra»

El récord de la prueba lo estableció Fernández, en 1967

El próximo 1.º de Agosto, en la localidad burgalesa de Nelia, se disputará la XXV travesía a nado de la «Laguna Negra». Organiza esta prueba la Sociedad Deportiva Arlanza, S.P. Actividades de la Delegación provincial de la Juventud y la Delegación Burgalesa de Natación. Las bases para poder tomar parte son las siguientes: En la travesía podrán participar cuantos nadadores lo deseen, pudiendo efectuar su inscripción en la calle Santander, número 2 y en la calle San Juan, 22 antes del día 17 o en la propia Laguna Negra, pero antes de las doce y media. La prueba comenzará a la una para la categoría absoluta y posteriormente para las categorías infantil y alevín. La competición consiste en la travesía a nado (estilo libre) unos 350 metros. Las pruebas se disputarán bajo el control de la Delegación Burgalesa de Natación y es importante estar afiliados a la Mutualidad General Deportiva. Habrá excursiones, que partirán de la Plaza C.º de Sotelo, a partir de las ocho y media de la mañana.

Para finalizar les diremos que el récord de esta prueba lo estableció Alvaro Fernández, en 1967, en un tiempo de 4-21-8. Esperemos que sea superado y que gane el mejor.

Lea usted siempre DIARIO DE BURGOS

# EUROVOSA RENTA, S.A.

Gran Vía, 61 - Telf. 42 19 92 - 93  
BILBAO-11 (Vizcaya)



EUROVOSA  
Serrano, 23 - Telf. 401 77 00  
MADRID-1 (OFICINA CENTRAL)

EUROVOSA  
García Morato, 23 Entresuelo  
Telf. 21 41 71  
ALICANTE

EUROVOSA  
Avda. Generalísimo Franco, 474, B.º, 1.º A  
Edificio Windsor, Telf. 218 81 26 - 188  
BARCELONA-8

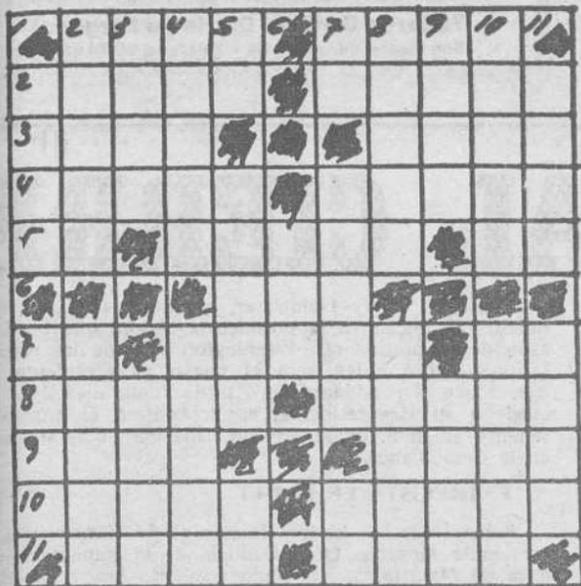
EUROVOSA  
Gran Vía de La Manga  
del Mar Menor, s/n. - Telf. 56 34 12 - 16  
CARTAGENA (Murcia)

EUROVOSA  
Juana de Vega, 33, 1.º A. B. C. y D.  
LA CORUÑA

EUROVOSA  
Imagen, 10, 6.º - Telf. 22 07 46  
SEVILLA

EUROVOSA  
Colón, 70 - Telf. 21 47 38 - 57  
VALENCIA-4

# EUROVOSA



FIEL (FH)

### Y VA DE CUENTO...

#### LA MODA EN RUSIA

La influencia occidental cada vez es más acusada en Moscú. El elemento joven femenino se lamenta todavía por no encontrar en los almacenes los vestidos cuyos modelos tentadores son publicados por las revistas femeninas.

Recientemente el periódico ilustrado «Mujer soviética» ha creído conveniente dar este consejo:

«Comprar en nuestros establecimientos de modas los patrones de vuestra elección las telas en el extranjero y tratad de encontrar una buena modista».

#### CONQUISTAS FEMENINAS

El amo de casa es un concienzudo vago. Su mujer le entrega el dinero que se precisa para comprar un periódico y le dice:

«Vengo haciendo las labores de la casa desde mucho tiempo. Compra un periódico, lee los pequeños anuncios y no vuelvas hasta después de haber encontrado trabajo».

El vago de siete suelas regresa al hogar poco después y proclama:

«Soy yo... Yo he encontrado trabajo. Puedes comenzar mañana».

#### RASGO DE VALOR

A la hora del té de las cinco, cuyo rito se cumple a las siete, toman ese brebaje los amigos. Y, naturalmente, sostienen un diálogo confidencial. Una de las damas entera a su amigo de la agitada noche que ha pasado:

«Dormía tranquilamente — le

dice— cuando oí un ruido extraño. Me levanté y valiéndome de una interna de mano pude ver los pies de un hombre que se asomaban por debajo de la cama».

«¿Era un ladrón? — pregunta la otra dama curiosa y asustada».

«No, no. Era mi marido que al oír el mismo ruido extraño se había metido debajo de la cama».

#### LAS GRANDES IDEAS

Ahora se ha sabido que durante el último conflicto mundial el Congreso Americano recibió del farandulero Will Rogers una sugestión altamente interesante.

Para acabar de una vez con los submarinos alemanes, proponía, era suficiente el Atlántico en ebullición es decir hirviendo.

«Esto — remachaba el propo- nente— les obligará a navegar por la superficie, con lo que podrán ser pescados sencillamente, uno después de otro. No vayan, sobre todo —añadía— a preguntarme cómo ideo el calentar el Océano. No me ocupo de pequeños detalles. Sólo la gran política me interesa e incluso me apasiona».

#### ¡VACACIONES!

#### ¡VACACIONES!

En los últimos días en un centro de enseñanza. La profesora propone para desarrollar un ejercicio de redacción, el tema de la «obsesión». Una hora más tarde la profesora recoge los cuadernos de las alumnas.

Y en el de la pequeña se puede leer:

«¡Vacaciones! ¡Vacaciones! ¡Vacaciones!».

**HORIZONTALES** — 1: Repita algo. Colina prolongada. — 2: Peñascos. Renta anual de un empleo. — 3: Alas sin plumas Nombre de mujer — 4: Respira con dificultad. Suceso imprevisto — 5: Campeón. Obstáculo. Prefijo negativo. — 6: Demostrativo. — 7: Entrega. Natural de un país europeo. Número romano. — 8: Pico de los Pirineos Finaliza. — 9: Resida, viva en un lugar. Oxido de radical alcohólico. — 10: Honra con culto religioso Parte saliente del tejado. — 11: Atreverse. Cedio el dominio sobre algo.

**VERTICALES** — 1: Soberano índico. Señora de noble linaje — 2: Cuerpos esféricos. Polo positivo de una pila eléctrica — 3: Villa tinerfeña. Dios griego del Amor. — 4: Salubrizo Repite. — 5: Existe. Arbol confiero. Terminación verbal. — 6: Aire popular canario. — 7: Artículo Combina escudos de armas. Preposición latina. — 8: Agata listada. Ojo simple de los insectos. — 9: Alimento enviado por Dios. Amarren. — 10: Pone tirantes los cabos o velas de una nave. Español. — 11: Río santanderino De elevado precio.

#### Solución al anterior:

**HORIZONTALES**. — 1: Ojal. Nava. — 2: Epoca. Enano — 3: Rato Oros. — 4: Ocaso. Atado. — 5: ¡Sol! ¡Ojalá! Os — 6: Ila. — 7: Pa. Avena. El. — 8: Epica. Erina. — 9: Nace. Eses. — 10: Añora. Acaro. — 11: Oral. Faro.

**VERTICALES**. — 1: Eros. Pena. — 2: Opaco. Apañó. — 3: Jota Icor. — 4: Acoso. Acera. — 5: La. Ojiva. Al. — 6: Ale. — 7: Ne. Alamo. Af. — 8: Anota. Arca. — 9: Vara Isar. — 10: Anodo. Enero. — 11: Osos. Laso.

### DIBUJOS CON SIETE ERRORES



#### Solución al anterior:

1. — Pino. 2. — Nube. 3. — Roca. 4. — Arboleda. 5. — Arboleda. 6. — Ceja. 7. — Ventana.

## CAPATACES SE NECESITAN

SERVICIO MILITAR DE CONSTRUCCIONES

Presentarse en nuevos acuartelamientos en Ibeas de Juarros Frente a «Los Tomillares». Servicio especial de autobuses.

## PREFABRICADOS MODULARES, S. L.

### NECESITA ENCARGADO-JEFE DE MONTADORES

#### SE EXIGE:

- Dotes de mando y comerciales.
- Conocimientos de montajes metálicos.
- Conocimientos de soldadura.
- Carnet de conducir.
- Dominio del francés.
- Dispuesto a residir en Africa.

### MONTADORES

PERSONAS CON ASPIRACIONES Y DESEOS DE SUPERACION DENTRO DE NUESTROS MONTAJES

#### SE OFRECE:

— MUY ALTA REMUNERACION, según puesto, valía y lugar de trabajo. Interesados: Presentarse en Avda. de Gijón, 78 o llamar a los teléfonos 272777 — 271054. VALLADOLID. (Of. 18.362)

## HOTEL SANTIAGO APOSTOL

HOMENAJES — BANQUETES

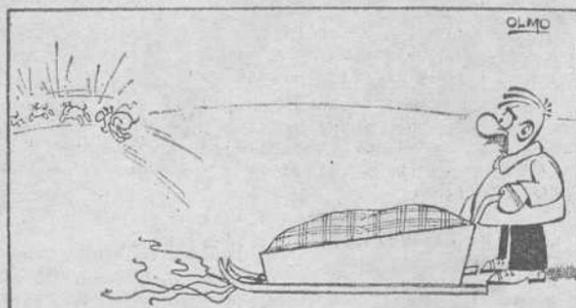
TELEFONO 205982

DON CELES

Por OLMO



8593



OLMO

## MADRID EN AGOSTO

### Se acaban las ventajas

(De nuestra Redacción). — Ya, **MADRID,** casi, ni rebajas. O sin el casi. Vivimos tan a todo ritmo que a uno se le hace pasado lejano los días en que al comprador le atraían con los precios. Aquellos tiempos en que uno podía comprar a un precio interesante cualquier producto que no necesitaba. Aquellas eran otras crisis; pero, por lo menos, salíamos del gran almacén con los cuatro litros de champú, que luego se nos hacían inagotables.

Ahora, a los grandes almacenes, se va por razones climatológicas. Calentitos en invierno, refrescantes en verano. Y, por paradójico que ello parezca, mucha gente acude a los grandes almacenes "para encontrarse". "Nos encontraremos en la cafetería del "Tajo Británico". Jamás he llegado a comprender a estas personas que se citan en lugares tan concurridos. No es que una cita tenga que significar forzosamente ocultación, pero de eso a tener que repartir la mirada entre mil rostros para encontrar uno solo...

Antes tenías, por lo menos, el aliciente de los precios. Creías a pies juntillas que aquello que el mes pasado valía diez te lo "regalamos" ahora por cuatro. Un precio tachado en rojo, ¿qué otro color si no? Y, más barato, otro precio, limpio, tentador, increíblemente creído. Algunas veces fue verdad. Y los recalitrantes de la sorpresa no dejan de pasar por alto su santa indignación. Y es que todavía se atrevían a pensar que el vendedor seguía ganando dinero con aquel artículo. Los hay que siempre tendrán ganas de incordiar... Así salieron más tarde, en la Prensa, todos aquellos artículos que hablaban de talleres especializados en confeccionar saldos para los grandes almacenes, al tiempo que avisaban sobre los cándidos que se "tragaban" aquello del "antes, tanto; ahora tanto menos".

Pero bueno. Quedaba el juego de verano. La distracción consumista para este Madrid de Agosto asateado por treinta y pico grados día a día. Quedaba el encuentro, el paseo refrigerado sin que uno a uno se tuviera que sobresaltar a la vista de los precios. Ahora uno entra y sale más acalorado que cuando entró.

Yo recuerdo un disco de mi padre, uno de aquellos discos de setenta y ocho revoluciones, tan duros como sufridos, un disco digo, titulado "Las tardes del Ritz". Ahora se necesitaría una canción sobre una tarde en los grandes almacenes. No sé cómo todavía, no se le ha ocurrido a Camilo Sesto, que le iría muy bien la historia del chico que espera a la chica en la planta segunda (Sección retales, sábanas, cubrecamas y alfombras) y mientras ella va ascendiendo por la escalerilla mecánica...

Pero hay que darse prisa en hacer la canción. Porque al ritmo que va la crisis, dudo de que lleguen otras ventajas de Agosto. Porque se van acabando las ventajas, lentamente, pero con toda seguridad. De forma irremediable. Ahora bien, a mí, lo que más miedo me da es que se acabe también con la ventaja que supone, en verano, la refrigeración y, en invierno, el dulce calor y el aire acondicionado. Que ésas sí son ventajas cuando ya no se puede comprar lo que de verdad interesa.

JOSE GIL FRANQUESA

## NOTICIAS AL CIERRE

### • DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid (Logos). — El "Boletín Oficial del Estado" publicará mañana, sábado, entre otras las siguientes disposiciones: **Hacienda.** — Decreto por el que se modifican las normas de expansión bancaria. Decreto por el que se modifica la regulación de la creación de nuevos Bancos privados. Orden sobre operaciones que pueden realizar las diferentes clases de Bancos. Orden por la que se modifica el tipo de interés básico del Banco de España. Orden sobre aplicación del artículo 10 del decreto-ley 56/1962, de 6 de Diciembre, por incumplimiento del coeficiente de Caja de los Bancos privados. Orden sobre operaciones a plazo de los Bancos privados. Orden sobre operaciones a plazo de las Cajas de Ahorro. **Obras Públicas.** — Orden por la que se modifican las tarifas de los servicios de transporte público de carga fraccionada por carretera. **Ejército.** — Decreto por el que se promueve al empleo de general de brigada de Caballería al coronel de dicha Arma, don Pedro Domínguez Monjón.

### • RESCATE DE DOS CADAVERES DEL "QUO VADIS"

Las Palmas de Gran Canaria (Logos). — Desde hace varios días el remolcador "Ra-5" de la Armada ayuda en las faenas que se realizan en aguas cercanas a Villa Cisneros para rescatar a los cadáveres del barco "Quo Vadis", que se hundió hace poco más de una semana frente a Cabo Levén. Los grupos de hombres ranas que han recorrido el casco del buque han logrado sacar hasta ahora dos cadáveres, uno el que parece ser el cocinero del buque, Juan Figueroa Perdomo, que era uno de los 18 tripulantes desaparecidos, que constaba como natural de las Palmas. El segundo cadáver que fue hallado corresponde al de un hombre de unos 17 años, de estatura alta y delgada complexión, fuerza y cabello largo oscuro. No ha podido ser aún identificado. Estos dos cadáveres van a bordo del buque "Serviola" hacia Villa Cisneros para ser desembarcados.

### • NUEVOS INCENDIOS FORESTALES

Valencia (Logos). — Se han declarado nuevos incendios forestales en los pueblos de Vallana y Mogente, así como en Llauri, a doce kilómetros de Alcira, zona castigada este verano por los incendios forestales.

### • ESPECULACIONES SOBRE EL NUEVO VICEPRESIDENTE

Washington (Efe). — El dirigente republicano en el Senado, Hugh Scott, apoyó hoy oficialmente la candidatura del ex-gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller para el puesto de vicepresidente norteamericano en la Administración Ford. Sin embargo, un fuerte grupo de congresistas conservadores celebró una reunión secreta para presentar a Ford un candidato más conservador que Rockefeller, cuya liberalidad no goza de muchas simpatías en Capitol Hill, sede del Congreso. Varios nombres se barajaron en la reunión, según reveló una fuente pero el consenso "por aplastante mayoría" fue recomendar para el puesto al senador republicano

por Arizona, Barry Goldwater, quien en 1964 fue candidato republicano a la presidencia. Ahora que Ford ha asumido la presidencia Washington vive de las especulaciones sobre quién será el nuevo vicepresidente. Se espera que el presidente Ford tarde "unos diez días" en elegir a su vicepresidente, según confesó él mismo al senador Hugh Scott en privado nada más jurar su cargo en la Casa Blanca.

### • ENTREVISTA EN RABAT

Rabat (Efe). — El Rey Hassan II de Marruecos y el presidente Mokhtar Ould Daddah, de la República islámica de Mauritania, han dado comienzo hoy a sus conversaciones a las 18,15 en el Gabinete real, informa la agencia de Prensa "MAP". En dichas conversaciones se hallaban presentes, por parte marroquí, el primer ministro Ahmed Osman, el ministro de Estado encargado de los Asuntos Culturales, Hadj Mohamed Bahini, el ministro de Estado encargado de Asuntos Exteriores, Ahmed Laraki, el director del Gabinete real, Ahmed Bensouda y el embajador de Marruecos en Nouakchott Abdelkrim Semlali. Por parte mauritana asistieron el ministro de Asuntos Exteriores, Hamdi Ould Mouknass, y el embajador en Rabat, Sidna Oul Cheikh Talebboya. Por la noche, el Rey Hassan II ofreció una cena a su huésped mauritano.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### OCASO DE URTAIN

#### Ayer fue dejado fuera de combate en el tercer asalto

Madrid. (De nuestra Redacción). — José Manuel Ibar Urtain, ha sido derrotado por K.O. en el tercer asalto de la pelea prevista a ocho, por el argentino Alberto Lovell. La pelea ha tenido como escenario el campo del Gas de Madrid, donde se han reunido más de cinco mil personas para contemplar directamente lo que consideramos de el verdadero declive de la carrera boxística de Urtain.

La pelea ha sido dirigida por el árbitro señor Sánchez Villar.

Urtain ha pesado 91 kilos, y su contrario, 90. La pelea se ha iniciado con un asalto verdaderamente nulo en todos los sentidos. Tanto Urtain como Lovell se han mostrado sumamente lentos y con miedo. No hacía falta que se estudiaran el uno al otro, pues ya se conocían de antemano. Lovell ha tenido buen maestro, en su compatriota Goyo Peralta. El argentino en este primer asalto se movía como un ratón para librarse de los amagos de golpes que lanzaba Urtain, sin mucha dirección.

En el segundo asalto ha comenzado la derrota de Urtain. En un intercambio de golpes el morroscos recibe un golpe de contra, no muy fuerte, pero que le hace desconcertarse. Sánchez Villar le da la primera cuenta. Urtain, encorajinado, se lanza contra Lovell, pero es más impetu que otra cosa. Lovell al acecho de su presa, le vuelve a cazar con la derecha. El árbitro cuenta de nuevo a Urtain. El público grita a Urtain: "Fuera, fuera, fuera". El morroscos se retira a su rincón prácticamente "groggy". En los segundos de descanso le animan un poco.

En el tercer asalto, Urtain sale dispuesto a jugarlo todo. Y cuando va a lanzar su golpe contra Lovell, éste se adelanta con un tremendo derechazo. Urtain cae pesadamente sobre la lona.

El golpe ha sido tan tremendo, que el árbitro no necesita contar. La derrota ha sido clara, terminante.

Y así terminó todo. Urtain, en el vestuario, ni siquiera tenía ánimos para explicarse. «No pensé en este final, ha sido un golpe en frío casi al principio y después otro golpe del que no me he dado ni cuenta», nos dice mientras se seca tras de la ducha confortadora. Urtain reconoce que Lovell lo ha hecho esta vez bien, y él por su parte, insiste en que no piensa retirarse, que estas cosas del K.O. son gajes del oficio. Pero opinamos nosotros, la carrera de Urtain está definitivamente troncada, después de esta espectacular derrota.

J. J. PARADINAS

## COSAS VEREDAS

### UN JOVEN POLIOMELITICO, RADIANTE CON LA NATACION

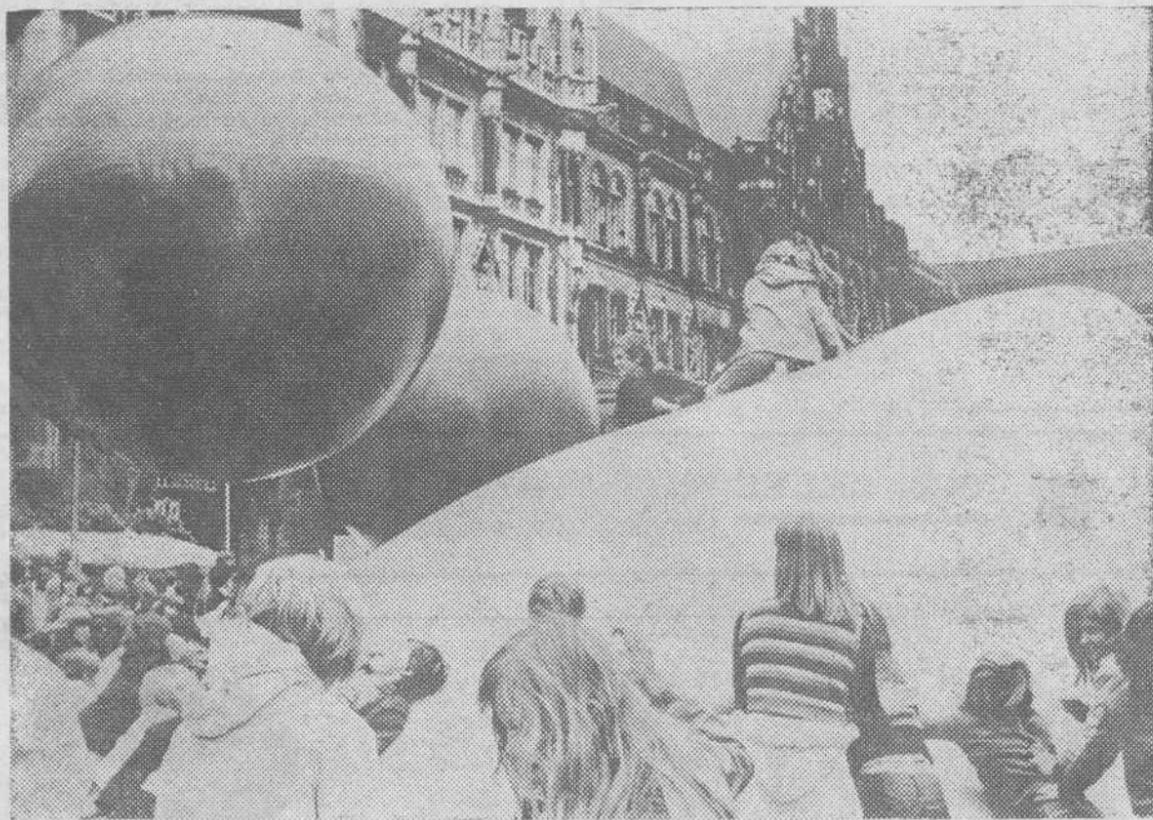
Bilbao (Alfil). — Guillermo Porras Garayo, de 17 años y poliomiéltico desde los dos años y medio, en ambas piernas, practica la natación con verdadera ilusión tras haber aprendido a nadar en tan sólo dos semanas.

"Yo recuerdo haber leído una biografía de Johnny Weissmuller, que había de ser campeón olímpico en los años 1924 y 1928 y que fue atacado por mi enfermedad

también cuando era pequeño —declara al vespertino bilbaíno "Hiero"— aunque comprendo que todos los casos no tienen que ser iguales, me propongo dotar a mis piernas de la fuerza que ahora no tienen y lo conseguiré".

El muchacho, ha desarrollado un tórax perfecto y sigue con sus entrenamientos nataorios en el club deportivo de la capital vizcaína. Estudia en una academia de Deusto y se prepara para ser un buen técnico administrativo, al margen de su aleccionadora superación física.

## FIESTA INFANTIL



Por tercera vez se ha organizado en Munich una gran fiesta infantil. La isla de peatones que rodea Marienplatz ha sido convertida en terreno de juegos. Música, teatro, representaciones de baile y sobre todo, innumerables posibilidades de juegos para los niños. Los pequeños pueden jugar con un gigantesco saco lleno de agua que, como se ve en la foto, es montado frente al Ayuntamiento. Se convocan concursos de pintura, se preparan manjares, competiciones de fútbol, y se puede negociar como en un rastro. En definitiva, todo un acontecimiento para los pequeños alemanes.

(FOTO-FIEL)